

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

in Singen mit

auch unter
www.wochenblatt.net/siko

24. JULI 2013

Förderverein

»Alte Kirche« ist
aufgelöst

WOCHE 30

Zonta fördert

Schülerinnen
in Singen

SI/AUFLAGE 32.679

Bauhaus feiert

Richtfest in der
Südstadt

GESAMTAUFLAGE 86.081

Bäckerei Künz

jetzt neu in der
»Heilbar«

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

in Singen-Nord mit



S. 2 S. 3 S. 12 S. 15 S. 6

DARÜBER WIRD
GESPROCHEN:

Normalität

»Jetzt hoffe ich, dass erst mal die Ferien kommen und sich alles wieder beruhigt!« Diesen Satz hört man derzeit ganz oft von den Bürgern in dieser Stadt. Sie wollen wieder Ruhe haben nach dem Wahlkampf. Ab und an flackert im Moment noch so manches Gefechtsfeuer auf, doch insgesamt scheint sich die Lage tatsächlich zu beruhigen. Das ist der Stadt auch zu wünschen, dass sie wieder zur Normalität zurückkehren kann und Zukunftsfragen angegangen werden. Denn einiges kann einfach nicht aufgeschoben werden, wie das Gespräch mit Bernd Häusler verdeutlicht. Oliver Fiedler fiedler@wochenblatt.net

Neuwahl des Bürgermeisters erst 2014?

Designierter Oberbürgermeister Bernd Häusler im WOCHENBLATT-Interview

Singen (of/stm). Am 16. September übernimmt Bernd Häusler das Amt des Oberbürgermeisters in Singen. Zu den drängendsten Themen zu Beginn seiner Amtszeit hat ihn das WOCHENBLATT befragt.

Frage: Mit Blick auf Ihr 100-Tage-Programm, was wollen Sie tun, damit bezahlbarer Wohnraum in Singen geschaffen wird?

Bernd Häusler: Dabei gilt es auf verschiedenen Ebenen zu handeln. Beim Kunsthallenareal muss ich mich auf den aktuellen Stand bringen, wie ernsthaft die Bemühungen einer regionalen Investorengruppe sind. Die aktuellen Pläne der GVV sind mir bislang nicht bekannt, da sie sich im Wahlkampf ja mehrmals geändert haben. Ich selbst befürworte einen Nahversorger in der Innenstadt und eine Bebauung auf dem Kunsthallenareal von bis zu 30 Mietwohnungen, ohne die Lutherkirche »einzubetonieren«. Beim Thema Innenstadt-Ost, Herz-Jesu-Platz ist es mir wichtig, die Bürger zu Wort

kommen zu lassen. Wenn eine Blockrandbebauung gewünscht wird, muss dies von der Mehrheit mitgetragen werden.

Frage: Wie ist Ihre Forderung nach mehr Transparenz bei der GVV zu verstehen?

Bernd Häusler: Ich möchte die »Black-Box« GVV durchleuchten. Wie hat sich die Verschuldungsproblematik entwickelt? Ich möchte wissen, wie die Wirtschaftlichkeit einzelner Objekte war und ist. Zudem muss die GVV künftig wieder mehr eigene Mietwohnungen haben als bisher. Die Umwandlung in Eigentumswohnungen macht für mich keinen Sinn. Wie ich bereits betont habe, werde ich hierbei mit dem Geschäftsführer Roland Grundler zusammenarbeiten, aber sicherlich in anderer Weise als mein Vorgänger Oliver Ehret.

Frage: Wie stehen Sie zu den ECE-Plänen im Holzerbau?

Bernd Häusler: Die genauen Pläne zum geplanten Shoppingcenter kennen weder der Gemeinderat, noch ich. Bislang wurde das alles unter Ver-



Der designierte OB Bernd Häusler erklärt im WOCHENBLATT-Interview, dass er sich aufgrund der Zäsur bei der Kommunalwahl im kommenden Jahr, die Wahl eines Bürgermeisters in Abstimmung mit dem Gemeinderat erst 2014 vorstellen kann.

swb-Bild: of

schluss gehalten. Ich kann mir nicht vorstellen, dass die Stadt Singen zusätzliche Verkaufsflächen von bis zu 18.000 Quadratmetern vertragen kann, ohne dass die Innenstadt darunter leidet. In der ersten oder zweiten Gemeinderatssitzung nach der Sommerpause möchte ich

in Abstimmung mit den Fraktionsvorsitzenden deshalb ein zweites Gutachten hierzu in Auftrag geben.

Frage: Wie sieht die künftige Ressortverteilung aus?

Bernd Häusler: Ich werde sicherlich wie in den letzten 13 Jahren weiter das Ressort Fi-

nanzen innehaben. Auch die Ressorts Schule, Kultur und Sport liegen mir am Herzen. Doch der Zuschnitt der Ressorts muss mit dem Gemeinderat abgestimmt werden, auch wenn ich diesem natürlich einen Vorschlag unterbreiten werde.

Frage: Wird es auch künftig einen Bürgermeister in Singen geben?

Bernd Häusler: Ich möchte kein Alleinherrscher im Rathaus sein. Zudem hat der Beigeordnete in Singen eine gute Tradition. Die Frage, wer künftig Bürgermeister in Singen wird, entscheidet der Gemeinderat nach öffentlicher Ausschreibung der Stelle.

Durch den Wegfall der unechten Teilauswahl steht bei der Kommunalwahl im nächsten Jahr eine Zäsur an. Deshalb wäre es denkbar, dass erst der neue Gemeinderat, der im Juni 2014 gewählt wird, den neuen Bürgermeister wählt, mit dem er ja fünf Jahre zusammenarbeiten wird. Dies muss ich aber mit dem jetzigen Gemeinderat diskutieren.

Erfolglose Resolution

Singen (of). Die Resolution des Singener Gemeinderats zur Verlegung des Eingangs an der ehemaligen Commerzbank war ohne Erfolg. OB Oliver Ehret gab am Dienstag im Gemeinderat bekannt, dass die Denkmalschutzbehörde im Regierungspräsidium diese abgelehnt habe. Die bereits ausgehandelten Kompromisse seien die Grenze gewesen. Investor Dr. Ebelere hatte einen Baustopp eingelegt, weil er mit dem genehmigten Eingang keine Mieter für einen Shop findet.

- Anzeige -

Der Erfolg für die Kreisel-»Zebras«

Behörden-Genehmigung nach der Seniorenaktion

Rielasingen-Worblingen (of). Die Zebra-Aktion des Seniorenrats von Rielasingen-Worblingen hat sich gelohnt. Wie Bürgermeister Ralf Baumert nun bekannt gab, sind die in der Aktion geforderten Fußgängerüberwege im Bereich des »Volksbank-Kreisels« in der Ortsmitte überraschend genehmigt worden. »Das ist uns bei einem Ortstermin mitgeteilt worden, bei dem auch Vertreter des Ortsseniorenrats mit vertre-

ten waren«, freut sich der Bürgermeister sichtlich. Die entsprechenden Markierungen sollen schon in Bälde aufgebracht werden. Die Gemeinde muss hier jedoch noch für eine Beleuchtung der markierten Flächen sorgen, so Baumert weiter.

In der ganzen Region hatte die Zebra-Aktion des Seniorenrats für großes Aufsehen gesorgt. Über Nacht waren dort mehrere auf Holzplatten aufgemalte

Zebras aufgestellt worden. Der Seniorenrat reagierte damit auf die bisher ausgesprochenen grundsätzlichen Ablehnungen von markierten Fußgängerüberwegen in Kreisverkehren. Nun geht es plötzlich doch.

Eine weitere frohe Nachricht für den Bürgermeister der Doppelgemeinde. Der geplante zweite Kreisel in der Rielasinger Hauptstraße auf der Höhe der Sparkasse könne im kommenden Jahr gebaut werden.

Für die Gemeinde läuft in diesem Bereich die Zeit etwas davon, weil das Sanierungsgebiet im Rielasinger Ortskern auch im Jahr 2014 ausläuft. Im Zuge des Kreiselbaus soll auch die Ten-Brink-Straße neu gestaltet werden.

Die schlechte Nachricht dazu: Der ebenfalls gewünschte Kreisel am Lindenplatz wird in den nächsten Jahren nicht kommen. Der Bedarf wird als »nicht vordringlich« betrachtet.

Mit Flügeln von der Bank

Singen (swb). Georg Bauer freut sich. Der Lehrer des Hegau-Gymnasiums Singen und Organisator der Schulteams weiß die Teilnahme seiner Schützlinge beim 8. Bodensee-Megathlon in Radolfzell gesichert. Denn den beiden Teams des Gymnasiums zahlt die Volksbank-Hegau-Stiftung das Startgeld in Höhe von je 210 Euro. »Als Genossenschaftsbank fördern wir gerne Aktivitäten, in denen das Miteinander wichtig ist«, so Stiftungsvorstand Daniel Hirt.

- Anzeige -

Deutschlands günstigster SUV!
Jetzt testen bei uns!

3 JAHRE GARANTIE bis 100.000 km

Dacia Duster 4x2 ab 11.280,- €*

www.dacia.de

Autohaus BLENDER

Robert-Gerwig-Str. 6, Radolfzell, Tel. 07732/982773

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 9,5, außerorts 6,0, kombiniert 7,1; CO₂-Emissionen kombiniert: 165 g/km (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007) für 1.6 11V 4x2-Werte.

JEDE MENGE SOMMER IN DER REGION

Unsere Region kann den Sommer feiern. Die Freibäder locken und auch die Bekleidung darf nun ganz leger und sommerlich sein.

Wer das Gefühl hat, hier nicht ganz topaktuell zu sein und sich auch für den Urlaub noch ein Schnäppchen gönnen will, hat gute Karten. Denn nicht nur der Sommer, sondern auch die Saison des Schlussverkaufs hat jetzt ihren Höhepunkt hier in der Region erreicht.

Tipps und Trends dazu finden sich auf Seite 10 in dieser Ausgabe des WOCHENBLATTS.



EIN SCHMUCKSTÜCK IM HERZEN DER STADT

Ein Vorzeigeprojekt kann nun vorgezeigt werden: Der Gebädetrakt »Kapuziner-Vorstadt-Süd« an der Winterspürer Straße in Stockach ist fertiggestellt. Ein Neubau-Komplex mit 17 Wohnungen, 300 Quadratmetern Gewerbefläche und 35 Stellplätzen. Architektonisch anspruchsvoll gestaltet mit drei terrassenförmig angelegten Gebäuderiegeln. Das größte Bauprojekt in der Geschichte der Baugenossenschaft Stockach. Mehr Informationen stehen auf unseren beiden Sonderseiten im Innern dieser WOCHENBLATT-Ausgabe.

Es geht um IHR Bad

Wir planen mit Ihnen Ihr Traumbad.

Sanitär Schwarz
GAS · WASSER · HEIZUNG

Zeppelinstr. 5 • 78239 Rielasingen
Telefon 07731/93280
www.sanitaer-schwarz.de

BGC Singen will
in die 2. Liga

Singen (swb). Gespannt blicken am kommenden Wochenende, 27. und 28. Juli die Minigolfer des 1. Bahngolf-Clubs Singen nach Rheinland-Pfalz, denn die Herrenmannschaft des Vereins tritt beim Aufstiegs-spiel zur 2. Minigolfbundesliga an. Als souveräner Meister der abgelaufenen Regionalliga Saison hat sich das Team vom Hohent-wiel für dieses Aufstiegs-spiel qualifiziert. Die Austragungsorte sind Bad Kreuznach (Beton) und Worms (Eternit). Dabei müssen von den teilnehmenden Mannschaften auf beiden Anlagen jeweils 4 Runden absolviert werden. Gegner der Singener Mann-schaft sind dabei der MSC Bensheim-Auerbach, der MSK Olching und der 1. NMC Kelheim. Um optimal vorbereitet zu sein reist das Singener Team bereits am heutigen Mittwoch in den jeweiligen Spielorten an. Im Kader stehen folgende Spieler: Thomas Höfler, Franz Höfler, Rene Fricke, Rüdiger Möck, Philip Lau, Christopher Jäck und Sascha Mark.

Förderverein
ist aufgelöst

Volkertshausen (swb). Fast auf den Tag genau 15 Jahre nach seiner Gründung löst sich der Förderverein Alte Kirche Volkertshausen wieder auf. In der letzten Mitgliederversammlung des Vereins ging Vorsitzender Bürgermeister Alfred Mutter noch einmal auf die großen Leistungen ein, die der Verein für das Volkertshauser Kultur- und Bürgerzentrum und damit für die Gemeinde Volkertshau-sen in der Zeit seines Bestehens erbracht hat. Seit der Inbetriebnahme der Al-ten Kirche als Volkertshauser Kultur- und Bürgerzentrum am Jahresende 2000 bis zum Tag seiner Auflösung habe der Ver-ein dann in Gestalt jährlicher Überweisungen an die Gemein-dekasse von 108.136,78 Euro seine Aufgabe, die Finanzie-rung des laufenden Betriebs der Alten Kirche sicherzustellen, ganz hervorragend erfüllt. Im weiteren Verlauf der Ver-sammlung schilderte der Vor-sitzende noch einmal die Not-wendigkeit für die Veränderun-gen beim Ehrenamt für und um

die Alte Kirche. So hätten nach teilweise 20-jähriger Tätigkeit im Vorstand des früheren Kunstvereins Volkertshausen bis auf eine Ausnahme alle bis-herigen Vorstandsmitglieder ihre Ämter zur Verfügung ge-stellt. Erste Schritte auf dem Weg zur Fusion seien in der zurücklie-genden Hauptversammlung des Kunstvereins erfolgt. Nach ei-ner dort beschlossenen Sat-zungsänderung trägt der bishe-rige Kunstverein jetzt den Na-men »Verein Alte Kirche Vol-kertshausen«, dessen Zweck in der »Förderung von Kunst und Kultur in der Alten Kirche Vol-kertshausen« besteht. Nachdem sich als weiterer Schritt jetzt der Förderverein aufgelöst hat, sollen alle Fördervereins-Mit-glieder gebeten werden Mit-glied im »Verein Alte Kirche Volkertshausen« zu werden. Die Gläubiger des Vereins wer-den aufgefordert, ihre Ansprü-che bei Liquidator Bürgermeis-ter Alfred Mutter, Rathaus, Hauptstraße 27, 78269 Vol-kertshausen, anzumelden.

Gewaltsame
Szenen

Singen (swb). Mehrere alkoho-lisierte Personen hielten sich am frühen Sonntagmorgen in der Hauptstraße auf. Als Beam-te des Reviers die Gruppe kon-trollierten, verhielt sich eine männliche Person besonders aggressiv und stachelte die an-deren auf. Schließlich drohten die Beamten den Einsatz von Pfefferspray an, sollten die Be-schuldigten einen gewissen Si-cherheitsabstand unterschrei-ten. Als sich der 32-jährige Rä-delsführer nicht an die Anord-nung hielt und mit einer Wod-ka-Flasche in der Hand, unter Drohgebärden, auf einen Be-amten zulief, setzte dieser sein Pfefferspray ein. Der Beschuldigte und ein wei-terer Angehöriger aus der Gruppe wurden getroffen. Während der 32-jährige Haupt-akteur im Krankenhaus behan-delt werden musste, wurde sein Bekannter in Gewahrsam ge-nommen. Nachdem er zunächst randalierte und die Beamten beleidigte, beruhigte er sich auf der Polizeiwache. Nach einer Stunde konnte er aus dem Poli-zeigewahrsam entlassen wer-den.



Ein kleiner Schwelbrand im Gebäude der Marktpassage führte zu ei-ner kurzzeitigen Sperrung der Ekkehardstr. swb-Bild: of

Brand in Passage
Großeinsatz durch Kippenglut

Singen (stm). Die Ekkehardstra-ße musste am Donnerstagabend gesperrt werden. Grund war ei-ne Rauchentwicklung im Ge-bäude der Marktpassage. Wie Einsatzleiter Andreas Schlüter von der Feuerwehr Singen mit-teilte war man vorsorglich mit 36 Einsatzkräften unterstützt von massiven Kräften der Ret-tungsdienste vor Ort, und hatte

das Gebäude komplett evaku-iert. Im Notfallplan war näm-lich vermerkt worden, dass in dem Gebäude eine Schule un-tergebracht sei. Glücklicherwei-se stellte sich nach kurzer Zeit heraus, dass eine weggeworfe-ne Zigarette im Lüftungs-schacht den Schwelbrand aus-gelöst hatte, der schnell ge-löscht werden konnte.

Markenparfums

Donnerstag, 25. Juli 2013 von 9.00 bis 17.00 Uhr
Freitag, 26. Juli 2013 von 9.00 bis 17.00 Uhr
Samstag, 27. Juli 2013 von 10.00 bis 15.00 Uhr

>> Duftschnäppchen <<

Gottlieb - Daimler - Straße 7
Tel. 0 77 31 – 91 77 86
78239 Rielasingen-Worblingen

Sommerschluss-verkauf

ZG Raiffeisen Technik

Mühlhausen

Agrartechnik Mühlhausen • Bleuelhag 4 • Tel. 07733/9405-0

15% auf alle Gartengeräte von Viking

Kuba-Night am 02.08.2013 um 19 Uhr im Golfclubrestaurant Hole 19 Steißlingen

Begrüßungscocktail, Grillbuffet mit einem Spanferkel und kubanische Musik
40,00 € pro Person

Wir bitten um rechtzeitige Reservierung unter:

Golfclubrestaurant Hole 19, Steißlingen
Brunnenstraße 4b, Steißlingen

Telefon 0 77 38/92 32 84

Karosserie & Lack
Tetzner
Steißlingen - 07738 5090
Wenn's einfach gut werden muss.

Eiscafé Portofino Pizzeria
Eis, Kaffee und Kuchen, Cocktails, Pizza und Lasagne auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 45 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SÜDWEST BVD A D

Achtung !!!!!!
wir waschen Ihren Teppich nach iranischer Art

Orientteppich-Wäscherei

Bio-Handwäsche und Reparaturen aller Art
(4-fache Waschprozedur) nach iranischer Tradition
Hol- & Bringservice kostenlos bis 100 km

Teppichwäsche
schonendes Klopfsaugen
Entfernung der Sandkörner
Waschen gegen grobe Verschmutzung
Waschen zur extremen Tiefenreinigung
inkl. Desinfizierung
ganz wichtig: Seidenglanzwäsche
Rückfettungs Imprägnierung

Reparatur
Klein- und Großreparaturen
Fransen- und Kantenerneuerung
Lochreparatur, Wasser- und Brandschäden
Teppichverschmälierung und -kürzung

Tel. 0176/69997320
Hohenkrähenstr. 26
78224 Singen

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 9.00 – 19.00 Uhr
Sa. nach telefonischer Vereinbarung

DENZEL'S Metzgerei & Partyservice

Schwarzwaldstraße 22, Singen und Bietingen beim LIDL

AKTION AKTION AKTION	immer lecker	AKTION AKTION AKTION
Entenfiletspieße in Kräuterbuttermarinade	Schweinerücken auch mariniert	Hackfleisch gemischt
100 g € 1,99	100 g € 1,09	100 g € 0,69
herzhaft deftig Italia-Salami im Ring	lecker zum Kartoffelsalat Rollschinkle mild gepökelt	Klassiker aus dem Wurstkessel Servela oder Bockwurst
100 g € 1,59	100 g € 0,89	100 g nur € 0,89
natürlich hausgemacht Kartoffelsalat	bei allen beliebt Fleischwurst im Ring oder geschnitten zu Salat	herzhaft deftig Landjäger
100 g nur € 0,69	100 g € 1,09	pro Paar € 1,10

HERTRICH METZGEREI

Scheffelstraße 23 • 78224 Singen • www.metzgerei-hertrich.de

Rote Grillwurst der knackige Klassiker/ auch mit Chili erhältlich 100 g	0,79	Rindergrillspieß pikant gewürzt, mit Speckröllchen garniert 100 g	1,29
Rinderbierschinken mager, mit Pistazien verfeinert 100 g	1,30	Schnitzel/Cordon bleu vom Schwein – Schnitzel auch gerne natur 100 g	0,98
Bierschinken mit viel magerer Schinkeneinlage/ auch in Viereckform oder als Fleischkäse 100 g	1,28	Schweinerücken magere Steaks, gerne auch mariniert 100 g	0,98
Pastrami magere gepökelte Rinderbrust, dünn aufgeschnitten der ideale Sandwichbelag 100 g	1,39	Hähnchenkeulen saftig, ohne Rückenknochen/ auch mariniert 100 g	0,47

Handwerkstradition seit 1907

NEUES MUSEUM DER SÜDWESTDEUTSCHEN KUNSTSTIFTUNG

Eine gute Nachricht vorab: Der Rückstand beim Bau des Museums Art & Cars vom harten Winter ist gut aufgeholt. Eine Eröffnung noch vor dem Advent wird nun doch wieder ins Auge gefasst. Derzeit freut sich der Erbauer des Museumsgebäudes, Hermann Maier am meisten über die gelungene Fassade, die nun nach der Entfernung des Gerüstes sichtbar geworden ist: »Wir haben inzwischen ein sehr positives Echo zum Erscheinungsbild des Gebäudes bekommen und führende Architekten wie auch Kuratoren loben uns sehr für das Haus und auch den geplanten Garten, der hier entsteht. Die meisten sind sich sicher, dass das Museum Art & Cars mit seiner Architektur in der ersten Liga mitspielen wird. Auch die jetzt gewählte Farbe findet enormen Anklang: ich bin selbst beeindruckt, denn sie ist tatsächlich genauso herausgekommen, wie ich es mir vorgestellt habe.«

Ernährungsbewusste Schüler

Gesundes Frühstück an der Ekkehard-Schule



Genial gute und dazu noch gesunde Frühstücksideen hatten die Fünftklässler der Ekkehard-Realschule für ihren Aktionstag gesunder Ernährung in die Tat umgesetzt.

die Ekkehard Realschule eine Bildungspartnerschaft mit der BARMER GEK eingegangen. Die Zutaten wurden von den Schülern selbst zur Verfügung eingekauft. Das Frühstück soll in Zukunft jedes Jahr stattfinden. Ziel ist es, dass auch in höheren Klassenstufen ein Projekt zum Thema gesunder Ernährung eingeführt wird. Jahr für Jahr soll eine weitere Klassenstufe mit einbezogen werden bis alle



Klassen von 5 bis 9 in das Projekt mit einbezogen sind, berichtet Lehrerin Suvi Hartwig. So soll zum Beispiel in der 7. Klasse ein Projekt zum Thema gesunde Getränke oder in der 9. Klasse zum Thema Essstörungen eingeführt werden, sodass die Schüler rund um das Thema Ernährung im Sinne ihrer eigenen Gesundheit mehr wissen. **Mehr Bilder unter www.wochenblatt.net/wbbewegt.**

Brutaler Bus-Fahrgast

Singen (swb). Ein bislang noch unbekannter Täter fuhr in letzter Zeit oft mit dem Stadtverkehr Singen und war dabei im Besitz eines Schwerbehindertenausweises, den er beim Betreten des Busses unaufgefordert vorzeigen musste. Als der Unbekannte am Samstag, dem 13. Juli, beim Einsteigen am Hauptbahnhof Singen vom Busfahrer aufgefordert wurde, seinen Ausweis vorzuzeigen, schlug er mit der Faust gegen die Schulter des Busfahrers, sodass diese noch drei Tage lang schmerzte. Am Samstag, 20. Juli, wartete der unbekannte Täter in der Bruderhofstraße an der Haltestelle »Fichtenstraße«. Als der Beschuldigte den Busfahrer wieder erkannte, spuckte er verächtlich und entfernte sich. Als der Busfahrer daraufhin aus dem Bus stieg, um den Mann mit seinem Handy zu fotografieren, schlug dieser mit einem Stock nach dem Busfahrer, der jedoch ausweichen konnte. Der Mann ist etwas älter, etwa 75 bis 85 Jahre alt, hat eine Halbglatze, stammt aus Albanien und fährt meistens mit der Linie 3, Die Polizei sucht Zeugen: 07331/888-0.



► »BADENIXE«

Täglich schwimmt Christina Schaffenrath zwei Kilometer im Singener Aachbad. Außer am Wochenende, da fahre der Bus von ihrem Zuhause in Duchtlingen nicht. Als 50.000 Badegast 2013 beglückwünschte Bürgermeister Bernd Häusler die »rüstige Badenixe« am Montag und überreichte ihr eine Saisonkarte für 2014, ein Badehandtuch und einen Blumenstrauß.



► TENNIS CRACK

Die Juniorinnen U 16 des TC Singen wurden Bezirksmeister und qualifizierten sich somit für die Badischen Mannschaftsmeisterschaften am 14. und 15. September. Das erfolgreiche Team besteht aus Melanie Dowideit, Franziska Linß, Pia Schwarz und Theresa Wilms.

Kind in Lebensgefahr

Singen (of). Zu einem schweren Unfall kam es am Donnerstag gegen 18.37 Uhr in der Singener Nordstadt. Dabei erlitt ein 10-jähriger Junge nach Auskunft der Polizei lebensgefährliche Verletzungen. Nach bisherigen Erkenntnissen hatte der Junge bei seiner Fahrt wohl einem Smart die Vorfahrt genommen. Wegen der Schwere der Verletzungen musste ein Rettungshubschrauber angefordert werden. Nach Auskunft des Notarztes bestand für das Kind Lebensgefahr.

Gewalttätiger Diebstahl

Singen (swb). Am Freitagnachmittag kam es in einem Geschäft in der Bahnhofstraße zu gleich zwei Diebstählen bei denen sich die Täter wehrten und jeweils den Kaufhausdetektiv angriffen. Im ersten Fall klappte ein 57-Jähriger Zigaretten. Der Beschuldigte stand unter Alkoholeinwirkung und griff den Detektiv an. Im zweiten Fall ließ ein 48-Jähriger in der Lebensmittelabteilung des gleichen Geschäftes Rotwein, Käse und andere Lebensmittel mitgehen. Die Tat wurde von zwei Polizeibeamten beobachtet, die sich wegen des ersten Diebstahls im Gebäude aufhielten.

»Fit fürs Leben«

Zonta unterstützt Schülerinnen tatkräftig

Singen (stm). Der Zonta Club Hegau-Bodensee ist ein Zusammenschluss von 25 berufstätigen Frauen in leitenden und selbstständigen Positionen. Ihre Lebenserfahrung stellen sie seit 2011 bei dem Projekt »Fit fürs Leben« 14 Schülerinnen der 8.

Klasse der Schillerschule zur Verfügung, erklärte Ricarda Netzhammer. Workshops, Selbstfindung, Suchtprävention, Gefahren im Internet und Bewerbungstraining sowie Zumba stehen auf dem einjährigen Programm,

mit dem die Zontians das Selbstvertrauen der Schülerinnen stärken wollen, betonte Netzhammer. Wie Gabriela Unbehaun-Mair freut sie sich darüber, wenn die Jugendlichen sich ihren »Lebensbegleiter« anvertrauen. Besonders lobenswert sei der Durchhaltewillen der Jugendlichen, da die Nachmittagsaktivität auf freiwilliger Basis beruhe. Viele der Angebote werden von den Zontians selbst gestaltet, nur in Ausnahmefällen greifen sie auf Hilfe Dritter wie des »FAZZ« zurück. Dennoch wissen die Mitglieder des Zonta-Clubs ihre Serviceleistungen können bestehende Angebote nur ergänzen. Aufgrund der erfolgreichen Arbeit haben bereits verschiedene Service-Clubs Interesse an dieser Art der Schülerförderung gezeigt. Ein dritter Durchlauf mit Schülerinnen der Schillerschule ist schon in Planung.



Elf Achtklässler der Schillerschule freuen sich über die Unterstützung des Zonta-Clubs Hegau-Bodensee und Ihre Abschlussgeschenke.

40 Jahre bei der WEFA

Singen (swb). Arnold Grünvogel feierte am 2. Juli sein 40-jähriges Arbeitsjubiläum bei der WEFA Singen. Als einer der ersten Mitarbeiter hat er am Aufbau der damals neu gegründeten Firma mitgewirkt, teilte das Unternehmen mit. Zunächst war er als Endbearbeiter tätig und später bei der Einführung der damals neuen CNC-Drahterodierertechnologie maßgeblich beteiligt. Als Drahterodierer war er bis zur Alterszeit eine Stütze bei der Herstellung hochpräziser WEFA-Strangpresswerkzeuge.



Die Preisträger der Zeppelin-Realschule wurden vom neuen Schulleiter Gerhard Schlosser (rechts) geehrt: Lukas Graf, Jessica Kahles, Simon Graf und Lisa Genseleiter sowie Emelie Bauknecht, Mattias Heydenreich, Melanie Babuczki, Sven Obwald, Christopher Lane und Sarah Alves Morais waren die Top-Schüler.

Es ist geschafft

Zeppelin-Realschule feiert Abschluss

Singen (of). Für Schulleiter Gerhard Schlosser war es die Premiere. Der Schulleiter konnte knapp ein Jahr nach seinem Amtsantritt erstmals einen Jahrgang mit dem Zeugnis der Mittleren Reife ausstatten und die Preise vergeben. »Wir haben es geschafft«, war der Mittelpunkt der Rede, und das »Wir« war entscheidend. Denn Lehrer seien keine Zauberer, sondern eher Gärtner, die eine Saat zwar hegen und pflegen könnten, aber das Wachsen selbst noch den Schülern überlassen sollten. Eben: »Wir haben es geschafft. Zusammen mit Konrektorin Birgit Gugeller übergab er Zeugnisse und Preise. Star dieser Verabschiedung war Lisa Genseleiter, die den Klassenpreis der 10a, zudem Preise in Mathe, NWA, MuM und Ethik entgegennehmen konnte. Sarah Alves Morais erhielt den Klassenpreis der 10b, Mattias Heydenreich den Preis der 10c und zudem den Preis in ev. Religion. Weitere Preisträger sind Simon Graf (Deutsch, SMV), Lukas Graf

(kath. Religion, Sport männlich), Jessica Kahles (Sport weibl.), Melanie Babuczki (Kunst), Sven Obwald (Technik, Geschichte, EWG), Christopher Lane (Englisch), Emilie Bauknecht (Französisch). Davor hatte Singens OB Oliver Ehret die Schule für ihre Leistung gelobt und den Schülern zu ihrem großen Schritt ins weitere Leben gratuliert. Es würden jedoch im weiteren Leben ständig neue Herausforderungen auf die Absolventen warten, denn jetzt gehe es auch Stück für Stück in Richtung eines selbstbestimmten Lebens. Simon Graf blickte zusammen mit den Sprechern der Klassen, Manuel Becker, Irene Kerner und Mattias Heydenreich auf die Schulzeit zurück, die damit begann, dass man selbst ganz klein begonnen hatte, so wie man jetzt auf die kleinen Fünftklässler herunterblickte. Insgesamt 67 Schüler hat die Zeppelin-Realschule nun weniger. **Mehr Bilder gibt es unter www.wochenblatt.net/wbbewegt.**

GOLDANKAUF
SIE VERLIEREN VIEL GELD!
IHR GOLD IST VIEL MEHR WERT!

UM DIE HÖCHSTEN PREISE
ZU ERFAHREN, LASSEN SIE SICH UNBEDINGT u.
UNVERBINDLICH ÜBERALL BERATEN!

bis **35,00€** / g Feingold
(1 – 4 g Stückelung)

Altgold - Schmuck - Münzen
Zahngold (auch mit Zähnen)
Silber (auch versilbert) - Platin

Beratung und Ankauf

! Neue Öffnungszeiten !
RADOLFZELL, Höllturm Passage 1/5
Tel. (07732) 82 38 461 Mo. / Mi. / Fr. 10 – 18 h
STOCKACH, Hauptstr. 13
Tel. (07771) 64 89 620 Di. / Do. 10 – 18 h
SINGEN, Ekkehardstr. 19
Tel. (07731) 95 57 286 Di. / Do. 10 – 18 h

Baritli Edelmetallhandel GmbH
85 x in DEUTSCHLAND



Lärm oder Sicherheit

Steißlingen (le). Eigentlich wollte der Steißlinger Gemeinderat in seiner letzten Sitzung das Thema »Fahrsicherheitszentrum« nach der erneuten Offenlage erst einmal vom Tisch haben.

Nach der Vorlage des erweiterten Bebauungsplanentwurfs tauchte plötzlich das Problem »Lärm« auf und dem Gemeinderat wurde plötzlich klar, dass die Fahrzeuge, die sich im Fahrsicherheitszentrum bewegen ja mit mehr oder weniger geräuschvoller Motorkraft bewegt werden. Zwar war auf Anregung des Rates durch den Investor ein Schallschutzgutachten in Auftrag gegeben worden, das besagte, dass die Grenzwerte der TA-Lärm für Wohngebiete am Ortsrand von Steißlingen lange nicht erreicht werden, doch das genügte dem Rat nicht. Bürgermeister Ostermaier verlangte, dass zur nächsten Sitzung ein Fachmann hinzugezogen werden solle, der die Definitionen des Gutachtens noch einmal klar verständlich erläutern soll.

Nun heißt es in der letzten Sitzung vor der Sommerpause »Fahrsicherheitszentrum zum Dritten«.

Erfreulich waren die weiteren Entscheidungen der Tagesordnung. Einstimmig wurde beschlossen, die Gemeindemusikschule auch für auswärtige Schüler zu öffnen. Allerdings solle dabei die Kostendeckung erreicht werden.

Erfreulich war auch der Energiebericht in den gemeindeeigenen Gebäuden, der zeigte, dass für das Jahr 2012 der Stromverbrauch um etwa 1,2 Prozent gesunken ist.

Erfreuliches gibt es auch über die Kindergartenzahlen in Steißlingen zu berichten.

Der rückläufige Trend der Kinderzahlen in den letzten Jahren konnte gebremst werden und stabilisiert sich wieder bei rund 37 Kindern pro Jahrgang.

Sorgen bereitet bei der Belegung allerdings die ständig wachsende Nachfrage nach Ganztagesplätzen von Seiten der Eltern.

Schließlich beschloss der Gemeinderat am Schluss noch die Abmangelleistung der Gemeinde für die laufenden Betriebskosten des Kindergartens »St. Elisabeth« ab dem 1. Januar 2014 von 86,5 auf 90 Prozent zu erhöhen.

Treffen bei Fidelio

Singen (swb). Der Seniorenclub Fidelio lädt am Donnerstag, 25. Juli, um 14 Uhr im »Siedlerheim« zu seinem gemütlichen Seniorennachmittag ein. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Lob und Dank Blutspender wurden geehrt

Steißlingen (le). Höchstes Lob und allergrößte Anerkennung zollte Bürgermeister Artur Ostermaier, zu Beginn der Gemeinderatssitzung am Montag, 19 Steißlingerinnen und Steißlingern für ihr mehrmaliges Blutspenden. Dieser Tagesordnungspunkt sei für ihn jedes Jahr etwas ganz besonderes. Dem freiwilligen Blutspenden komme mit dem wachsenden medizinischen Fortschritt eine immer größere Bedeutung zu. Das Blutspenden sei Hilfe auf Gegenseitigkeit und ein großer Beweis der Nächstenliebe. Ganz besonders freue er sich darüber, dass die Zahl der Spender in Steißlingen in den letzten beiden Jahren wieder zugenommen habe. In Anwesenheit der Bereitschaftsleiterin und des Bereitschaftsleiters erhielten



Gemeinsam mit der Bereitschaftsleiterin, dem Bereitschaftsleiter und dem Bürgermeister freuen sich die Blutspender über ihre Auszeichnungen.

swb-Bild: le

Elisa Auer, Susanne Braun, Claudia Heß, Yvonne Klotz, Bernd Schönenberger, Birgit Weber, Erna Wöhrle und Manuela Zimmermann die Blutspende-Ehrendenkel für zehnmaliges Spenden. Für 25-maliges Spenden erhielten Heike Beurer, Libert Grimm, Regina Josef, Sascha Robitsch und Anne Wenger die Blutspende-Eh-

rendenkel. Die Blutspende-Ehrendenkel in Gold erhielten Elisabeth Baumann, Dirk Beer, Bernd Buchholz und Armin Küchler für 50-maliges Blutspenden. Absoluter Spitzenreiter war an diesem Abend aber Volker Bochtler. Er wurde von Bürgermeister Artur Ostermaier für 100-maliges Blutspenden ausgezeichnet.

Megathlon-Streckenfest

Worblingen (swb). In diesem Jahr findet wieder ein kleines Streckenfest am Naturbad im Rahmen des Megathlon am Sonntag, 28. Juli, statt. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, im Parkplatzbereich vor dem Naturbad die Megathlon-Teilnehmer/innen anzufeuern. Essen und Getränke sind über die Außenterrasse des Naturbad-Betreibers erhältlich. Ein vom Veranstalter gestellter Streckensprecher wird den spannenden Wettkampfverlauf kommentieren. Das Fest ist für den Zeitraum 8.30 bis etwa 15 Uhr gesetzt. Die Gemeinde weist darauf hin, dass an diesem Tag direkt am Naturbad keine Parkplätze zur Verfügung stehen. Es wird auf die Ausweichplätze in Worblingen hingewiesen. Ferner sind die Hardstraße, die Hörstraße, die Hittisheimer Straße der Gemeindeweg zum Naturbad wie der Herdweg am Sonntag von 8.30 bis etwa 15 Uhr gesperrt.

Tierisches Sommerfest

Rielasingen-Worblingen (swb). Das »Futterhaus« in der Rielasinger Ortsmitte feierte am Freitag sein großes Sommerfest zusammen mit vielen Kunden und vielen Schnäppchenangeboten. Ein eigens für diesen Anlass engagierter Moderator hatte zudem zahlreiche Preise am Glücksrad parat. Für das leibliche Wohl war am Würstchengrill gesorgt. Viele neue Freunde haben dabei das Futterhaus entdecken können.



Tolle Preise konnte man beim Sommerfest des »Futterhaus« gewinnen.

swb-Bild: of

Sommervorspiel mit Akkordeon

Rielasingen-Worblingen (swb). Am Samstag, 20. Juli, musizierten bei strahlendem Sommerwetter Schüler von Marianne und Karin Berger in der Hardbergschule Worblingen. Bei diesem vielfältigen Programm hörte man Kompositionen von Mozart, Piazzolla, den Beatles und einige Filmmelodien von James Bond, Fluch der Karibik sowie klassische Wettbewerbsstücke. Man bekam Blockflöten, Mundharmonika, Melodica, Klavier und Akkordeonklänge zu Gehör. Ein gelungenes Sommervorspiel, wie der große Beifall bewies.



... kennen Sie schon die EDEKA App für Ihr Smartphone?



Unser Service für Sie

- ✓ alle Angebote auf einen Blick
- ✓ 1400 Rezepte für die Jackentasche
- ✓ mobiler Einkaufszettel
- ✓ Food-Shaker liefert tolle Koch-Ideen

Downloaden im iTunes Store oder im Android Market Place

... so frisch

Schweinefilet
saftig und zart
100 g



=,99

Metzger Hinterschinken
100 g



1,09

Mozzarella von der Familie Melillo
Weichkäse,
50% Fett i. Tr.
100 g



- aus Hohentengen -
1,59

Lachsspieße
auch mariniert
100 g



1,99

... Obst & Gemüse

Zuckeraprikosen
aus der Türkei
Klasse I
1 kg = € 2,83
350 g Schale



=,99

Lollo Rosso, Lollo Bianco
oder Eichblattsalat
aus Deutschland,
Klasse I
Stück je



=,49

... Getränke

Warsteiner Premium
1 l = € 1,40
5 l Partyfass



6,99

Campari bitter
25% Vol.
1 l = € 12,85
0,7 l Flasche



8,99

White Tiger Garnelenspieße

tiefgefroren,
440 g Packung
Abtropfgewicht =
400g (100g = 1,25)



4,99

... so günstig

Kerrygold Butterbaguette
verschiedene Sorten
1 kg = € 0,50
175 g Packung je



=,88

Meggle Kräuterbutter
verschiedene Sorten
100 g =
€ 0,95
125 g Rolle je



1,19

Langnese Cremissimo
verschiedene Sorten,
tiefgefroren
1000 ml =
€ 2,21
900 ml Packung je



1,99

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr

Angebote gültig ab Mittwoch, den 24. Juli 2013
Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.



Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen



Ausgabe 30 · Mittwoch, den 24. Juli 2013



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG!

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 26. Juli 2013:
Frau Theresia May,
Hauptstraße 74
ihren 79. Geburtstag
am 27. Juli 2013:
Herr Peter Fazler, Uferweg 2
seinen 78. Geburtstag
Frau Renate Bohnet,
Hauptstraße 64
ihren 70. Geburtstag
am 30.07.2013:
Frau Elfriede Schädler,
Erlenweg 2
ihren 78. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

Aus dem Gemeinderat



Gemeinderat beschloss Jahresrechnung für 2012

In seiner öffentlichen Sitzung am Montag der vergangenen Woche stellte der Gemeinderat die Jahresrechnung für das zurückliegende Haushaltsjahr 2012 fest. Über das erfreuliche finanzielle Ergebnis des vergangenen Jahres berichtete der Bürgermeister bereits ausführlich im Amtsblatt der vergangenen Woche.

Radweg nach Beuren

Im August des vergangenen Jahres hatte der Bürgermeister beim Verkehrsministerium in Stuttgart beantragt, den östlich neben der Landesstraße L 189 zwischen dem Kreisverkehr am südlichen Ortszugang und der Autobahnnunterführung in Richtung Beuren verlaufenden landwirtschaftlichen Wirtschaftsweg zu einem Radweg auszubauen. Das Ministerium teilte mit Schreiben vom 02. Januar 2013 mit, dass das Regierungspräsidium Freiburg vorgesehen habe, das Projekt zur Aufnahme in das „Bauprogramm für Radwege an Landesstraßen“ anzumelden, das im Frühjahr 2013 fortgeschrieben werde. Da es sich im vorliegenden Fall um einen Lückenschluss handle, habe der Radweg, so das Ministerium, gute Chancen für eine Realisierung im laufenden Jahr. Am 13. Mai 2013 teilte nun das Regierungspräsidium Freiburg per Mail mit, dass „die Ertüchtigung des neben der L 189 verlaufenden Wirtschaftsweges zu einem Radweg mittels Schwarzdecke“ in das Landesradwegebauprogramm 2012/2013/2014 aufgenommen worden sei. Deshalb übernehme das Land diesen Kostenanteil und stelle hierzu 90.000 € für das Jahr 2013 bereit. Da der Bürgermeister angeboten hatte, dass die Gemeinde Volkertshausen das Vorhaben in eigener Regie umsetzt, könne die Gemeinde sofort mit der Realisierung der Maßnahme beginnen. In Abstimmung mit der zuständigen Neubauleitung Singen des Regierungspräsidiums Freiburg hat der Bürgermeister daraufhin sofort das Ing. Büro Baur beauftragt, die Maßnahme im Auftrag der Gemeinde beschränkt auszuschreiben. Die Firma Schleith aus Steißlingen, die bei dieser Ausschreibung das günstigste Angebot abgegeben hatte, erhielt deshalb jetzt vom Gemeinderat den Auftrag, die Arbeiten zum Ausbau des Radwegs nach Beuren zum Angebotspreis von 79.992,98 € auszuführen. **Anpassung des Benutzungsentgeltes für die Kinderkrippe**

Der Gemeinderat beschloss, das Benutzungsentgelt für die Kinderkrippe ab 1. Januar 2014 auf 229,00 €/Monat (bisher: 182,00 €/Monat) und ab 1. Juli 2014 auf 276,00 €/Monat neu festzusetzen. Bei der erstmaligen Kalkulation des Benutzungsentgelts für unsere im Januar 2013 eröffnete neue Kinderkrippe wurde von doppelten Aufwendungen wie im Kindergarten ausgegangen. Im Laufe des Betriebs hat sich nun jedoch gezeigt, dass für die Betreuung der 10 Kinder in der Kinderkrippe (25 Kinder im Kindergarten) mindestens 2,5 Erzieherinnen benötigt werden. Die höheren Personalkosten machten deshalb eine Neukalkulation des Benutzungsentgeltes notwendig. In den Gemeinsamen Empfehlungen der Kirchen und der Kommunalen Landesverbände zur Festsetzung der Elternbeiträge für das Kindergartenjahr 2013/14 wird für Kinderkrippen (Betreuungszeit 6 Stunden/Tag) ein Elternbeitrag i.H. von 276,00 €/Monat vorgeschlagen. Mit diesen Empfehlungen soll ein Kostendeckungsgrad von ca. 20 % der tatsächlichen Betriebsausgaben durch Elternbeiträge erreicht werden. Der Gemeinderat beschloss jedoch, die Anpassung der Elternbeiträge an diesen empfohlenen Betrag nicht in einem Zuge, sondern in zwei Stufen vorzunehmen. Ab 1. Januar 2015 soll das Benutzungsentgelt für die Kinderkrippe wie beim Kindergarten jeweils zum Jahresbeginn an die dann geltenden Gemeinsamen Empfehlungen der Kirchen und der Kommunalen Landesverbände angepasst werden. **Bestellung der Mitglieder des Gutachterausschusses**
Der Gemeinderat bestellte den Gutachterausschuss auf die Dauer von 4 Jahren. Zu Mitgliedern des Gutachterausschusses wurden gewählt: Hauptamtsleiter Martin Gschlecht als Vorsitzender und Gutachter, Karl-Ludwig Binder als stellvertretender Vorsitzender und Gutachter, Werner Kongehl, Waltraud Sproll und Otto Thurner als Gutachter sowie Amtsinspektor Hans Erne vom Finanzamt Singen als Gutachter und Oberinspektorin Silvia Vogt vom Finanzamt Singen als Gutachterin (Stellvertreterin von Herrn Erne). **Vorbereitung von Beschlüssen der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft**
Zur Vorbereitung auf die nächste Sitzung des Gemeinsamen Ausschusses unserer Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen (VVG) musste der Gemeinderat über die 5. Änderung des Flächennutzungsplanes 2020 der VVG beraten und beschließen. Der Gemeinderat stimmte dabei dem von der Stadt Singen als erfüllende Gemeinde der VVG zu diesem Sachverhalt vorgelegten Beschlussvorschlag zu. Die 5. Änderung des Flächennutzungsplanes 2020 betrifft das im ehemaligen Kiesabbaugebiet südlich der Gemeinde Steißlingen geplante Fahrsicherheitszentrum; die Belange der Gemeinde Volkertshausen sind durch diese Planung nicht berührt. **Prüfungsbericht des Landratsamtes lobt die Gemeinde für gute Arbeit**
Bürgermeister Mutter gab dem Gemeinderat den Inhalt des Berichtes des Landratsamtes Konstanz als Kommunalaufsichtsbehörde über die überörtliche Prüfung der Gemeinde Volkertshausen für die Haushaltsjahre 2005 bis 2011 bekannt. Darin bestätigt das Landratsamt der Gemeinde eine so gute Arbeit, dass das Amt das Prüfungsverfahren bereits mit der Vorlage des Prüfungsberichtes ohne weitere Notwendigkeit von Stellungnahmen von Seiten der



Gemeinde Volkertshausen Landkreis Konstanz

Ausschreibung einer Hausmeisterstelle für das Kultur- und Bürgerzentrum „Alte Kirche“

Die Gemeinde Volkertshausen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für das Kultur- und Bürgerzentrum „Alte Kirche“

➤ einen Hausmeister/ eine Hausmeisterin

auf 450-€-Basis.

Wir erwarten u. a. handwerkliche Fähigkeiten und Flexibilität.

Wer sich für die ausgeschriebene Stelle interessiert, wird gebeten, sich **baldmöglichst**, spätestens bis **Freitag, den 2. August 2013**, schriftlich im Rathaus Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen, zu bewerben.

Unser Hauptamtsleiter Martin Gschlecht gibt Ihnen gerne weitere Informationen (Tel.: 077 74/93 10-19)

Gemeinde für abgeschlossen erklären konnte. Vor dem Hintergrund der Auswirkungen der Finanz- und Wirtschaftskrise auch auf die kommunalen Haushalte sei die vorgenommene Haushaltskonsolidierung (rigorose Einsparbemühungen, höchstmögliche Ausschöpfung der eigenen Einnahmequellen) notwendig und sehr hilfreich gewesen. Die Gemeinde habe im Prüfungszeitraum besonnen reagiert und auf Kreditaufnahmen verzichtet – damit verbunden dafür einen kontinuierlichen Schuldenabbau betrieben. So seien innerhalb von 7 Jahren insgesamt ca. 2,1 Mio Euro getilgt worden und die Gemeinde sei zum 31.12. 2012 schuldenfrei geworden. „Eine wahrhaft großartige finanzielle Leistung!“, so schreibt das Landratsamt wörtlich im Prüfungsbericht. Trotz begrenzter eigener Einnahmequellen habe die Gemeinde im Zuge der Erschließung der Wohnbaugebiete „Oberes Holz“, „Haldenweg“ und „Oberer Reuteberg“ im Prüfungszeitraum immerhin für eine stolze Summe von ca. 10,5 Mio Euro investiert, darüber hinaus – wie schon erwähnt – noch eine Tilgungsleistung in Höhe von ca. 2,1 Mio Euro erbracht und zusätzlich die Rücklage aufgefüllt (822.000 Euro bis zum 31.12. 2011). „Eine beachtliche Leistung!“ Bei der Prüfung des Haushalts-, Kassen- und Rechnungswesens habe sich insgesamt ein guter Eindruck vom Leistungsniveau und von den Arbeitsergebnissen der Verwaltung ergeben. Das Haushalts-, Kassen- und Rechnungswesen sei insgesamt sorgfältig und sachkundig bearbeitet worden; die Kassen- und Rechnungsführung sei auf einem fachlich sehr guten Niveau angesiedelt gewesen.

Zusammenfassend stellt das Landratsamt fest, dass die finanziellen und wirtschaftlichen Verhältnisse der Gemeinde im Prüfungszeitraum geordnet gewesen seien. Die Gemeinde habe sich dank einer zurückhaltenden und maßvollen Investitionspolitik ihre finanzielle Handlungsfähigkeit voll erhalten. Die derzeitige finanzwirtschaftliche Lage stelle eine solide Basis für die weitere Entwicklung der Gemeinde dar.

Das Amtsblatt macht Sommerpause

In den Kalenderwochen **32 bis 35** erscheint kein Amtsblatt.

Das erste Amtsblatt nach der Sommerpause erscheint wieder am **Mittwoch, den 4. September 2013**. Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist am **Donnerstag, den 28. August 2013, 12.00 Uhr**, im Rathaus. Wir bitten um Beachtung

Straßenbauarbeiten beginnen: verlängerte Steigstraße Birkenweg („Oberer Reuteberg“)

Börisriedstraße / Waldstraße
Wie bereits im Amtsblatt vom 13. März 2013 berichtet, hat der Gemeinderat Sanierungsarbeiten an mehreren Gemeindestraßen vergeben. Die Firma Schleith aus Steißlingen wird mit den Sanierungsarbeiten in der **verlängerten Steigstraße** (Richtung Wölflesbühl) voraussichtlich am 29. Juli 2013 beginnen. Wir bitten um Beachtung, dass in dieser Zeit die verlängerte Steigstraße zwischen Schule und Krammerhof für den Durchgangsverkehr gesperrt ist! In der gleichen Zeit vom 29. Juli bis 9. August 2013 werden auch die restlichen Stichwege im **Baugebiet „Oberer Reuteberg“** asphaltiert. Die Bauarbeiten in der **Börisriedstraße** und in der **Waldstraße** beginnen nach den Betriebsferien der ausführenden Firma am 26. August 2013.

Grünannahme vorverlegt

Auf Grund des diesjährigen Sommertheaters wird die Grünannahme im Bauhof vorverlegt. Die Grünabfälle können am **Mittwoch, den 31. Juli 2013 von 16.00 – 18.00 Uhr** im Bauhof abgegeben werden. **Am Samstag, den 3. August 2013 findet keine Grünannahme statt.** Wir bitten um Beachtung!

Mülltermine



Donnerstag, 25. Juli 2013

Blaue Tonne

Montag, 29. Juli 2013

Biomüll

Montag, 5. August 2013

Biomüll

Dienstag, 6. August 2013

Restmüll

Montag, 12. August 2013

Biomüll

Montag, 19. August 2013

Biomüll

Mittwoch, 21. August 2013

Gelber Sack

Donnerstag, 22. August 2013

Blaue Tonne



Unser sportlicher Event: „Die traditionelle Radtour“ findet am **Mittwoch, den 24. Juli 2013** Radler

treffen sich am Verenaplatz um **18.00 Uhr**, Nicht-Radler um 18.15 h, wir bilden Fahrgemeinschaften. Auf unserer Tour besichtigen wir die Paprika-Anlagen in Beuren. Die Führung kostet 5,00 €, Beginn 18.30 h. Bringen Sie bitte ein Tüte mit für den Transport von frischem Paprika.



Alle Interessierten und Aktiven sind herzlich eingeladen zu unserem nächsten Monatstreffen am: **Mittwoch, dem 24.07. um 20.00 in der Weinstube.**

Da demnächst Mäharbeiten und Pflege des Halbtrockenrasen bevorstehen, suchen wir noch Helfer! Also einfach mal vorbeikommen.



Einladung zum 13. internationales Käfertreffen der Käferfreunde Hegau Bodensee vom 26. bis 28. Juli 2013 in Volkertshausen

Programm:

Freitag:

Eintreffen der ersten Teilnehmer
19.00 Uhr Bieranstich mit Enrico Meoni, dem Entertainer vom Hochrhein

Samstag:

9.00 – 10.00 Uhr Frühstück
ab 10.00 Uhr „Tour de Hegau“, Bildersuchrallye durch den Hegau
14.00 Uhr Kinderschminken
16.00 Uhr Clubspiele
19.30 Uhr Offizielle Begrüßung, Prämierung Gaudirallye und Clubspiele
danach Tanz und Stimmung mit den **„Rockodiles“**
Sonntag:
9.00 – 11.00 Uhr Frühstück
ab 11.00 Uhr Frühschoppen
12.30 Uhr Fahrzeugprämierung
14.00 Uhr Verlosung der Hauptpreise aus den Nieten



Wolfgang Reuther MdL auf Sommertour

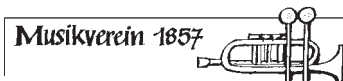
Auch in diesem Jahr begibt sich der Landtagsabgeordnete Wolfgang Reuther auf Sommertour durch seinen Wahlkreis. Unter dem Thema **„Handwerk – ein starkes Stück Zukunft“** wird er verschiedene Betriebe besuchen, um Einblicke in deren Abläufe zu bekommen. Im Rahmen dieser Tour wird er am **Dienstag, 30.07.2013, 14.00 Uhr**, den Malerbetrieb von Herrn Rainer Kenzler besuchen. Alle interessierten Einwohner sind zu einem Rundgang durch den Betrieb sowie zur anschließenden Diskussionsrunde recht herzlich eingeladen.



Sommertheater 2013: „Oh Gott, die Familie“

Nach einer längeren Pause veranstalten wir endlich wieder unser Sommertheater! Wir freuen uns sehr, dass die Theatergruppe unter der Leitung von Markus Sturm wieder einen amüsanten Schwank in 3 Akten spielen wird, bei dem sicherlich kein Auge trocken bleibt. Die Aufführung findet am 03.08.2013 im Bauhof Volkertshausen statt. Ab 18.00 Uhr bieten wir verschiedene Köstlichkeiten an, ab 20.00 Uhr beginnt dann das Theaterstück. Zum Stück: Das sympathische, junge und ver-

liebte Paar Ute und Mark wollen sich das Ja Wort geben. Da jedoch das größte Problem der beiden ihre grundverschiedenen und nicht ganz einfachen Familien sind, haben sie sich entschlossen sich in aller Ruhe und Heimlichkeit an einem abgelegenen Ort durch den örtlichen Pfarrer, ohne ihre streitlustigen Familien, trauen zu lassen und sich dafür in einer romantischen Waldhütte einquartiert. Dummerweise haben nur beide jeweils eine „Vertrauensperson“ in ihr geheimes Vorhaben eingeweiht und den Aufenthaltsort verraten. Aus dem Grund bleibt es auch nicht so ruhig wie erhofft. Denn plötzlich und unerwartet stehen die Familien der zwei Verliebten in der Tür. Da die Vorstellungen der streitlustigen Eltern über den Ablauf der Hochzeit gänzlich unterschiedlich sind, droht aus dem Hochzeitstraum ein Alptraum zu werden... Wir freuen uns auf einen tollen, kurzweiligen Abend mit Ihnen! Das Bunker Team



Dixie mit Vesper am 08.09.13

Auch dieses Jahr veranstaltet der Musikverein zum Ende der Sommerferien „Dixie mit Vesper“ am Sonntag, den 08.09.13 im Kultur- und Bürgerzentrum Alte Kirche. Gevespert werden kann ab 18.00 Uhr. Musikalische Unterhaltung durch Dixies Treibhausventil ab 19.00 Uhr. Lassen sie die Sommerferien bei einem leckeren Vesperteller und einem Glas Wein oder Bier musikalisch ausklingen. Karten gibt es im Vorverkauf für 8,- € beim Musikhaus Lüttke und für 10,- € an der Abendkasse. Der Musikverein freut sich auf Ihren Besuch!



GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLTERTSHAUSEN

Sonntag, 28. Juli

9.00 Uhr Hl. Messe

Montag, 29. Juli

18.30 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr Hl. Messe

Dienstag, 30. Juli

9.00 Uhr Andacht in der Krypta

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLTERTSHAUSEN

Donnerstag, den 25.07.

15.00 Uhr Sommerfest des Seniorenkreises im Gemeindezentrum, Volkertshausen

Freitag, den 26.07.

18.00 Uhr Gebetskreis in der Christuskirche, Aach

19.00 Uhr Inseln der Ruhe in der Christuskirche, Aach

Sonntag, den 28.07.

8.45 Uhr Gottesdienst im Gemeindezentrum, Volkertshausen

10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche, Aach

Kein Gottesdienst um 11.00 Uhr!

Montag, den 29.07.

19.30 Uhr Bibelgesprächskreis im Nebenraum der Christuskirche, Aach

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen



Grenzübergreifend wird in Gottmadingen der 1. August gefeiert. swb-Bild: mu

Eine Palette voll Handel

»Im Jahre des Herrn 1291 zu Anfang des Monats August« soll es vollbracht worden sein. So steht es zumindest als Datum im Bundesbrief - der Gründungsurkunde der Schweizer Eidgenossenschaft. Im 19. Jahrhundert wurde in Bezugnahme auf dieses Papier der Bundesfeiertag der Schweizer auf den 1. August festgelegt. Und diesen feiern nicht nur die Nachbarn auf der anderen Seite der Grenze. Auch die Gottmadinger Gewerbetreibenden haben sich den Feiertag zum Anlass genommen, den Handel ganz persönlich mit den Schweizern zu feiern. Am Mittwoch, 31. Juli, und Donnerstag, 1. August, stehen mehr als 20 Gewerbetreibende für Einkaufsfreunde aus nah und fern bereit. Mit wehenden Fahnen und kleinen Überraschungen empfangen die Einzel- und Fachhändler ihre Kunden. Deutsche und Schweizer Symbole weisen den Weg durch die Gemeinde und zu den teilnehmenden Geschäften. Da die Schweizer Kunden für den Gottmadinger Handel immer mehr an Bedeutung zunehmen, soll ihnen mit dem »Schaufenster« eine besondere Wertschätzung entgegengebracht werden. Mit kulinarischen Spezialitäten und unschlagbarem Fachwissen laden die Händler in ihre Läden ein. Gottmadingen will zeigen, dass es mehr zu bieten hat, als die einschlägigen Discounter. Die Gemeinde verfügt über außerordentlich vielfältige Einkaufsmöglichkeiten. Vor allem

durch ihr Fachwissen und den guten Service bestechen die Händler, die am Schaufenster teilnehmen. Dass der Gewerbeverein stark in den Ort integriert ist, davon zeugen nicht zuletzt die zahlreichen Aktionen bei denen sich seine Mitglieder engagieren. Das reicht von eigens initiierten Veranstaltungen, wie dem Schaufenster oder der Osterhasenaktion, bis hin zur Teilnahme an Dorffesten und

bende haben sich dem Verein angeschlossen. So gibt es nun mit dem Bike Store Gottmadingen einen Fachhändler für das rollende Sportgerät und auch Zweirad Joos hat sich mit einem Lagerverkauf und einer Auslieferungshalle in Gottmadingen angesiedelt. Zudem bietet Sonja Mattes seit neuem in der Kirchstraße in ihrem Geschäft »Stoffzwerger« allerlei Materialien für Nähbegeisterte an.



Durch kulinarische Aufmerksamkeiten überrascht der Handel.

Veranstaltungen anderer ortsansässiger Vereine. Die Beliebtheit des Gewerbevereins spiegelt sich auch in seiner Mitgliederzahl wieder. Momentan gehören dem Verein 100 Händler an. Das ist beachtlich, denn noch vor fünf Jahren hatte der Gewerbeverein nur etwa die Hälfte an Mitgliedern. Die magische 100-Marke wurde innerhalb von knapp einem Monat geknackt. Noch im Juni hatte die Vorstandschaft des Vereins noch vier Unternehmen gesucht. Auch ganz neue Gewerbetrei-

**Textilreinigung
PROPER SHOP**
Inh. Marika Gnädinger
Enge Straße 3 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31/6 62 74
Kirchstr. 2 · 78244 Gottmadingen

FOTO GRAF
Gottmadingen Inh. C. Sachsenmaier
Tel. 0049 (0) 7731/976476
**Ihr Fachmann für
Kommunions- &
Konfirmations-
Aufnahmen**

RANDEGGER
ACE-Vitamin-Drink
Nur 23,3 kcal je 100 ml
ACE-Vitamin-Drink
Nur 23,3 kcal je 100 ml

**Bestattungen
MAIER**
Dorfgärten 3
Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 67 11 oder
01 71 / 607 35 53
Wir sind jederzeit für Sie da !

Klaus Heinemann
Malermeister
Staatl. geprüfter Gestalter
78244 Gottmadingen
Rielasinger Straße 16
Telefon 0 77 31/7 14 30
www.K-Heinemann-Malermeister.de

**27 JAHRE ...
...SCHUH
STUDIO**
Freuen Sie sich mit uns auf
einen gigantischen
**Sommer-
Schluss-
Verkauf**
20%
auf alle Sommerschuhe
50%
auf Rest- und Einzelpaare
Bettina Fahr
Dorfgärten 1 · 78244 Gottmadingen
Fon 07731/72171
Klicken Sie auf www.schuhstudio.com



FOTO GRAF
Gottmadingen Inh. C. Sachsenmaier
Tel. 0049 (0) 7731/976476
**Druckerpatronen
für Brother, Canon,
Epson und HP**

GV
**Gewerbeverein
Gottmadingen e.V.**
Denk global –
kauf regional!
www.gewerbeverein-gottmadingen.de

**EROWE
Reisen**
Hurtigruten Postschiff
Ihr Spezialist in der Region
Telefon 07731 – 976 444
www.growe-reisen.de

Saeco **DeLonghi**
Autorisierter Service Partner
Kaffeemaschinen Pilz
Schweizer Qualität
Bahnhofstr. 2, 78244 Gottmadingen
Tel.: 07731-791345
Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. v. 9 – 12.30 Uhr / v. 14.30 – 18 Uhr
Mi. nachmittags geschlossen / Sa. v. 9 – 12 Uhr

Sammelfurium
Trödel und Dekor
Alten Charme neu entdecken
Zinkwannen, Fensterläden
für den Garten
78244 Gottmadingen,
Kohlbergweg 7, Tel. 07731 – 9441044
Auf Ihren Besuch freut sich Karola Auer

San Leone
Eisspezialitäten, Pizza, Pasta, Fleisch und Salat
Anneliese-Bilger-Platz 2 in 78244 Gottmadingen
Telefon 07731/976090
Auf Ihren Besuch freut sich Familie Giudice

**Physiotherapiepraxis
Holewa**
... und gönnen Sie sich etwas Gutes
Hauptstraße 31
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 19 74

**Gottmadinger
Brot-Manufaktur**
Neu – mit Café-Bereich!
Bäckerei & Konditorei
– Michael Stemke –
Hauptstr. 77 · 78244 Gottmadingen · Tel. 0 77 31 – 7 14 66
www.gottmadinger-brotmanufaktur.de

B&S brachat & schönle KG
» land- und gartentechnik «
Geschäftsführer: Florian Schönle
**Land- und Gartentechnik
Forst- und Kommunaltechnik
Reinigungstechnik
STIHL – Händler mit Service**
Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 66 90 Fax 0 77 31 / 92 66 920
Mail: info@brachat-schoenle.de
Unsere Öffnungszeiten:
Mo – Fr 8 – 12 und 13 – 17 Uhr
Samstag 9 – 12 Uhr



Die Einzelhändler in der Gemeinde nehmen zum fünften Mal an der Aktion teil. swb-Bild: mu

ZOLLAS
VERZOLLUNGEN GMBH
Kompetent in Sachen Verzollungen und Atlas-Ausfuhren
Wir sind vom "Fach"
NEUTRAL · SCHNELL · KOMPETENT · ZUVERLÄSSIG
Jeden Werktag ab 05.30 - 19.00 Uhr
Zollas Verzollungen GmbH
Auf Herdenen 24
780523 VS-Villingen
Tel.: 0049 77 21 94 47 633
Fax: 0049 77 21 94 47 635
villingen@zollas.de
Areal Shell
Bodenseestraße 19
78187 Geisingen-K-Hausen
Tel.: 0049 07 70 4 92 38 89 0
Fax: 0049 07 70 4 92 38 89 10
geisingen@zollas.de
Zollstraße 33 (Haus der Spediteure)
D-78244 Gottmadingen (Bietingen)
Tel.: 0049 77 34 93 65 90
Fax: 0049 77 34 93 65 929
info@zollas.de
Zollas Verzollungen GmbH
Postfach 273
CH-8240 Thayngen
Tel. (CH): 0041 52 6 49 10 80
Fax (CH): 0041 52 6 49 35 11
info@zollas.de

FERTIG: »KAPUZINER-VORSTADT-SÜD« IN STOCKACH

MODERNER WOHN- UND GEWERBEKOMPLEX AN WINTERSPÜRER STRASSE IN DER OBERSTADT

Ein Blickfang mit Aussicht

Ein architektonisch gelungener Gebäudetrakt stellt sich vor



Architektonisch ansprechend und optisch gelungen - der Wohn- und Gewerbekomplex Kapuziner-Vorstadt-Süd in Stockach.



Auch die Aussicht ist ein Gedicht: Mitten in der City sind Ausblicke ins Grüne garantiert.



Das Bauprojekt besteht aus drei terrassenförmig angelegten Gebäuderiegeln, die sich harmonisch in den Hang schmiegen.

Die Sicht ist grandios. Blicke auf die Altstadt. Blicke auf das Schulzentrum. Blicke auf die Landschaft. Sattes Grün mitten in der Stadt. Idylle in City-Nähe. Ruhe neben der Innenstadt. In der »Kapuziner-Vorstadt-Süd« ist das möglich: Das ehrgeizige Bauprojekt an der Winterspürer Straße in der Stockacher Oberstadt ist nun fertiggestellt, die größte Maßnahme der Baugenossenschaft Stockach seit ihrer Gründung 1929 ist beendet. Und das Ergebnis lässt Dieter Fritz, den Geschäftsführer der Baugenossenschaft, strahlen: »Ich bin rundum zufrieden.« Entstanden ist ein moderner Gebäudekomplex mit 17 Wohnungen, 300 Quadratmetern Gewerbefläche, 35 Stellplätzen in zwei Tiefgaragen und fünf neuen Außenstellplätzen. Diese Parkplätze, so betont Architekt Jörg Fiedler, sind für Gäste, Kunden und Bewohner gedacht und sollten nicht als Tagesstellplätze dienen. Der Blick ist grandios. Die Oberstadt. Die Melanchthon-Kirche. Das Ringhotel »Zum Goldenen Ochsen«. Von der verglassenen Vorderfront im Obergeschoss aus lässt sich Stockach mit einem Blick einfangen. Fast ist es, als würden die schönsten Seiten der Stadt in das Gebäude hereingeholt. Ein Grund, warum der Verkauf der »Kapuziner-Vorstadt-Süd« so gut lief. Nach einer kurzen Zwischenphase war die Nachfrage nach den Wohnungen hervorragend, betont Martin Bosch von dem mit der Vermarktung beauftragten Immobilienbüro »EWO« aus Stockach. Denn viele Vorteile sprechen aus seiner Sicht für den Gebäudekomplex: die zentrale Lage, das architektonisch sehr gelungene Objekt, die moderne Ausstattung der Apartments und eben die grandiose Sicht von jeder Wohnung aus.

Etwa die Hälfte der Wohnungen, so schätzt der Experte, werden von den Eigentümern selbst bewohnt, die anderen 50 Prozent wurden von den Besitzern weitervermietet. Die Landschaft ist grandios. Das Osterholz. Die »Wilhelmshöhe« in Richtung Loreto. Das ehemalige »Contraves-Areal«. Die »Kapuziner-Vorstadt-Süd« bietet eine wunderbare Sicht und kann sich auch selbst sehen lassen. Die Bauarbeiten seien unfallfrei vorangetrieben gegangen, betont Architekt Fiedler, und Martin Bosch streicht heraus, dass alle Gewerke, die vor Ort vergeben werden konnten, auch von Betrieben innerhalb der Verwaltungsgemeinschaft Stockach erledigt wurden. Schwierigkeiten bereiteten bei der Baumaßnahme der strenge Winter und der Baugrund im südlichen Bereich des Areals: Hier, so Dieter Fritz, war die Beständigkeit des Geländes nicht so gut, daher mussten Bodenverbesserungsmaßnahmen erfolgen. Die wurden erfolgreich durchgeführt. Und so ist die »Kapuziner-Vorstadt-Süd« ein gelungenes Bauprojekt mit vielen grandiosen Ausblicken.



Ein Bauprojekt mit Vorzeigecharakter - die »Kapuziner-Vorstadt-Süd« an der Winterspürer Straße in Stockach. swb-Bild: Weiß

Das Bauprojekt im Überblick

Lage: an der Winterspürer Straße in der Stockacher Oberstadt auf dem ehemaligen Gelände der »Schlosserei Alber«;
Erster Spatenstich: Oktober 2011
Richtfest: November 2012
Fertigstellung: Juli 2013. Die ersten Mieter sind bereits im Mai und Juni 2013 eingezogen
Gestaltung: drei terrassenförmig abgestufte Gebäuderiegel
Baukörper: 17 Wohnungen, 300 Quadratmeter Gewerbefläche, 35 Stellplätze in zwei Tiefgaragen, fünf Außenstellplätze für Besucher, Kunden und Gäste
Wohnungsgrößen: 50 bis 120 Quadratmeter
Wohnfläche: 1.550 Quadratmeter
Grundstücksfläche: 2.236 Quadratmeter
Umbauter Raum: 10.700 Kubikmeter
Einordnung: das größte Bauprojekt in der Geschichte der 1929 gegründeten Baugenossenschaft Stockach



Ökologisch wertvoll
Der Gebäudekomplex der »Kapuziner-Vorstadt-Süd« in der Stockacher Oberstadt entspricht auch in ökologischer Hinsicht den höchsten Anforderungen: Es sei ein »höchstenergie-effizientes Gebäude«, betont Architekt Jörg Fiedler. Dieser Effekt werde auch durch eine 20 Zentimeter dicke Wärmedämmung, eine Dreifachverglasung und eine kontrollierte Be- und Entlüftung erreicht.

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau.

kleiner metallbau

Gelände: Hinterhofen 12
Balkone: 78253 Eigeltingen
Treppen: Telefon 07774/9201 39
Überdachungen: Telefon 07774/9201 39
Zäune: Telefax 07774/7284
Edelstahl: www.kleiner-metallbau.de

Ausführung der Schlosserarbeiten

AOK
Die Gesundheitskasse.

Wir ziehen um!

AOK-KundenCenter Stockach

Ab 30. Juli 2013 finden Sie uns in der Winterspürer Straße 6.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr AOK-Team

Gutschein!
Holen Sie sich ab 30. Juli 2013 Ihr Überraschungsgeschenk. Solange der Vorrat reicht.

Unsere Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 8.30 - 13.00 Uhr
Dienstag 14.30 - 17.00 Uhr
Donnerstag 14.30 - 18.00 Uhr

AOK - Die Gesundheitskasse Hochrhein-Bodensee
www.aok-bw.de/hrb

Über den Dächern von Stockach

Wegweisendes Bauprojekt prägt das Gesicht der Stadt

Aktuell, ansprechend, attraktiv. Das Bauprojekt »Kapuziner-Vorstadt-Süd« an der Winterspürer Straße in der Stockacher Oberstadt ist ein markanter Punkt im Stadtgefüge, der das Gesicht der Umgebung neu



Terrassenförmig abgestuft schmiegen sich die drei Gebäuderiegel in den Hang auf dem ehemaligen Gelände der »Schlosserei Alber«.

prägt. Entstanden sind in etwa 22 Monaten Bauzeit drei terrassenförmig angelegte Gebäuderiegel, die

sich harmonisch in den Hang auf dem ehemaligen Areal der »Schlosserei Alber« einschmiegen. Der Komplex mit 17 Wohnungen und 300 Quadratmetern Gewerbefläche wurde von Architekt Jörg Fiedler so konzipiert, dass sich die geschwungene Bauform optisch ansprechend der Winterspürer Straße anpasst und ein attraktiver Übergang des Baukörpers in den Straßenraum gewährleistet ist. Alt und neu, bestehende und hinzugefügte Bauflächen, bilden ein apertes Ganzes, eine Gesamtheit, die dem Auge schmeichelt. Gelungen, gefällig, geliebt. Das Bauprojekt »Kapuziner-Vorstadt-Süd« lässt nach Angaben von Dieter Fritz von der Baugenossenschaft Stockach und Martin Bosch von dem mit der Vermarktung beauftragten Immobilienbüro »EWO« keine Wünsche offen. Die abgestufte Bauweise, die drei einzelnen Gebäudekomplexe, ermöglicht den Bewohnern auf jeder Wohnebene eine Sicht hinaus ins Grüne über die Dächer von Stockach hinweg. Der mit zwölf Metern

Die AOK zieht in Stockach um

Ab Dienstag, 30. Juli, ist das »AOK-KundenCenter« in Stockach unter neuer Adresse zu finden. Grund für den Umzug von der Goethestraße in die Winterspürer Straße 6 ist der starke Zuwachs an Versicherten. Inzwischen betreut das »KundenCenter« in Stockach etwa 8.000 Versicherte, teilt die Krankenkasse in einem Presstext mit. Das neue Domizil in der Winterspürer Straße 6 zeigt sich architektonisch ansprechend und von der räumlichen Situation her deutlich kundenorientierter. »Wir haben jetzt einen ebenerdigen Zugang und mehr Platz, die Versicherten umfassend, aber auch mit der nötigen Diskretion zu beraten«, unterstreicht »AOK-KundenCenter«-Leiterin Angelika Heppeler. Mit einer umfassenden persönlichen Beratung von Mensch zu Mensch unterstützen die AOK-Beraterinnen Sandra Wendel, Sandra Strehl, Verena Schaffner-Kaltenbach und Carmen Strobel die Versicherten auch an der neuen Adresse, um für sich und die Familie immer das Richtige im AOK-Gesundheitsangebot zu finden. »Dabei stehen die individuellen Bedürfnisse unserer Kunden im Fokus. Wir bieten maßgeschneiderte Angebote aus mehr als 170 Leistungen für die Gesundheit«, beschreibt Angelika Heppeler den »AOK-PrivatService«. Kunden erreichen die AOK in Stockach montags bis freitags von 8.30 bis 13 Uhr, dienstags von 14.30 bis 17 Uhr, donnerstags 14.30 bis 18 Uhr. Telefonisch ist das »KundenCenter« weiterhin unter der Rufnummer 07771/93 09 10 zu erreichen.



Sind stolz auf das nun fertig gestellte Bauprojekt »Kapuziner-Vorstadt-Süd« an der Winterspürer Straße in der Stockacher Oberstadt: Martin Bosch von der für die Vermarktung zuständigen Immobilienfirma »EWO«, Architekt Jörg Fiedler und Dieter Fritz von der Baugenossenschaft Stockach. swb-Bild: Weiß

höchste Bauriegel befindet sich direkt an der Winterspürer Straße und beinhaltet Wohnungen mit zwei bis vier Zimmern, zwei Tiefgaragen und die Gewerbeflächen mit 300 Quadratmetern im Erdgeschoss. Das Dachgeschoss ist laut Architekt Fiedler zurückversetzt, so dass es im Vergleich zur Umgebung nicht zu wuchtig, zu gewaltig, zu imposant ausfällt. Und dem Treppenhaus kommt eine besondere Funktion zu: Es übernimmt die Trennung zwischen der bisherigen Bebauung und dem Neubau. Dem größten Gebäudekomplex schließen sich die beiden anderen Trakte an:

Im mittleren Baukörper mit einer Höhe von sechs Metern und zwei Geschossen befinden sich Wohnungen untergebracht, und die dritte und kleinste Einheit verfügt ebenfalls über hochmoderne Wohnungen. Ein weiteres markantes Kennzeichen der »Kapuziner-Vorstadt-Süd« sind die lichtdurchfluteten Laubengänge. Hochwertig, hochklassig, hochmodern. Das Bauprojekt »Kapuziner-Vorstadt-Süd« ist ein architektonisches Vorzeigebauwerk in Stockach. Aktuelle Ansprüche an modernen Wohnkomfort verbinden sich hier mit traditionellen Wohlfühl-Charakteristika wie Helligkeit oder der Ausrichtung nach Süden. Alle Wohnungen sind laut Martin Bosch hochwertig, haben Terrasse oder Balkon, sind seniorengerecht und werden von einem Hausmeister betreut. Zur Moderne gesellt sich die Tradition: An dem Standort des Gebäudekomplexes wurde Stockacher Stadtgeschichte geschrieben. Schräg gegenüber befand sich einst ein Kapuziner-Kloster. Daraus kreierte Dieter Fritz mit wachem Geist und kindlicher Fantasie den Namen »Kapuziner-Vorstadt-Süd«.

Bei uns „bröckelt“ nichts ab – auf uns können Sie sich verlassen!

T. Dieckmann
Stuckateurbetrieb
Meisterbetrieb

Stuckateurbetrieb T. DIECKMANN

Am Graben 10,
78359 Orsingen-Nenzingen
Tel. 07771 875891
Fax 07771 875892
www.stuck-dieckmann.de

RBR Elektroteam
Wolfgang Rieger
Hubert Roth

Bahnhofstraße 4
78239 Rielasingen
Fon 07731 / 5 40 28-91
Fax 07731 / 5 40 39
www.rbr-elektroteam.de

Wir bedanken uns für den Auftrag und wünschen für die Zukunft viel Erfolg.

Fliesen, Platten, & Mosaik - Verkauf & Verlegung

FLIESEN GREINER
Meisterbetrieb

Himmelreichstr. 14
78333 Stockach
Tel. 07771 / 914 713
Mobil 0177 / 423 53 37

Planungsbüro Thomas Meßmer
Lilienweg 13 · 78333 Stockach · Tel.: 07771/62672
Fax: 07771/62673 · E-Mail: PB.Messmer@t-online.de

Planung und Bauleitung der Heizungs- • Lüftungs- • Sanitäranlagen

VERMESSUNGSBÜRO Dipl.-Ing. (FH) R. Kreuz • BDB, 78333 Stockach, Heideweg 3, Tel. 07771/93160, Fax 07771/931621

Wir gratulieren zum Neubau!

STREHL Baustatik • Stockach • Sauldorf

Roland Strehl Dipl. Ing. (FH) Am Hochgericht 37 D-78333 Stockach Wackershofen 14 D-88605 Sauldorf Fon 07771-920033 Fax 07771-920034 info@baustatik-strehl.de www.baustatik-strehl.de

BAUGENOSSENSCHAFT STOCKACH e.G. Wohnen in Stockach

Württemberger Hof · 78333 Stockach, Tel. 07771/877953
E-Mail: info@baugenossenschaft-stockach.de · www.baugenossenschaft-stockach.de

Vertrieb durch: EWO IMMOBILIEN Inh. W. Reuther & K. Makler- & Sachverständigenbüro Tuttlinger Straße 6 78333 Stockach Tel.: 07771/9351-0 • Fax 07771/9351-22 www.ewo-immobilien.de info@ewo-immobilien.de

FIEDLER & PARTNER ARCHITEKTEN

Entwurf Planung Bauleitung Visualisierung

Hier wohnen Sie exklusiv! Traumhafte Neubauwohnungen in sensationeller Stadtlage mit Tiefgarage. Alle Infrastruktureinrichtungen sind direkt vor der Haustüre.

3-Zimmer-Wohnung Wohnfläche: 105,39 m² Kaufpreis: 258.000,- €

3-Zimmer-Wohnung Wohnfläche: 97,57 m² Kaufpreis: 236.000,- €

2-Zimmer-Wohnung Wohnfläche: 53,01 m² Kaufpreis: 127.000,- €

Wir gratulieren zum Neubau!

DANDLER Türen & Tore - Inspiration für Ihr Zuhause.

DANDLER ...und nicht weniger.
Am Hermannsberg 2
78333 Stockach
www.dandler.de

RANDEGGER
Isotonischer Sportiv Drink
Der Durstlöcher mit wertvollen Vitaminen und Mineralien

NI
Beratung Planung Bauleitung Baubetreuung Dienstleistungen

SiGeKo

- Vielen Dank für den Auftrag - Unsere Leistung: SiGeKo

Planungswerkstatt Bau NORBERT WALTHER Dipl. Ing. (FH)

Singener Str. 18 · 78267 Aach
Fon.: 07774/920016 · Fax: 920017
www.hegauplan.de

DANKE!

Wir durften liefern:

- Aluminium-Glasfassade
- Kunststofffenster
- Schuppenverglasung Laubengang
- Eingangstüren
- Briefkastenanlage
- individuell geplante Küchen
- Brandschutz

Wir sind umgezogen **Küchenstudio** in das Gewerbegebiet Blumhof **Fensterbau**

direkt an der B31 neu **Glasbau** Tel. +49(0)7771 / 63 49 90 **Türenstudio**

www.fensterbau-wurst.de **Metallbau** Seerheinstr. 8 · 78333 Stockach **G. WURST**

Rolläden/Jalousien Roth

- Rollladen
- Vorbaurollladen
- Markisen
- Jalousien
- Insektenschutz
- Reparaturen
- Terrassendächer

Stefan Roth · 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 34 / 93 15 66 · Fax 93 15 67
sonnenschutzanlagen.roth@t-online.de

Gegen den Berg und die Hitze

Favoriten setzen sich bei der Berg-DM in und um Engen durch

Engen (swb). Silvio Herklotz (Team Stölting) war der Fahrer des Tages bei der Deutschen Bergmeisterschaft der Stadt Engen und der Sparkasse Engen-Gottmadingen. Der Titelträger der Junioren vom letzten Jahr holte in seinem ersten Jahr bei den U-23-Fahrern den Deutschen Bergmeistertitel und die Bundesligatageswertung mit der absoluten Bestzeit von 10:13 Minuten. In der Eliteklasse gewann Mountainbiker Wolfram Kurschat nach der Silbermedaille im Cross-Country nun die Goldmedaille am Berg. Der Wangener Adrian Auerbacher (Ghost Junior Team Württemberg) holte sich bei den Junioren den Titel und die Bundesligawertung. Bei den U-23-Fahrern verdoppelte Herklotz seinen Vorsprung von fünfzehn Sekunden auf den Führenden der Lila-Logistik-Bundesliga Matthias Plarre (LKT Brandenburg). Dieser gewann mit seinem Team die Mannschaftswertung und verringerte hier den Abstand zum Team Stölting auf sechs Punkte. Auch Kurschat ließ sich in der Eliteklasse von den bei-



Der Schnellste jubelt: Silvio Herklotz vom Team Stölting fuhr bei der Berg-DM in Engen Bestzeit.
swb-Bild: ts

Bei den Senioren 2 siegte der Vorjahressieger und amtierender Straßenmeister Jens Volkmann (Team ME Mettmann). Der Titelverteidiger der Senioren 3, Erwin Hickl (Bellheim), machte aus einem Rückstand von acht Sekunden im Finalauf noch einen Vorsprung von acht Sekunden auf den Europameister im Einzelzeitfahren, Michael Pfeil (Blitz Spich). In der Klasse der über sechzigjährigen Senioren 4 konnte der Chemnitzer Günter Weißflog seinen Vorsprung von elf auf dreiundvierzig Sekunden auf den amtierenden Europa- und Deutschen Meister, Gerhard Hack (Frankfurt) vergrößern. Bei den Jedermännern siegte der Volkertshausener David Schädler vor Marc Landmann (Betzingen) und Christoph Cords (XC-Riders). Die schnellste Frau war Marathonläuferin Anna Hahner (RUN2SKY.com) auf Platz sieben hinter Stefan Schmolke und vor Matthias Schmolke (beide Schmolke-Carbon). Informationen und Ergebnisse gibt es unter www.rig-hegau.de.

den Fahrern des Teams Brandenburg, Sebastian Deckert und Franz Schiewer, nicht mehr einholen. Die gleiche Taktik verfolgte der Wangener Auerbacher bei den Junioren. Nach dem vierten Platz im Sprint aus einem Spitzenquartett bei den Deutschen Straßenmeisterschaften siegte er mit zehn Se-

kunden Vorsprung vor Moritz Backofen und Lukas Huber (beide Team Rothaus Baden). Damit schiebt er sich in der Gesamtwertung auf Platz vier nur einen Punkt hinter Backofen vor. Lokalmatador Moritz Fußnegger (Ghost Junior Team Württemberg) erkämpfte sich Rang dreizehn.



EDEKA MÜNCHOW
SINGEN | MOOS | TENGEN | RIELASINGEN

Weitere Angebote auf Seite 14

Hackfleisch gemischt

4,44

1 kg

Gültig vom 24.07. – 27.07.2013 in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen. Solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.



Am Sonntag, 28. Juli, ist es wieder soweit: Der Bodensee-Megathlon im Radolfzeller »Herzen« wird den Teilnehmern wieder alles abverlangen. Start ist um 8 Uhr.
swb-Bild: ts

JETZT SCHWITZEN DIE PREISE !



Quelle: Shutterstock

Schach Matt den Heikorn-Preisen



30% 50%
70% REDUZIERT

Super SOMMER SCHLUSS VERKAUF



Spiel mit der neuen Mode
heikorn

Mode & Einkaufs-Erlebnis HEIKORN | Singen | Fussgängerzone | www.heikorn.de | Öffnungszeiten: Mo-Fr: 9:00-19:00 und Sa: 9:00-18:00

SALE FINALE

AUF UNSERE FRÜHLINGS- UND SOMMER-DAMENMODE

JETZT BIS ZU

70%

ENJOY SALE • ENJOY SALE • ENJOY SALE • ENJOY SALE • ENJOY SALE

AUF UNSERE FRÜHLINGS- UND SOMMER-MÄDCHENMODE

JETZT BIS ZU

50%

Inh. Claudia Handmann
Scheffelstraße 9
78224 Singen
Telefon 0 77 31-9 45 41 35
www.noanoa-singen.de

Öffnungszeiten:
MO-MI, FR 9³⁰ – 18³⁰
DO 9³⁰ – 19⁰⁰
SA 9³⁰ – 16⁰⁰

NOA
NOA


 NOA
 NOA

 miniature

©konzeptplus-singen.de

SOMMER-SCHLUSSVERKAUF

4

KAUFEN

3

BEZAHLEN

davon ausgenommen sind Artikel mit 20%-Anhänger

4 reduzierte Artikel kaufen – aber nur 3 bezahlen:

DEN GÜNSTIGSTEN ERHALTEN SIE VON UNS GESCHENKT!



Auch in unserer Kinder- und Strumpf-abteilung im UG

MODE ZINSER

SINGEN • MO-SA 9.30 – 19.00 UHR

WWW.MODE-ZINSER.DE

Vielfalt für puren Lifestyle

NEU

Maier's

Maier's

Farben + Dekoland

GROSSER SOMMERSCHLUSS-VERKAUF

Polsterstoffe

50%

Bistro-Gardinen

30%

Gardinen

30%

Teppiche

40%

Ösen & Schlaufenschals

20%

Farben

15%

Gardinen Fertigwaren

20%

Böden Vinyl-Click

10%

Die TOP-AKTION vom 24.07. – 03.08.2013





Maier's

Farben + Dekoland

Maier's Dekoland GmbH ■ Rudolf-Diesel-Str. 17 ■ 78224 Singen ■ Tel 07731 1854-0 ■ info@maiers-dekoland.de ■ www.maiers-dekoland.de

MARKE GENTILE • Die Werbegeräte für markte Marken

Presse Nummer 11

Constellium feierte Einweihung in Singen

Singen (swb/of). Es war ein großer Moment für den Alu-Standort der Firma Constellium Singen GmbH und auch für die Stadt Singen. Im Presswerk hat das Unternehmen 13 Millionen Euro in eine neue, hochmoderne Aluminium-Strangpresse investiert. Auf dieser Anlage, mit einer Presskraft von bis zu 4.400 Tonnen, sollen in Zukunft hauptsächlich Profile für die Automobilindustrie gefertigt werden. Der symbolische Startschuss wurde bereits am 12. Juli mit der Geschäftsführung, lokalen Politikern, Bürgermeistern, den am Bau beteiligten Firmen und den Mitarbeitern gefeiert. »Wir haben

vollstes Vertrauen, dass unser neues Baby hier gut erzogen wird und wir alle für die Zukunft viel Freude haben werden«, sagte Paul Warton, Präsident und Leiter des Press- und Automotivbereichs von Constellium, laut der Pressemitteilung. Damit sei am Standort Singen ein Schritt für die nachhaltige Wettbewerbsfähigkeit gemacht worden. Erstmals seit 40 Jahren wurde wieder eine neue Strangpresse in Singen gebaut. Die Bezeichnung »Presse 11«, sagt aus, dass es seit der Gründung der Strangpressaktivitäten am Alu-Standort im Jahre 1920 die nunmehr elfte Presse ist. Thomas Müller, Lei-

ter des Presswerk Singen, erinnerte an den Ehrgeiz und an eine tolle Mannschaftsleistung vom Projektteam bis zu den Lieferanten. »Dazu gehören auch die Verantwortlichen im Rahmen des Singener Einigungsmodells, erst dieses Modell mit einem gemeinschaftlich aufgestellten Kosteneinsparpaket ermöglichte die weitere Realisierung dieser neuen Presse«, betonte Thomas Müller. Die Belegschaft des Werkes musste 80 Arbeitsplätze opfern, um durch die Ersparnis dieser Investition mitzufinanzieren. Von Constellium war am Anfang der Abbau von 170 Arbeitsplätzen gefordert worden.



Richtfest konnte am Mittwoch für den neuen Bauhaus Markt in Singens Süden gefeiert werden. Rund 16.500 Quadratmeter Verkaufsfläche werden hier bis zum Oktober eröffnen. Die Bauarbeiten hatten erst im Januar begonnen

swb-Bild: of

Das Dach ist drauf

Richtfest am neuen Bauhaus in Singen

Singen (of). Richtfest konnte letzten Mittwoch beim neuen Bauhaus Markt an der Singener Georg-Fischer-Straße gefeiert werden. Das Gebäude zeigt inzwischen seine ganzen Dimensionen. An den Fassaden wird sogar schon die erste Lichtreklame angebracht, die die großen Schwerpunkte des Markts mit der Drive-In Arena für Baustoffe, der Bäderwelt und dem »Stadtgarten« ankündigt. Trotz des harten Winters zeigte sich nach dem Richtspruch Dirk Grube vom Investor »Pro Konzept« aus Memmingen zuversichtlich einen Eröffnungstermin »Anfang Oktober« halten zu können. Nach der Fertigstellung der Gebäudehülle geht es nun an die

Installationen für die geplanten 16.500 Quadratmeter Verkaufsfläche. Ab Mitte August werden die Regale für die 120.000 Artikel aufgebaut, während es draußen schon an die Gestaltung des Außenbereichs einschließlich der rund 400 Parkplätze geht. OB Oliver Ehret zeigte sich zufrieden, dass sich hier seit dem Spatenstich im Januar eine Menge getan hat. »Unser Bauamt hat hart gearbeitet, um das notwendige Raumordnungsverfahren im Vorfeld voranzutreiben. Bauhaus wird in Singen eine tolle Heimat finden«, sagte er zu den rund 200 Gästen des Richtfestes. Das Bauamt sei derzeit auch dabei, den Weg für eine möglichst lückenlose

Nachnutzung des bisherigen Bauhaus-Standort zu ebnen, versprach Ehret. »Wir schaffen hier neue Dimensionen für Singen«, zeigte sich Francesco Torzilli von der Bauhaus-Leitung überzeugt. 50 neue Arbeitsplätze werden entstehen, das Verkaufsteam zum Herbst hin auf 100 aufgestockt und auch die Zahl der Auszubildenden steigt nach oben. Welche Dimensionen der Neubau auf dem 4,6 Hektar großen Grundstück hat, machte Jürgen Schad vom Bauunternehmen Hebel auf Anfrage deutlich. Um hier eine topfebene Fläche für das Gebäude und die Parkplätze zu schaffen, mussten rund 100.000 Kubikmeter Erdschutt bewegt werden.

www.fahrradlagerverkauf.com

shopping 3.0

WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

VOLLAUSGABE:

H&M expert

MÜLLER

in. möbel slumpp

Dehner

ALDI SÜD

TEILAUSGABE:

Klaiber Euronics
EDEKA Baur
Möbel Brotz
Expert Überlingen

Die Beilagen vieler unserer Kunden finden Sie auch im Internet unter www.wochenblatt.net, wöchentlich aktuell!

VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

Mehr Fotospaß für die Region! **foto Wöhrstein**
www.foto-woehrstein.de

Riesenauswahl

Kleider-Müller's Trachtengaudi

KLEIDER Müller

www.kleider-mueller.de
Ekkehardstr. 21
ehem. Foto Wöhrstein
78224 Singen
täglich von 10.00 – 18.00 Uhr auch Samstag

Nur hier gewinnen der Langsamste, der Lustigste und der Schnellste.

SKATE & RUN

Gottmadingen

5.10.2013

Megaustaffellauf

Jetzt zum Staffellauf anmelden.
Infos unter www.skateandrun.de

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

Die Pläne des neuen OB

Bernd Häusler stellt sich dem WOCHENBLATT

Singen (of/stm). Nach dem knappen Sieg in der Stichwahl gegen Amtsinhaber Oliver Ehret wird Bernd Häusler am 16. September als neuer Singener Oberbürgermeister vereidigt. In einem Interview mit dem WOCHENBLATT nahm Häusler zu Themen wie Bürgermeister, Ressortverteilung und seinem 100-Tage-Programm Stellung. Hierbei steht die Schaffung von bezahlbarem Wohnraum, das Durchleuchten der »Black Box« GVV und ein zweites Gutachten zu den ECE-Plänen auf der Tagesordnung des neuen OB. In Abstimmung mit den Frakti-

onsvorsitzenden werde er nach der Sommerpause ein zweites Gutachten hierzu in Auftrag geben. Häusler selbst will, wie in den letzten 13 Jahren, weiter das Ressort Finanzen innehaben. Auch die Ressorts Schule, Kultur und Sport liegen ihm am Herzen. Doch der Zuschnitt der Ressorts werde nach seinen Vorschlägen eng mit dem Gemeinderat abgestimmt. Häusler betonte in dem Interview nochmals den veränderten Führungsstil, den er im Rathaus praktizieren möchte: »Ich möchte kein Alleinherrscher im

Rathaus sein.« Zudem habe der Beigeordnete in Singen eine gute Tradition. Jeder könne sich als Bürgermeister bewerben und er habe bei der Wahl nur eine Stimme. Etwas überraschend kam Häuslers Ankündigung: Aufgrund der Zäsur bei der Kommunalwahl im nächsten Jahr könne er sich vorstellen, dass erst der neue Gemeinderat den Bürgermeister wählen werde. Dies müsse er aber mit dem jetzigen Gemeinderat diskutieren, betonte Häusler. **Das ausführliche Interview lesen Sie im Internet unter www.wochenblatt.net/heute.**

»PUMP it up!« in der Torkel

Steißlingen (swb). »PUMP« mit einem nicht alltägliche Repertoire aus Rock, Blues & Funk der letzten vier Jahrzehnte steht am Freitag, 26. Juli, auf dem Programm des Steißlinger Musiksommers. In klassischer Besetzung um Jörg Hein werden ab 19 Uhr in der Torkel viele Hits und versteckte Perlen von Bands wie ZZ-Top, Sweet, Red Hot Chili Peppers, Bush, John Meyer und Jan Delay zu hören sein. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen sind unter www.musiksommer.eu ersichtlich.

Karstadt belohnt gute Zeugnisse

Singen (swb). Karstadt möchte alle Schüler mit guten Zeugnissen belohnen. Schüler mit einem Notendurchschnitt von 2,5 im Abschlusszeugnis 2013, können dies in der Schreibwarenabteilung der Karstadt Filiale Singen, bis Samstag, 7. September, vorlegen und am Gewinnspiel um Einkaufsgutscheine im Wert von 20 Euro teilnehmen. Beginn der Aktion ist ab dem Tag der Zeugnisausgabe. Verlost werden insgesamt 15 Gutscheine. Am Montag, 9. September werden die Gewinner per Losverfahren ermittelt.

400 freie Azubi-Stellen

Landkreis (swb). Ohne Termin können Interessierte am Donnerstag, 25. Juli von 9 bis 12 Uhr und 14 bis 16 Uhr in die Agentur für Arbeit in Konstanz, Singen und Stockach kommen. 400 verschiedene Ausbildungsstellen im Landkreis Konstanz warten noch auf Bewerber. Damit sind beste Chancen für einen erfolgreichen Berufsstart gegeben, wirbt Klaus Röben, Teamleiter Berufsberatung. Unter der Hotline 0800/4555500 kann auch ein fester Gesprächstermin vereinbart werden

Raumkultur SPEICHINGER

UNSERE LEISTUNGEN FÜR SIE:

- FENSTERDEKORATIONEN
- BODENBELÄGE
- POLSTERARBEITEN
- SONNENSCHUTZANLAGEN
- SERVICELEISTUNGEN

INDIVIDUELLE BERATUNGSTERMINE AUSSERHALB DER ÖFFNUNGSZEITEN SIND FÜR UNS EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

D-78224 SINGEN | SCHWARZWALDSTR. 14
TEL. +49 (0)7731 - 69005 | WWW.SPEICHINGER.DE



Die Bliestle-Brüder zeigten auch bei über 30 Grad Ausdauer auf dem Burgfest am Sonntag. swb-Bild: of

Burgfest vs. Strand

Weniger Besucher wegen Hitze

Singen (of). Der Burgfestsonntag in Singen scheint sich zum Tag der Extreme zu entwickeln. Nachdem es in den letzten Jahren mehrmals extrem nasse Tage gab, war es diesmal die Hitze, die viele Besucher abhielt, den Singener Hausberg zum Feiern zu erklimmen. Da waren Schwimmbad oder Strand starke Konkurrenten. Knapp 10.000 Besucher wagten trotzdem den Ausflug zu 90 Stunden Programm auf den 13 Bühnen. Leider musste auf den Auftritt der »Ghostriders« verzichtet werden, da ein Bandmitglied erkrankt war. Fans von guten Oldies konnten sich mit dem viel beklatschten Auftritt der Band »Surprise« trösten. Ein Highlight war der ganztägige Auftritt der Bliestle-Brüder auf der »Alm« und die Band »Die Kapelle«, die der Jugendtreff Volkertshausen droben auf der

Burg engagiert hatte. Die vielen Kleinkünstler kamen bei ihren Auftritten mächtig ins Schwitzen, denn im Gegensatz zum Publikum hatten sie keine Möglichkeit, den schützenden Schatten aufzusuchen. Sehr beliebt waren schon aus Temperaturgründen die Theaterkeller, die von der Kinderkomödie bis zum Kabarett eine Riesenauswahl boten. Ganz anders in diesem Jahr die Eröffnung: OB Oliver Ehret hatte sein Grußwort abgesagt. Stattdessen kam der neu gewählte Bernd Häusler wie zu Amtsverweser-Zeiten zur Eröffnung. Der »Vater« des Hohentwielfestes, Walter Möll, musste seinen Abschied vom aktiven Dienst beim Fest lädiert begehen. Seine erste Probefahrt mit einem E-Bike in Richtung Ruhestand endete in einem heftigen Sturz auf Splitt.

Lena zum Liebhaben

2.000 Fans feiern »Glasperlenspiel«

Singen (of). Auf die Minute genau wurde am Donnerstagabend auf der Karlsbastion das Singener Hohentwielfestival eröffnet. Und das gleich mit einem Heimspiel. Sängerin Carolin Niemczyk von Glasperlenspiel sagte bei ihrem Auftritt, dass genau an dieser Stelle ihr Traum begann, einmal auf den großen Bühnen zu stehen. Und das war, als Nena hier auf dem Singener Hausberg zu Gast war. Zusammen mit ihrem Partner Daniel Grunenberg aus Stockach und einer respektabel guten Band konnte »Glasperlenspiel« einige neue Fans gewinnen, die nun mehr als nur das bekannteste Lied »Echt« oder »Nie vergessen« kennen- lernen wollen. Die meisten der jungen Mäd-



Lena holte Chiara auf die Bühne auf der Karlsbastion.

chen ganz vorne warteten natürlich auf »Lena«, die ganz unspektakulär in kurzen Hosen auf die Bühne kam. Fast wirkte sie selbst wie eines der Mädchen. Auf ihrer Suche nach einem Geburtstagskind stieß sie auf Lukas. Schließlich durfte Chiara aus dem Publikum für ein paar Takte mitsingen. Nach einer Stunde gestand Lena: »Ich hab euch alle lieb.« Musikalisch sprang der Funke freilich nicht immer gleich über. Die großen Songs wie »Stardust« hatte sie sich für den Schluss aufgehoben, ihren Eurovisionshit »Satelite« gar für die Zugabe. Lena ist einfach Lena. Knapp 2.000 Fans verfolgten ihren Auftakt des diesjährigen Hohentwielfestivals auf der Karlsbastion.



Sängerin Carolin Niemczyk von Glasperlenspiel begeisterte auf dem Hohentwiel. swb-Bild: of

Dabei im Zaz-Club

»Zaz« begeistert 3.800 Fans

Singen (of). Die Karten hatten genau gereicht. Und nur wenige Sekunden brauchte es am Montagabend, bis sich 3.800 Fans von ZAZ ganz auf die quirlige Sängerin eines ganz eigenen Chanson-Nouvelle eingestimmt hatten. Sie sorgte für eine Verschwörung der guten Laune mit dem Publikum, eine Verschwörung, die für etwas mehr als 90 Minuten anhielt, bis die Zugaben, zu denen sich ZAZ fast fünf Minuten lang bitten ließ, gesungen waren. In dieser Zeit hatte die 33-Jährige aber alles gegeben, was sie an solch einem heißen Sommerabend im Licht des aufgehenden Vollmondes geben konnte. Schon im zweiten Lied gab es einen von der Hand gehauchten Kuss, nach einer hal-



ben Stunde wurden alle Gäste zu Mitgliedern ihres »Zazz-Club«, nach einer Dreiviertelstunde kam schon ihr bislang größter Hit »Le Jeux« zum Mitsingen. Das Konzert war topaktuell mit Hits ihres im Mai veröffentlichten Albums »Recto Verso« bestückt und wie es sich für eine französische Chansonette gehört, durfte auch eine jazzig



»ZAZ« versprühte bei ihrem Auftritt jede Menge positiver Energie. swb-Bild: of

verspielte Version des Klassikers par Excellence, »La Vie en Rose«, nicht fehlen. Eine unglaublich schöne Mischung aus Chanson mit einer guten Prise Jazz und ganz vielen Gipsy-Elementen und immer wieder Einflechtungen von Weltmusik sorgten hier für das Flair eines ganz besonderen Abends, bei dem ein weiterer großer Augenblick das »Les Passants« war. Es war das bisher schönste Konzert des diesjährigen Hohentwielfestivals in Singen. Auf den Abend hatte die brasilianische Sängerin »Be« eingestimmt, die eine Stunde lang schon für südliche Gefühle zur untergehenden Sonne gesorgt hatte.

Fast 4.000 Fans feiern mit Status Quo

Singen (of). Ihre »Telecasters« sehen so aus, als ob sie schon im jugendlichen Proberaum getragen wurden, aber ihre Turnschuhe waren neu und teils auch von noblen Herstellern. Fast 4.000 Fans hatten geduldig auf den Augenblick gewartet, bis das Quintett mit den zwei Gründungsmitgliedern Francis Rossi und Rick Parfitt sowie Andy Brown, John »Rhino« Edwards und Matt Letley auf die Bühne kam. Die Batterie an Verstärkern, die Francis Rossi hinter sich aufgebaut hatte, machte von der ersten Sekunde an klar, dass die Band, die seit 50 Jahren auf der Bühne steht, hier auf der Karlsbastion keinen Tanztee geplant hatten. Und darauf hatte das Publikum auch nicht gewartet. Die Fans auf den Hohentwiel hatten eine starke Tendenz zu Ü50, doch an diesem Abend konnten sie sich nochmal so richtig jung fühlen. »Status Quo« hatte natürlich alle Hits einer langen Karriere im Gepäck, mit Songs wie »In the Army now«, »Rockin' all over the World«, »Whatever you want«, »Down Down« rockten den Hohentwiel, bis alle die Songs laut mitsangen. Was für das Publikum wie ein

Jungbrunnen wirkte, kostete die Akteure auf der Bühne mit ihrer lebendigen Show doch Kraft. Nach 80 Minuten forderte das Publikum die ersten Zugabe, eine Viertelstunde später



Wie in den alten Zeiten legten »Status Quo« am Samstag beim Hohentwiel-Festival los.

trugen die neuen Turnschuhe die Band von der Bühne. Die fünf haben ihren Job gut gemacht. Mehr Bilder gibt es im Internet unter www.wochenblatt.net/wbbewegt.

»Aachgarten« ist ein Erfolg

Rielasingen-Worblingen (of). Richtfest für den zweiten Bauabschnitt des Aachgarten konnte die Singener Städtische Baugesellschaft GVV am Montag feiern. Wie GVV Chef Roland Grundler dazu erklärte, hat sich das Konzept eines hohen städtebaulichen Anspruchs, der durch Architekt Daniel Binder mit seinem »hängenden Gärten« und den vier städtisch wirkenden »Hochhäusern« umgesetzt wurde, auch auf dem Markt voll bewährt. Die Wohnungen im ersten Bauabschnitt seien bereits zum Jahreswechsel bezogen worden, im zweiten Bauabschnitt des insgesamt 34 Wohnungen umfassenden Projekts wären gerade noch zwei Wohnungen zu haben. »Auch wenn wir durch den extremen Winter viel Zeit verloren haben, liegen wir im Hochbau wieder fast im Plan und die Wohnungen können auch pünktlich zum Jahresende bezogen werden«, kündigte Grundler an. Die GVV investiert hier im Ortskern von Rielasingen rund 8,5 Millionen Euro in das Projekt Aachgarten, das auch den Ortskern wesentlich aufwertet. Darüber freute sich besonders Bürgermeister Ralf Baumert, der die enge Kooperation mit der GVV in Sachen Städtebau lobte. »Ich hoffe, dass wir auch unter dem neuen Singener Oberbürgermeister weitere Projekte in dieser Art in Rielasingen-Worblingen realisieren können«, richtete er eine Ansprache an das benachbarte

Nach-Wahlkampf-Singen. Für Architekt Daniel Binder dauert diese erfolgreiche Zusammenarbeit mit der Doppelgemeinde nun bereits seit 10 Jahren an. Schon das Projekt »Sommerfrische« war für ihn ein Musterbeispiel für ein Wohngebiet mit durchgehenden Stilelementen, hier habe man ja ebenfalls einen Pakt mit der Natur geschlossen. Die »Natur« in Form der Außenanlagen, lässt allerdings – eben wegen des langen Winters – noch auf sich warten. Bis zum Jahresende soll die parkähnliche Landschaft rund



Sabrina Knecht, Mitarbeiterin des Statikbüros Relling, hielt den Richtspruch für den zweiten Bauabschnitt Aachgarten der GVV in Rielasingen.

um die vier Gebäude jedoch umgesetzt sein, wurde versprochen. Ein Novum gab es zum Richtspruch: denn mit Sabrina Knecht, einer Mitarbeiterin des Statikbüros Relling, wurde er von einer Frau gehalten.

Verabschiedung »Sign of Hope«

Singen (swb). Der Verein »Hoffnungszeichen/Sign of Hope« zieht nach 20 Jahren in Singen nun nach Konstanz um. Besucher sind herzlich zum Tag der offenen Tür am Freitag, 26. Juli, in der Kreuzensteinstraße. 18 von 11 bis 13 Uhr eingeladen. Verschiedene Redebeiträge und ein Imbiss gestalten den Nachmittag. Mit dabei sind der Bundestagsabgeordnete, Andreas Jung, der Vorsitzende des Aufsichtsrats, Gerhard Heizmann, sowie der erste Vorsitzende, Reimund Reubelt.

Lösungen für jedes Problem

Mühlhausen-Ehingen (swb). Zu ihrem Sommerfest lädt die Schreinerei Schellhammer – »Portas« Fachbetrieb am Wochenende den 27. und 28. Juli in ihre Räume Im Kai 2 in Mühlhausen ein. Jeweils von 11 bis 18 Uhr öffnet das Familienunternehmen seine Türen für Gäste und Kunden. Die Schreinerei Schellhammer ist ein Fachbetrieb für Innenausbau sowie »Portas«-Partner und bietet individuelle Renovierungslösungen nach Maß an. Infos unter www.schellhammer.portas.de.

KURZ & BÜNDIG!

Die Poliogruppe hat ihr nächstes Treffen am 27.7. um 10 Uhr in Singen, Emil-Sräga-Haus, Freiburger Str. 1A. Es kommt Herr Seifert, Fa. Seifert Technische Orthopädie Bad Krotzingen, Thema: Orthesen. Informationen: Christel Grundler, Tel. 07771/91004, christel.grundler@t-online.de. Gottesdienst im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen: Sa., 27.7., 9 Uhr Eucharistiefeier, anschl. Krankenkommunion-feiern auf den Stationen.

Gottesdienst in der Autobahnkapelle im Hegau: So., 28.7., 11 Uhr, Eucharistiefeier, musik. Gestaltung: Männerchor Stetten, verantw.: kath. Pfarrer Gebhard Reichert. 18 Uhr Tai-zegebet. AL-ANON: Treffen für Partner und Familienangehörige von Alkoholikern ist jeden Mittwoch, 19.30 Uhr, in Singen, Paulusgemeinde, Masurenstr. 34, Obergeschoss. Mehr Informationen gibt es unter der Nummer 0174/8301212.



Unsere Top-Angebote finden Sie unter: www.opel-gulde.de

AUTOHAUS

Gulde

100 Jahre Opel

Sport-Kalender

Fußball
Mittwoch, 24. Juli, 17 Uhr:
FC Radolfzell - SC Freiburg
Mettnaustadion
1. Runde des SBFV-Pokals
Samstag, 27. Juli, 18 Uhr:
SG Dettingen-Dingelsdorf -
1. FC Rielasingen-Arlen
SV Orsingen-Nenzingen - SV
Denkingen
Sonntag, 28. Juli, 17.30 Uhr:
FC Radolfzell - FC Singen 04
Mittwoch, 31. Juli, 18.30 Uhr:
Hegauer FV - SC Pfullendorf
23. Emil-Homburger-Turnier
in Hilzingen ab Do., 25. Juli,
17.30 Uhr. Spielplan www.wochenblatt.net/sport
Handball
Jubiläumsspiel des TV Ehingen
am 24. Juli, 20.30 Uhr:
Kadetten Schaffhausen -
HBW Balingen-Weilstetten.
Megathlon
Sonntag, 28. Juli, ab 8 Uhr
im Herzenbad Radolfzell: In-
fos unter www.bodensee-megathlon.de

Duell der Platzhirsche
Pokalhit am Sonntag auf der Mettnau

Hegau/Radolfzell (mu). Bevor die neue Fußball-Saison am 10. August angepfiffen wird, kommt es zum ersten Kräfte-messen der beiden Platzhirsche der hiesigen Fußballszene: Am Sonntag, 28. Juli, stehen sich bereits in der ersten Runde des SBFV-Pokals die ewigen Riva-



Auch online für Sie da!

buch-greuter.de

len FC Radolfzell und FC Singen gegenüber. Das Prestige-Duell verspricht Spannung und Kampf bis zur letzten Sekunde. Der Verlierer fliegt nicht nur früh aus dem Pokal-Wettbewerb, sondern zieht im direkten Liga-Vergleich zwischen Ober-

liga-Absteiger und Verbandsli-ga-Aufsteiger den Kürzeren. Die beiden Teams haben sich für das Verbandsliga-Abenteu-er kräftig verstärkt, müssen aber auch einige Abgänge ver-kraften. Bei Singen gingen Ab-wehrchef Kürsat Orcioglu und Wolfgang Narr. Als Neuzugän-ge zum FC Singen kamen Den-nis Lang von der Mettnau, Tim Binder (FC Will, CH), Jonas Ol-schewski (SV Worblingen), Ga-ni Hamdushi (FC Rielasingen U19), Santo Nasca (Hegauer FV), Philip Schinn (SC Pfullen-dorf), Marco Effinger (SC Pful-lendorf U19), Dominik Almeida (FC Kaiserslautern U19) und Manuel Ferrone (FC Kreuzlin-gen). Tim Binder und Dominik Almeida spielten bereits in der singener Jugend. Die »Neuen« des FC Radolfzell sind Alexan-der Gorte (St. Gallen/FC Sin-gen), Andre Kohli (FC Rielasin-gen-Arlen), Daniel Niedermann



Jubelt der FC Radolfzell am Sonntag oder der FC Singen?

(SC Konstanz-Wollmatingen) Georg Schroff (Tor) und Ante Bajasic (Kroatia Singen). Ver-abschiedet hat sich Goalgetter Toni Fiore nach Pfullendorf. Für die beiden Trainer, Daniel Wieser und Wolfgang Stolpa, ist nach intensiver Vorberei-tung der Pokalhit die erste Standortbestimmung für die Verbandsliga. Zudem spielt der Hegauer FV gegen SC Pfullendorf und Rie-lasingen-Arlen gegen SG Det-tingen-Dingelsdorf an.

Gold für Vollert und Stäheli

Radolfzell (swb). Bei den Deut-schen Seniorenmeisterschaften in Mönchengladbach waren nur zwei Vertreter des Bezirks dabei. Der Diskusring entpuppte sich für Claudia Vollert (W60) und Hans-Ruedi Stäheli in der Al-tersklasse M60 (beide LG Ra-dolfzell) als Goldgrube. Vollerts Diskus landete bei 28,03 Meter und Stäheli warf die Scheibe auf starke 47,27 Meter. Silber gab es für ihn mit 14,17 Meter. Vollert holte dazu noch Bronze im Ku-gelstoßen (9,29 Meter) und im Hammerwurf mit 29,60 Meter.



STARKER AUFTRITT

Der Thai-Box-Club Singen setzt seine Erfolgsserie fort. Bei der Open Air Muay-Thai-Veranstaltung in Ulm er-kämpfte Saskia D'Effremo ei-nen einstimmigen Punktesieg. Danyel Umay zeigte viel Kämpferherz gegen einen zehn Kilo schwereren Gegner, und sich trotz des Gewichts- und Größenunterschieds ein Unentschieden erkämpfte. Bei einem weiteren Muay-Thai-Event in Langenau gewann der Singener Mischa Meister seine beiden Kämpfe souverän nach Punkten. Infos unter www.thaiboxclub-singen.de.

BÄCKEREI KÜNZ
ÜBERNIMMT DIE »HEILBAR«

NEUERÖFFNUNG AM SINGENER ÄRZTEHAUS / CAFÉ UND BÄCKEREI-FILIALE

Ein Treffpunkt fürs Quartier
Singens Osten bekommt neues Leben am Ärztehaus



Günter Künz mit seinem Sohn Philipp, »Heilbar«-Leiterin Melicha Mosanovic und das Team freuten sich über viele Gäste zur Eröffnungsfeier am Freitag. swb-Bild: of

Viele Glückwünsche wurden am Freitagabend Bäckermeister Gün-ter Künz zur Eröffnung seiner jüngsten Filiale in Singen über-bracht. Der Singener Traditions-betrieb, der inzwischen von Sohn Philipp Künz in der Backstube mitgeleitet wird, konnte nun die »Heilbar« am Singener Ärztehaus festlich eröffnen. Die »Heilbar«, ein beliebter Treffpunkt in der öst-lichen Innenstadt und Teil des Serviceangebotes im Singener Ärztehaus an der Kreuzenstein-

straße, wird als Tagescafé mit Bäckerei-Filiale betrieben, zudem gibt es auch eine kleine Karte mit Salaten und kleinen Speisen zum Mittagstisch. Im Winter solle es hier zudem eine Suppenkarte geben. »Wir haben auch in dieser Filiale künftig am Sonntag von 8 bis 11 Uhr geöffnet«, konnte Gün-ter Künz ankündigen. Nach der kürzlich eröffneten weiteren Fi-liale in der Uhländstraße kann man die leckeren Backwaren und feinen Erzeugnisse aus der eige-nen Konditorei inzwischen in sechs Filialen in Singen bekom-men. Den Auschlag für diese Er-öffnung hatte die Familie von Dr. Thomas Ehret gegeben, die



selbst mit einer Praxis im Ärz-te-haus mit vertreten ist. »Wir sind selbst seit Jahren zufriedene Kun-den und haben uns gewünscht, dass es auch in der »Heilbar« das gute Angebot geben kann. Wir wissen, dass der Treffunkt damit auch in guten Händen ist«, be-kräftigte Ehret in einem Grußwort zur Eröffnung. Glückwünsche gab es dazu auch von Vertretern von Singen aktiv, vom Handelsver-band wie vom frisch gewählten OB Bernd Häusler. Die »Heilbar« steht unter der Leitung von Meli-cha Mosanovic, die sich mit ihrem Team um das Wohl von Gästen und Kunden kümmert. Vor dem Umbau wurde die »Heil-

bar« auf den neuesten Stand der Technik gebracht. »Unsere Gäste können hier die modernste Kaf-feemaschine finden, die es der-zeit auf dem Markt gibt«, informierte Günter Künz zur Eröff-nung stolz. Dadurch ist es hier auch möglich, eine sehr große Auswahl an erstklassigen Kaffee-spezialitäten anzubieten.

Ihr Lieblingsbäcker

mit Herz und Verstand,
bäckt Leckereien
noch mit eigener Hand!

BÄCKEREI & KONDITOREI

Scheffelstraße 14 · Singen
Bistro Laga-Halt · Schaffhauser Str. 56 · Singen
Back-Eck-Künz · Hohenkrähenstr. 21 · Singen
Backparadies · Feldbergstr. 42 · Singen
Café Heilbar · Kreuzensteinstr. 7 · Singen
Café Uhländ · Uhländstr. 46 · Singen



In aller Munde...
...ist nicht nur die Qualität und der Service, sondern auch der Preis!

GROSS C&C MARKT

NETZHAMMER

Netzhammer Großhandel
78224 Singen, Güterstr. 23
Tel. 0 77 31/9 98 80

Wir heißen die Bäckerei Künz in unserem Haus herzlich willkommen.

Dr. D. Ritz + I. Orland
Dr. med. Verena Preisler
Dr. med. A. Ilkhani und Leila El Kaissi
Dr. med. A. Kern

Andreas Ernst
Früchte + Gemüse-Großhandel
(Nachfolge E. Haaga GmbH)

Holzeckstr. 1
78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 30 56
Fax 0 77 31/6 30 58

RANDEGGER
ACE-Vitamin-Drink
Nur 23,3 kcal je 100 ml



HERTRICH METZGEREI

Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Herzlichen Glückwunsch zur Neueröffnung!

Handwerkstradition seit 1907

Zur Neueröffnung ...

Maike Busshart
Tel. 077 31/8800-13
m.busshart@wochenblatt.net

3 von 4

DREI VON VIER LESEN DAS WOCHENBLATT

... herzlichen Glückwunsch und viel Erfolg!



Zwei PROFIS unter einem Dach

Stengele
78224 Singen W. von Siemens Str. 8
Tel. 07731/66 0 42 Fax. 6 94 06

Stengele
78224 Singen W. von Siemens Str. 8
Tel. 07731/66 0 42 Fax. 6 94 06

Elektrotherme
Kühlergeräte
Geschirrspüler
Waschmaschinen

Trockner
Einbaugeräte
Elektroheizungen

Werbeanlagen
in Einzelbuchstaben
Transparente
Pylone
Kundendienst

Uhrenanlagen
Siebdruck
Schaufenster &
Fahrzeugbeschriftungen

Für den Verkäufer KOSTENNEUTRAL

Gerhard Hammer ImmobilienBodensee@AllFinanzAG.de
Bankfachwirt/Vorstand Tel. 07731 62047 + Direkt: 0172 7239 045

Was ist Ihr HAUS/Wohnung derzeit maximal WERT?
Beratung auch beim Privaten Verkauf Ihrer Immobilie!

EINWERTUNG mit Beratung bis 30.4. kostenlos – Energie-Ausweis € 99,- + MwSt.

Wenn Sie bauen wollen...
www.leberer-perfekthaus.de

Gut eingeführtes Bodenlegergeschäft
mit breiter Stammkundschaft (privat/gewerblich).
Ladenfläche 220 m² / Keller 180 m² / 3 Büros mit je ca. 10 m²
Miete / Geschäft 1900,- € + NK, Ablöse 45 000,- € inklusive
reichhaltigem Warenbestand (Lieferwagen, Maschinen, Boden-
beläge und Kleinteile).
Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. 201424 an das SWB,
Postfach 320, 78204 Singen.

PERFEKTHAUS
Einziehen · Leben · Wohlfühlen

HAUS LEON ab Euro 154.590

HAUS FELIX ab Euro 148.590

Inklusive: Bodengrundgutachten, Bodenplatte, Bauherrenhaftpflichtversicherung, Bauwesenversicherung, Baugewährleistungsversicherung, Verbraucherbürgschaft, TÜV Abnahme, Blower Door Test

W. LEBERER
MASSIVBAU GMBH

Krummebergstraße 13, 88662 Überlingen
Fon: +49 (0)7551 308 59 77, Fax: +49 (0)7551 91 63 08
info@leberer-perfekthaus.de, www.leberer-perfekthaus.de

Gottmadingen:
2-Zi.-ETW, 55 m² Wfl., große Dachterrasse, mitten im Zentrum,
TG-Stellpl., neue EBK, sofort frei KP 97.000,- €

Hilzingen:
3,5-Zi.-ETW, 83,5 m² Wfl., gr. Balkon, 1. OG, Stellpl., WC extra,
Bad m. Fenster, ruhige Wohnlage, sofort frei KP 119.000,- €

Singen-Nord:
3-Zi.-ETW, 75 m² Wfl., ruhige Lage, 1. OG, 2 Balkone, AP,
sofort frei KP 89.900,- €

Riedheim:
Bungalow, 633 m² Grdstk., 3 Garagen, 2 CP, Kaminzimmer,
ELW möglich, 150 m² Wfl., Bj. 74, gut erhalten KP 319.000,- €

Stihl-Immobilien
Tel. 0 77 31/87 24-14 · Fax 0 77 31/87 24-22
info@stihl-immobilien.de

BAUEN UND WOHNEN

Fensterläden aus Aluminium

RS RECK
ROLLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK

Josef-Schüttler-Str. 6, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/18 97 99-0
info@reck-sonnenschutz.de
www.reck-sonnenschutz.de

- dauerhaft und pflegeleicht
- widerstandsfähig und umweltfreundlich
- Funktionalität und Ästhetik
- 4000 Farben – unendliche Möglichkeiten

Unsere Produkte

- Rollladen
- Markisen
- Fensterläden
- Motorisierung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Fenster/Türen
- Reparaturservice

Neue Zimmerdecke, in nur 1 Tag!

PLAMECO
DECKEN

Besuchen Sie unsere Ausstellung
oder rufen Sie uns an

Zimmerdecken · Beleuchtung · Zierleisten

Ohne ausräumen und Beleuchtung nach Wunsch

Ihr PLAMECO Fachbetrieb: möbelwerkstätte buchmann
Untere Gießwiesen 8 · 78247 Hilzingen · Tel. 07731 / 7983624

Glasduschen
ULF SCHILLI

Duschabtrennungen aus Glas,
rahmenlos oder teilgerahmt
Tel. +49 7731 14 81 63 42
Mobil +49 171 3 69 61 44
E-Mail: h.u.schilli@t-online.de

Gut
zieh gut mit
Intern. Möbelspedition · Möbellagerung
Gottmadingen · Robert-Gerwig-Str. 2
Telefon (0 77 31) 1 47 62-0
Telefax (0 77 31) 1 47 62-20
freecall 08 00 9 43 44 88
E-Mail info@zieh-gut.de

4-Zi.-City-Wohnng., 117 m² Wfl.,
197.000,- €, T. 015203757598
www.meinmakler.me

Singen-Zentrum, 2-Zi.-ETW, 38 m²,
3. OG, Lift, frei ab 1.8. KP € 48.500,-

Singen, 1,5- und 2-Zi.-ETW, 35 m² und
42 m² Wfl., Garage, frei KP € 58.500,-
und KP € 69.500,-

Singen-Zentrum, 3-Zi.-ETW, frei,
renoviert KP € 135.000,-

Gailingen, Rosenstraße, 1,5-Zi.-ETW,
35 m² Wfl., frei, TG KP € 55.400,-

Hilzingen, 3-Zi.-ETW, 80 m² Wfl.,
Bj. 2013, Balkon KP € 190.000,-

Rielasingen, luxuriöses, großzügiges
EFH, 180 m² Wfl.,
plus Einliegerwohnung 60 m², Grund-
stück 1.270 m², DG KP € 618.000,-

Gottmadingen, Hotel Garni mit 15 Zi.
und 25 St.Pl., weitere 15 Zimmer
können dazugebaut werden
KP € 395.000,-

Rösch Immo., 01 60/93 12 75 51

GWG Immobilien

Singen-Nordstadt: 3 Zi., 80 m² Wfl., 3. OG,
EBK, Garage, renoviert € 140.000,-

Singen-Nordstadt: 4 Zi., 84 m² Wfl., 3. OG,
EBK, Stellplatz, renoviert € 135.000,-

Rielasingen-Arlen: 2,5 Zi., 57 m² Wfl., 1. OG,
EBK, Stellplatz, Terrasse, renoviert € 104.000,-

Suche für vorgemerkte Kunden **Wohnungen und Häuser** (Kauf oder Miete)! Seit 1985 erfolgreich tätig – Immobilienverkauf mit Herz!

Andrea Dörr, Hilzingen, 0171/4745686
www.gwg-bodensee.de, Tel. 07731/865213

Neuer Gewerbepark
Nähe Radolfzell zu vermieten
als Lager, Garage, Gewerbe
und Kleinhandwerk,
30 – 450 m².
Zuschriften erbeten unter
Chiffre-Nr. 201423 an das SWB,
Postfach 320, 78203 Singen.

vissek-baut.de

R'zell, 2,5 Zi., 52 m² € 75.000,-
R'zell, 3,5 Zi., 86 m² € 105.000,-
R'zell-City, 3,5 Zi., 80 m² € 148.000,-
Immo. Gritza · Tel. 07732/919641

Doppelhaus, Singen 379.000,- €
3 abgeschl. Wohn. Top Zustand.
0171/5259027 – IFV-Immobilien

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

KÜMMEL
Immobilien-gesellschaft mbH

Gr. 3-Zi.-ETW, Singen-Nord
Sofort beziehbar! Wfl. ca.
90 m², 2 Bäder, gr. Terrasse,
Garage, rollstuhlgeeignet, Lift
vorhanden € 110.000,-

2½-Zi.-ETW, Rielasingen
mit idealer Raumaufteilung,
1. OG, großer Balkon, kl.
Wohneinheit, Einbauküche,
Parkett/Fliesenböden, Stell-
platz, kurzfr. beziehbar
€ 112.500,-

4-Zi.-ETW, Mühlhausen
in einem 3-FH, Wfl. 78 m²,
Terrasse, Einbauküche, Bj. 95,
Stellplatz, günstige Wohnlage,
auch als Kapitalanlage
geeignet! € 121.500,-

Alemannenstr.2 · 78224 Singen
Fon 077 31 – 143 98 81
www.immo-kuemmel.de

Offene
Besichtigung

Donnerstag, 25.07.2013
um 17.30 Uhr
Stadtstr. 7,
78250 Tengen

Stadthaus mit Flair
Mit viel Liebe modernisiert,
reichlich Platz auf ca. 210m²
großzügige, helle Räume
für Ihre Familie.
Kurzfristig frei!

Kaufpreis 240.000,- €

Der angegebene Preis versteht sich zzgl.
3,57% Maklerprovision inkl. ges. MwSt.

Wir freuen uns auf Sie!

Volksbank eG
Schwarzwald Baar Hegau

Tel. 07721 802-1717
www.voba-sbh.de

ReWa
Immobilien
www.rewa-immobilien.de

Stockach – traumh. EFH m. 2 x ELW in Bestlage (H-86)
Wfl. ca. 400 m²; wundersch., ruh. Lage, ELWs mit sep. Eingang,
Hauptwhg. ca. 220 m²; EBK, Gar., Doppel-CP u.w.m. 585.000,- €

Volkertshausen – attrakt., gr. EFH i. ruh. Lage (H-469)
Wfl. ca. 173 m²; UG m. ELW, Grstk. 513 m²; Bj. 01, gr. Terr., 6,5 Zi.,
mod. Aussttg., Solar, Böden Holz, EBK, Doppel-CP 349.000,- €

Eigeltingen – 3-Fam.-Haus, a. für Kapitalanleger (H-484)
Grstk. ca. 843 m²; 8 Zi., Bj. 65, 2x 3 Zi. und 1x 2 Zi., 2 Garagen,
Hzg. 200l, ruhig im Grünen, KM ges. 13.200 € p.a. 277.000,- €

renz@rewa-gmbh.org
0 77 32 / 97 07 20

GWG Immobilien

Singen: idyllisches Freizeitgrundstück,
2.505 m², teilbar, Stadtrandlage € 20,-/m²

Singen: Grundstück – Tierfriedhof, 1.707 m²,
Übernahme inkl. Nutzung € 79.000,-

Suche für vorgemerkte Kunden **Wohnungen und Häuser** (Kauf oder Miete)! Seit 1985 erfolgreich tätig – Immobilienverkauf mit Herz!

Andrea Dörr, Hilzingen, 0171/4745686
www.gwg-bodensee.de, Tel. 07731/865213

VERMIETUNGEN

Servicewohnen Gailingen
Traumhafte Alpensicht, hochwertige
Ausstattung, 2-Zi.-Whg., 55 m²,
erstklassige Betreuung u. Pflege,
ab sofort zu vermieten.
Tel. 07734/934137 – Jürgen Hany

Zu vermieten in Engen
Ruhige Lage am Stadtgarten Engen
mit Parkmöglichkeiten, 272,60 m²,
6 Räume, Lagerflächen, 1 Kühlraum
(optional, separat zugänglich).
Anforderung Exposé
Kath. Kirchengemeinde Engen,
info@seelsorgeeinheitengen.de

1 Zimmer

R'zell, möbl. Zi., NR, m.
EBK, Du./WC, sep. Eing., FB-Hzg.,
Busanb., 250.-€ warm + NK+KT,
ab Sept.. 2013 frei., Tel. 0176-
20551237 od. E-Mail: infomieten@t-
online.de

möbl. Zi. Singen/Nord
in Wohngemeinschaft 290,- € WM +
KT 450,- €, T. 07731/31205

Zimmer in geselliger
WG mit großem Platzangebot 300,-
€ u. 600,- €, sehr exclusiv in Gott-
madingen, Info: 0151-20195980

Helles WG Zi. i. Si./Nord
21 m², ab ca. 15.8. in großzlg. Whg.,
Miete 337,- kpl., KT 600,- €, SMS
an 0176-62258814

in Stockach/Kernstadt
1 Zi. NR-Appartment, 24 m², m.
Mi'niküche, Du., WC, Waschraum-
nut'zung, neu renoviert, KM 265,- €
+ 100,- € ges. NK, Kautio 530,- €,
ab sofort, 0171/4452188

Büsingen
1-Zi.-Whg., 43 m², ab 1.8.frei (aus-
bauf. auf 60 m² mit 2. Zimmer), EBK,
Du.+ WC, KM 340 € + NK + KT, 1-2
Pkw-Stellpl., Gartenanteil m. Grill-
platz, 200 m z. Rhein, 1 km bis
Stadtgrenze Schaffh./Schweiz, Tel.
07731/43318

Nachm. f. 1,5 Zi.-ELW.
52qm, EBK, WC/Du., in Radolfzell-
Böhringen ab 1.8., WM € 440,- ge-
sucht. Tel. 0174-7958957

1,5 Zi. DG Whg., in Hilz.
Galerie, gr. Balk., EBK, Stellpl., KM
380,- €, NK 120,- €, ab sofort, Tel.
0163-9268323

2 Zimmer

Toplage: Singen-Nord
möbl., 48 m²,Laminat, in 3 FH, an
NR, Einzelperson, WM 465,- € +
Strom, keine Tiere, 07731/44107

R'zell 2 Zi.-Whg., möbl.,
65 m², NR, keine WG, sep. Eing.,
EBK, Bad/Du., sep. WC, FB-Heizg.,
Busanb., 600.- € warm + NK + KT,
keine Tiere, ab Okt. frei, Tel.0176-
20551237 od. E-Mail: infomieten@t-
online.de

2,5 Zi. Whg. Riedheim
an Single, 1. OG, 60 m², hell, EBK,
Balkon, Keller, Stellplatz, KM 360,-
€ + NK 100,- €, KT 2 MM, ab
1.9./1.10. längerfr. zu verm. Tel.
0162/7611443

2 Zi.-Whg.
m. Garage, Balkon, Bad, Keller, in
Worblingen, KM 350,- + NK. Zu-
schriften unter 114451 an das SWB,
Pf. 320, 78203 Singen

Engen/Altstadt renov.
2 Zi. Whg. in neu saniertem 3 Fam-
Haus, EG, 97 m², Balkon, KFZ-
Stellpl., KM 440,- € + NK 170,- € +
3 KM Kautio, bezugsfertig ab
01.10.13, evt. früher, Tel.
07733/3533 ab 18.00 Uhr

Engen/Altstadt renov.
2 Zi. Whg. in neu saniertem 3 Fam-
Haus, 1. OG, 76 m², Balkon, KFZ-
Stellpl., KM 440,- € + NK 170,- € +
3 KM Kautio, bezugsfertig ab
01.10.13 evtl. früher, Tel.
07733/3533 ab 18.00 Uhr

Nachmieter ab 1.10. für
DG Whg., 49 m², 490,- € WM (nur
Arbeiter), 0172-8697085

2 Zi. Whg. in Si./Beuren
68 m², KM 480,- €, 07731/31589

Frauen-Senioren-WG
in Singen, 1- u. 2 Zi., in kpl. neu re-
nov. RH, mit Terr. u. gr. Gemein-
schaftsräumen, KM ab 279 € + NK,
ab sof., Einsamkeit ist hier nicht zu
Hause sondern neue Lebensfreue
fühlt sich hier besonders wohl, Tel.
07774/6156 u. 0176-32540228

2 Zi.-Whg. Singen-City
ca. 50 m², m. Blk., Keller, TG, ab 1.9.
zu verm., KM 400,- + TG 50,- + NK.
Tel. 07736/7477 ab 19 Uhr.

2 Zi.-Whg. Gaienhofen
40qm, EBK, Dusche/WC, Terr.,
Stellpl., sep. Eing., ab 1.9.13, KM €
300,- + NK + Kt., T. 07735/3636

2,5 Zi.-Whg. Si.-Nord
DG., ca. 45 m², kein Balkon, NR, ab
1.9.13, KM 320 € + NK 40 € + KT, T.
07731/7833258 ab 10.30 h

2-Zi. Whg. Singen-Nord
53 m² mit BLK, EG 450.- € + NK + 2
MM Kautio ab 09/13 oder 10/13
Tel. 07773/938335

2 Zi.-Whg. Si-Süd,
sehr ruh. geleg., 1.OG in 2 FH, ca.
60 m², EBK, Bad m. F., Parkett + La-
minat, Keller, gr. Garten m. viel
Grün, ab 10.8. frei, KM 420.- + NK
130.-, Tel. 0151-24195623

3 Zimmer

Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie

Wieland

UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 077 31 - 6 25 35

Rielasingen 3 Zi. Whg.
EB 2000, Fliesenbelag FBH, Bad m.
DW u. BW m.F. ca. 84 m², OG, BLK
süd/west, KM 630,- € + NK +
Stellpl. 3 MMKT, Zuschriften unter
114463 an das SWB, Pf. 320, 78203
Singen

Riel.-Arlen: 3-Zi.-Whg. o. Balk. € 340,- + NK
Riel.-Arlen: 3-Zi.-Whg. € 450,- + NK
Si.-Süd: 3-Zi.-Whg. € 400,- + NK
SIENER Immob., Tel. 077 31 / 121 71

Stockach Unterstadt
3 Zi. Whg. ca. 82 m², 2 Blk., ZH, La-
minat, gefl. Böden, Rauhfasertape-
ten, alles neu renov., KM 560.- € + 2
KT zum 01.08.13 zu vermieten Tel.
0176-78166081

4 Zimmer und mehr

Engrn/Altstadt renov.
4 Zi. Whg. in neu saniertem 3 Fam.
Haus, 1 OG, 137 m², Balkon, KFZ-
Stellpl., KM 730,- € + NK 250,- € +
3 KM Kautio, bezugsfertig ab
01.10.13 evtl. früher, Tel.
0176/31620770

4-Zi.-Whg., Rielasingen
ca. 80 m², EG., Terr., Garage, KM
500,- €, 0179-4918909

Rielasingen, 4 Zi. Whg.
ca. 105 m², DG, Fliesen-Lam., FBH,
Bad DW u.-BW, BLK süd/west, KM
740,- € + NKV + Stellpl., Zuschriften
unter 114464 an das SWB, Pf. 320,
78203 Singen

Rielasingen, 4 Zi. Whg.
EG, Fliesen, FBH, Bad DW u. BW,
BLK süd/west, 88 m², EB 1999, KM
650,- € + NK + Stellpl., Zuschriften
unter 114465 an das SWB, Pf. 320,
78203 Singen

Sonstige Objekte

Gewerberaum zu verm.
in Radolfzell, 40qm, Fussboden-
Hzg. m. Parkplätzen, WM € 600.- ,
Tel. 07732/8239526

Mietgesuche

1 Zimmer

Suche 1-2 Zi.-Whg.
i.R. Si., R'zell, Stockach ab 1.8.13.
Bin berufstätig. T.0152-33825755

Lehrerin (NR) sucht 1-2
Zi. Whg. in Hilzingen u. Umgeb. bzw
Moos/Iznang, T. 0152-59492533

Wochenendheimfahrer
sucht günstiges Zi. (zw. 6-12 Mon.)
i.R. Singen, T. 0177-6497572

2 Zimmer

Suche 2-Zi.-Whg.
bis WM 550 €, Singen/Umggebung,
T. 0162-7563976 ab 18 Uhr

LESERBRIEF

Widerwärtige Parteipolitik

Singen (swb). Zur OB-Wahl in Singen wird uns geschrieben: »Herzlichen Glückwunsch an den glücklichen Wahlsieger und Singener Neu-OB Bernd Häusler. Er konnte die Huld der Glücksgöttin Fortuna an diesem Tag für sich gewinnen. Wieder einmal hat es sich bewährt: »Dem Mutigen helfen die Götter!« Der unterlegene Alt-OB Oliver Ehret hat gleichwohl unseren Dank für seine Arbeit und unseren Respekt verdient für seinen leidenschaftlich geführten Wahlkampf. Nicht der Bessere hat die Wahl gewonnen, sondern der Glücklichere!

Dies scheint im taktlosen und freudetrunkenen Jubelgeschrei der Wahlsieger völlig untergegangen zu sein. Ob der neue OB alles besser kann, wird sich in den nächsten Jahren herausstellen. Ein sehr fader Beigeschmack wird von diesem Wahlkampf noch lange an der Singener CDU haften bleiben: So kann man in einer Partei nicht miteinander umgehen. Was von der vermeintlichen Singener CDU-»Elite« innerparteilich angezettelt worden ist, um ihren »Parteifreund« Ehret aus durchsichtigen Gründen los zu werden, ist einfach »unterste Schublade«.

Auch die Singener SPD war sich dem Vernehmen nach nicht zu schade, schon im Vorfeld der OB-Wahl eine schwarzrote »Pöstchen-Koalition« zur Abwahl von OB Ehret zu verabreden. Das Sprichwort »Pack schlägt sich, Pack verträgt sich« trifft wohl nirgendwo so verbreitet zu wie in der Parteienpolitik. Der äußerst unangemessene und pflichtvergessene Wahlkampfeinsatz zahlreicher Singener Gemeinderäte waren geradezu widerwärtig.«

Georg Wengert, Gottmadingen



Kürzlich neu gestartet ist in Singen das Unternehmen »Hegau Werbetechnik« von Oliver Müller mit Sitz an der Freibühlstraße 6. Der Werbeprofi mit sehr langer Berufserfahrung bietet mit drei Mitarbeitern als Ausbildungsbetrieb ein sehr breites Portfolio von der Auto-Beschriftung, Folien- und Bannerdrucken bis hin zu großformatigen Textilbildern und vor allem erstklassige Fotobearbeitungen. Mehr unter www.hegau-werbetechnik.de.

swb-Bild: of

Reinigung mit Kraft
Spatenstich für Klärwerk-Erweiterung

Ramsen/Hegau (of). »Konzeption« 2025 heißt das Zauberwort für Investitionen von rund 6,8 Millionen Franken, die bis zum Ende des Jahre 2014 auf der Kläranlage in Ramsen durch die Abwasser-Zweckverbände »Hegau« (Deutschland) und »Unteres Bibertal« zur Erweiterung der Kapazitäten investiert werden sollen. Am letzten Donnerstag vollzogen der Thaynger Gemeindepräsident Phillipe Brühlmann als Vertreter des Verbandsvorsitzenden und Singener OB, Oliver Ehret, den ersten symbolischen Baggerhub. Wie der Betriebsleiter des Klärwerks, Klaus Bölling, die anwesenden Fachleute, Bürgermeister und Gemeindepräsidenten informierte, wurden die Bauarbeiten schon im Juni gestartet. Durch die Erweiterung wird das Klärwerk für die Reinigung von 140.000 sogenannten Einwohnergleichwerten vergrößert. Dadurch, so Bölling, soll vor allem für die kälteren Monate auch gewährleistet werden, dass das gereinigte Abwasser, das in den Rhein abgeleitet wird, beständig den Grenzwerten ent-

spricht. Hier hatte es in den letzten Jahren zuweilen Probleme gegeben, weil die Abwässer schneller durch die Becken flossen, als sich die Bakterien an die Arbeit machen konnten. Auch soll die Reinigungsleistung der Kläranlage bei Regenereignissen verbessert werden, betonte Bölling.

Zwei Biologiebecken mit jeweils 5.000 Kubikmeter Fassungsvermögen und neue Hebewerke wie neue Belüftungsbecken bilden die zentrale Investition. Mehr Bilder: www.-wochenblatt.net/wbbewegt.



Der Thaynger Gemeinderpräsident Philippe Brühlmann konnte seine Premiere eines ersten Baggerhubs für die Erweiterung der Kläranlage Ramsen feiern.

swb-Bild: of

»Eine starke Gemeinschaft«
DRK-Kreisverband Konstanz gehört zu den Besten



Verdiente Jubilare im DRK-Kreisvorstand: von links Arnim Lauinger (55 Jahre), Landrat Frank Hämmerle, Helmut Fluck (45 Jahre), Andreas Keller (10 Jahre ehrenamtliche Führungskraft), Franz Moser (35 Jahre) und Gerd-Rainer Oberthür (20 Jahre). swb-Bild: mk

2012 lag bei knapp 20 Millionen Euro, wobei beide Institutionen ein positives Ergebnis vorlegten. Das Vereinsvermögen beläuft sich auf 8,6 Millionen Euro. »Ohne die Ortsvereine geht gar nichts«, betonte er. Den Geschäftsbericht, ein 90-seitiges Druckwerk, stellte Kreisgeschäftsführer Patrik Lauinger unter das Thema »The Red Way« (»Der Rote Weg«). Die Wegbeschreibung erfolgte in Form von Zahlen und Fakten: 150.000 Anrufe hat die Rettungsleitstelle 2012 erhalten.

Für Notfallrettung und Krankentransport mit 70.000 Einsätzen wurden über eine Million Kilometer gefahren. Rund 17.500 Mitglieder im Kreis fördern die Aktivitäten des DRK, das sind rund 6,18 Prozent der Bevölkerung. Die Zahl der aktiven Mitglieder betrug 1.916, darunter 572 Ehrenamtliche, 308 Jugendrotkreuzler, 315 in Arbeitskreisen und 721 im Schulsanitätsdienst. Es wurden 82.338 Stunden Arbeit sowie 22.000 Stunden vom Jugendrotkreuz geleistet.

Schreiner: Kreativ und vielseitig
Kür der Innungsbesten und Design-Sieger

Radolfzell (pud). Keineswegs auf dem Holzweg befanden sich zahlreiche Besucher am Sonntag im Berufsschulzentrum (BSZ) Radolfzell. Zum einen fand ein Tag der offenen Tür in den Holz- und Metallwerkstätten statt. Zum anderen stellten in der Sporthalle alle 17 frisch gekürten Schreiner-Facharbeiter, darunter eine junge Frau, ihre Gesellenstücke aus. Dort wurden auch die Innungsbesten bekannt gegeben. Innungssieger wurde Robin Brunelli mit 1,4. Er hatte als Gesellenstück einen Esstisch hergestellt. Zweiter wurden Tom Schächtle (Barschrank) und Mark Zeller



Die besten neuen Schreiner aus dem Innungsbezirk. swb-Bild: pud

(Vitrine). Die dritten Innungssieger heißen Luis Bertsche (Steharbeitsplatz), Fabian Futterknecht (japanischer Grill) und Paul Skirde (Schreibtisch). Den einzigen Anerkennungspreis, als höchste Auszeichnung

im Gestaltungswettbewerb, bekam Futterknecht. Paul Ziganke, Obermeister der Schreiner-Innung, warb zu Recht für sein Handwerk. Kein anderer Beruf sei so vielfältig und kreativ, so Ziganke.

FUNDGRUBE

Alles fürs Kind

Schwimmunterricht
f. Ki. auf der Insel Reichenau/Rie-las., bei CIN, Info: 0151-22936693

Kinderhochbett
Massivholz, mit 2 Schubladen, 50 €, Tel. 0160-95708476

Landmaschinen

Suche Traktor
bis 2.000,- €. Tel. 0160-98202163

Ladewagen und
und Metall-Bügelsäge zu verkaufen, Tel. 07736/921338

Kramer KB 12, Bj. 53
sgt. Original-Zust., TÜV 12/13 und einen 2-Achs 3-Seitenkipper zu verkaufen Tel. 0170-3277328

Fahrräder

E-Bike neuw. ,TiefEinst.
wg. Todesf. zu verk. NP 3.190,- € VKP 1.900,- €, T. 07731/68181

Alu Trekingrad 11 kg
27 Gang, Top Zust., Pr. 340,- €, Tel. 07734/2963

Ferien / Reisen

Ferienhaus mit Garten
a.d. Nordholländischen Küste (4-5 Pers.) zu verm. Termine frei im Aug./Sept. mehr Info: Tel. 07551/9365592 o. 0179/6982500

Haushaltsauflösung
Si./Beuren, Pappelstr.10, Sa. 27.07.13, 9-19 Uhr, 07731/948441

Garagen-Flohm.-Allerei
Registr.-Kasse, Dezimalwaage -30 Kg, Teppich, Bügelautom., el. Näh-masch., Schreibmasch., Holzfälle 3,5 u. 10 l, 2 Lattenr., Bds.-Kunst-karten, Garderobe+Spiegel, Bekl. Gr. 46 u.a., vielerlei Gläser u. Deko f. Gastronomie uvm., Si., Ährenweg 2, Fr., ab 18 h + Sa.,10-18 h

Wohnungsauflösung
(mod. Möbel), Eigeltingen, Tannen-bergstr. 3, (Schloß Münchhöf) Sa. 27.07. von 9:00 bis 14:00 Uhr

Hausflohmarkt am 27.7.
in Öhningen/Schinen, Mühlbachweg 9, v. 10-16h. Alles muss raus!! Div. Möbel, Geschirr, Bettwäsche usw.

Sa., 27.7., 9-15 Uhr,
privater Flohmarkt/Haushaltsauflö-sung, Si., Schwarzwaldstr. 42 (vor Geschäft per tutti). Schnäppchen!!

Werkzeuge + Maschinen

Betonmischer 150 l
220 V, 07731/74067

Sammlermarkt

Private Sammlerin
sucht Krokotaschen, antike Möbel, altes Porzellan, Briefmarken, alte Nähmaschinen, Militär-Orden, Zinn, Silberbesteck, Uhren, Schmuck al-ler Art, sowie Münzen jedl. Art. Tel. 0151-55748634

Bild-Heide 80x60 cm
Mönch-Singen 1968, VB 150,- €, Tel. 07731/181710

Zum Verlieben

Goldgräber (42) auf
Schatzsuche Zuschriften unter 114444 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Mann, 52 J. 175m, 78kg
NR/NT su. Dame 30-50 J. Hobbys: Lesen, Fahrradfahren, Saunabe-such uvm. Zuschriften unter 114458 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen. Tel. 0174-6924624 rufe zurück.

Handwerker, 58, 170,
72, Bart, NR, NT, sucht jung geblie-benes Hippiemädchen m. eigenem Kopf. Hättest Du Lust mit mir im All-gäu oder in VA eine Hütte für Ferien u. Wochenenden zu suchen, gem. die letzten Berufsjahre zu überste-hen, und dann in ein neues Leben aufzubrechen. Zuschriften unter 114456 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sommerfantasien
Sich an den Händen halten, in der Natur spazieren gehen, die Nähe des anderen spüren, Arm in Arm den Sonnenuntergang am Boden-see genießen. Er, 57 J., gefühlvoll u. tolerant, freut sich auf Deine Zu-schriften unter 114461 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Engel mit einem Flügel
sucht zweiten Flügel. bin 47 J., at-traktiv, warmherzig, gepflegt. Du auch? Nur Bild-Zuschriften unter 114460 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich, männl., 52 J.,
suche Dich, sehr gerne mit Kind. Du solltest natürl., ehrl., häusl. u. treu sein. Ich gehe gerne spazieren, Fahrrad fahren, grille gerne im Gar-ten, bin humov. u. liebe ein gemütl. Zuhause. Aber dieses können wir auch gemeinsam haben, wenn auch Du wieder in einer richtigen Familie leben möchtest. Zuschriften unter 114462 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Beziehungsfähig/willig?
Prima ! Wenn Du Deine Partnerin (44, NR) lieber nach dem Wesen aussuchst als nach dem Styling u. Du Nähe geben u. zulassen kannst ohne Partnerschaft als völlige Auf-gabe des Einzelnen zu sehen: bitte melde Dich :-) Schön wären ein paar Zeilen zu Deinen Interessen bzw. was Dich ausmacht.Zuschriften un-ter 114466 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Aus Einrad mach
Fahrrad! Bin 38 Jahre, sportlich, at-traktiv. Nur Bild-Zuschriften unter 114459 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Einfach so

Suche Freundin
Da mein Freund ein Tanzmuffel ist, suche Ich, w., 46 J. eine Freundin zum Ausgehen, zum Tanzen und zum Spass haben. Zuschriften unter 114457 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 49/180, schlank
sucht Sie für diskrete Treffs, kein fi-nanz. Interesse, T. 0163-1961561

Er 50 sucht eine reife
ältere, mollige XXL Oma ab 60, ger-ne auch älter, für gelegentliche Tref-fen. Tel. 0176-15437276

IMMER EIN GUTER
WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

Kaufe Wohnmobile
03944 - 3 61 60
www.wohnmobilcenter-aw.de

Kaufe Autos
alt/neu, Unfall, m./o. TÜV
reparaturbedürftig, Bj. egal
Tel. 0176 / 933 13 566

Alfa Romeo

KAUFE ALLE FAHRZEUGE
PKW, Busse, Geländewagen. Zustand egal.
07721/6 97 30 71

Kaufe alle Autos
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen
TÜV, KM, Unfall, Motorschaden
– egal, auch sonntags ! –
Tel. 077 31 / 14 79 749

Gebräuchtwagen ■ Ankauf/Inzahlungnahme
Finanzierung ■ Garantie

www.autohaus-singen.de
Tel. +49 (0)7731 91 2000
Laubwaldstraße 1 ■ D-78224 Singen
E-Mail: info@autohaus-singen.de

BMW

316 i, 102 PS, 129 Tkm
Bj. 99, TÜV 03/14, schwarz, Clima-
tronik, Bordcomp., Einparkhilfe, 8-
fach bereift., Gt. Zust., VB 4200.-€,
T.-0152-56181928

Citroen

Xantia Kombi, Bj. 06/97
TÜV/neu, 950,- €, 0171-2073525

Fiat

Punto, Bj. 2009, 63 Tkm
schwarz, 8 KW/65 PS, TÜV neu,
leicht unfallbeschädigt, Preis VB
3.900,- €, 07731/63322

Hyundai i30 1.6 Automatik 16.990,- €



99 kW, ohne KM EU-Neufahrzeuge,
Klimaanlage, elektr. Fensterheber,
ESP, Radio/CD, ZV + Funk, LED-
Tagfahrlicht, Aluräder, uvm.
Verbrauch innerorts: 8,8l, außerorts:
5,9l, gesamt: 6,9l, CO2: 162g/km

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

SKODA Mazda ADAC

>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION

AUTOZENTRUM Bodensee

Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 82334-99
www.autozentrum-bodensee.de

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 87 98 88
Ihr Honda-Vertragshändler
www.hondafugel.de

Wir kaufen Ihr Auto
Tel. 0 77 31 / 14 48 42
Unger Automobile, Singen

Fiat Punto Cult

Bj. 98, TÜV 09/13, inkl. Wi.-Reifen,
VB 399 €, T. 0162-7335070

Ford

KA Model 02, neu Oelw.

450,- €, Tel. 0172-7408936

KA, Klima, CD, 45 Tkm.

weiß, EZ 2010, Top Zust., VB
5.700,- €, T. 0152-28770368

Fiesta, Bj. 91, zu verk.

200,- €, Tel. 07734/6987

Smart

ForTwo



123Tkm, 09/01, gute Ausst. techn.
und opt. in gt. Zust. 0177-2605531



i30 1.6 neues Modell 14.490,- €

88 kW, ohne KM EU-Fahrzeug,
Klimaanlage, Radio/CD, Automatik,
Einparkhilfe hinten, ZV + Funk,
Tempomat, LM-Räder, Metallic uvm.
Verbrauch innerorts: 8,5l, außerorts:
5,0l, gesamt: 6,4l, CO2: 115g/km

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u.
EU WAGEN zu TOP PREISEN
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Mercedes

Vito CDI 109, Silber

2. Hd., top Zust., rundum verglast
m. Trennwand, Klima u.v. andere
Extras, Scheckh. gepfl., EZ 07, 74
Tkm, 95 PS, 11.900,- € + MWST
(ausweisbar), T. 07731/60022

Merc. 180C Esprit

grün-met., Bj. 98, 240Tkm, 8-f. ber.,
ZV, Klima, s. gt. Zust., unfallfr., €
1.650.- Tel. 0176-84651327

E 220 D, Bj. 97, 150 Tkm

TÜV 4/14, 1.500,- €, 07733/2235

Mitsubishi

Galant 2.0 Limousine

grau-silber, viele Neuteile, Tuning,
inkl. AHK, für 2.000 € zu verk., An-
rufe + Besichtigung ab 18 Uhr, TÜV
neu, T. 0152-08568877

Oldtimer

Div. Motorr./Oldtimer

zu verk., Zust. unterschiedlich, Prei-
se zwischen 100.- u. 3000.- €: Rol-
ler Zündapp R 50, Herkules Mofa,
NSU Lux 201ZB, BMW R26, 2 St.
Heinkel Roller, 3 DKW RT 175, Gile-
ra Giubileo 100, MZ 175 ccm, Maico
100 ccm, Adler 100 ccm, Triumph
Cornet 195 ccm, Zündapp Comfort
200 ccm, DKW RT 200, NSU Quick-
ly, Solo Mofa, BMW R 25/3, Hercu-
les Roller 50 ccm. Tel. 07736/7477
ab 17 Uhr.

Peugeot

206, Bj. 98, TÜV 03/15

viele Neuteile, g. Zust., VB 1.600,-
€, Tel. 0176-72473112



Hyundai i20 1.1 CRDI Facelift 13.990,- €

55 kW, ohne KM EU-Fahrzeug,
Klimaanlage, elektr. Schiebedach,
elektr. Fensterheber, ZV, Aluräder,
Radio-CD, DPF, NSV uvm.
Verbrauch innerorts: 4,3l, außerorts:
3,4l, gesamt: 3,8l, CO2: 99g/km



>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Hotline: 07731-90980 - www.bruetsch.de

207 CC Sport, EZ 04/08



erst 29 Tkm, 88 KW/120 PS, Klima,
el. FH, CD-Radio, TÜV neu, 8 fach
bereift, viele Extras, VB 9.300,-
€, Tel. 07771/61533 oder 0151-
11942943

Renault

Laguna Kombi, Lichtm.

Bremsen + Lager + Batterie neu,
Xenon, ZV, 105 Tkm, 109 PS, Mod.
02, Vers./Steuer bis 12/2013 be-
zahlt, 3.450,- €, 0172-7408936

Twingo, Bj. 98, Klima,
schwarz, 150 Tkm, Sommerr. Alu,
Winterr., TÜV 10/13, 699,- €, Tel.
0176/95851555

Scenic Diesel TÜV 04/14

VB 1.200,- €, Tel. 07733/6430

Scenic 1,9 DCI, 101 PS

VB 2.350,- €, EZ 2001, Klima, Die-
sel, TÜV 4/15, Familienwagen, NR,
5,5l Verbrauch, 07731/911178

Seat

Leon, 64 Tkm, weiß

TÜV neu, 75 KW, Benzin, 8fach be-
reift, EZ 10/08, Scheckh. gepfl.,
Vollausstattung, Firmenfahrzeug,
MWST ausweisbar, 8.400,- €, Tel.
0151-12151346



Fiat 500 Lounge 1.2 11.490,- €

50 kW, ohne KM EZ: 09/2012 EU-
Fahrzeug, Tageszulassung,
Klimaanlage, Radio/CD, LM-Räder,
elektr. Fensterheber, uvm.
Verbrauch innerorts: 5,7l, außerorts:
4,3l, gesamt: 4,8l, CO2: 113g/km

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u.
EU WAGEN zu TOP PREISEN
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

VW

Golf Automatic, 15 J.

alt, Tel. 07731/976511

Suche laufend

Pkws ab Bj. 2000, Barzahlung!
Kirstein KFZ, ☎ 01 72/7 61 30 64

Golf V 1.4 Benzin, 3trg.

84Tkm, silber, VB 5.700.- €. Tel.
07734/935906

Golf 3 Automatik

TÜV/ASU/Zahnriemen u. Service
neu, fahrbereit, 5-türig, rot, ZV, Bj.
94, Alarmanl., Alufelgen + Wi.-Rei-
fen, 1000 € VB, T. 0152-21429990

Wohnwagen / -mobile

Rentner sucht Wohn-

mobil oder Campingbus für Urlaub
zum Kauf, Tel. 07222/460093

Fam. su. Wohnwagen

bis 2.000.- €. Tel. 0160-98202163

Hobby Prestige 560

Bj. 2000, L 6m, B 2,30, Top Zu-
stand, inkl. Vorzelt, Preis VB 5.300,-
€, T. 0162-1015936

Suche billigen Wohnwagen

a. Boot, Tel. 01 71/6533036 gew.

Wohnwagen Bürstner

4 m l, Bj. 91, guter Zust., günstig zu
verk., 0176/42544652

Sonstige Modelle

Auto gesucht

m. Unfallschaden, auch oh. TÜV od.
Motorschaden, 07731/ 796581

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

SKODA Mazda

SKODA und MAZDA
Partner in
Singen und Tuttlingen

ÜBER 300 AUTOS ZUR AUSWAHL!
www.bruetsch-gruppe.de

Altautos

werden kostenlos
zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

PKW Tandem Anhänger

m. Planenaufbau, L x B x H: 4,0 m x
1,9 m x 2,5 m, Gesamtlast 3 t, TÜV
neu, sehr guter Zustand, VHB
2.300,- €, Tel. 0170/8938173

Kfz.-Zubehör

Sommer Alu Komplett

Reifen 195/65 R15, Orig. Mercedes
C-Klasse W202, 160,- €, T. 0151-
16582226

Sommerreifen A Klasse

+ Winterr., 195/50/R15, je 80.- €,
Tel. 0176/95851555

Dachbox Jetbag

Holiday schwarz, 175x82x45 cm,
Vol. 450 lt., max. Zul. 50 kg, NP
260,- € bei ATU, 1x gebr. (ca. 200
km), VK 160,- €, 07732/13754

Thule Dachkoffer 313

m. Thule Lastenträger, Breite 0.90
bis 1.30 m, VB 100.-. 07771/61569

Zweiräder

Roller 49 ccm

Keway Swan, weiß, 3357 km, VB €
499.-, T. 07736/921421

Yamaha DT 50, Bj. 74

Crossoptik, schwarz an Bastler, VB
555,- €, Tel. 0157-73038511

Honda CBR 1000 F



TÜV/ASU neu, keine Mängel, Rei-
fen, Kette neu '12, VB 1100 €, Tel.
0172-9342422

Mofa-Roller, schwarz,

gr. Räder, gedrosselt, Bj. 10, sehr
guter Zust., 5Tkm, m. neuem Koffer,
neuer Helm + Versicherung, 460.-
€. Tel. 0157-76101313

Suzuki GSR 600, 98 PS,

EZ. 05/06, 6Tkm, TÜV/ASU neu, wie
neu, neuer Ölwechsel, Topzust.,
3.700.- €. Tel. 0176-32020526

Sahnestück ! Kawasaki

Z 1000, Bj. 84, kml. Umbau, Top !,
TÜV neu, VB 9.999,- €, Tel. 0157-
74707700

BMW R 1100 RS



Touring, tolles gepfl. Motorrad aus
2.Hd. Es wurden die Leitungen im
Tank, der Zündpulsgeber, die Ben-
zinp., der Benzinfilter, Zündk. und
die Batterie erneuert. (Re. von
1600.- € liegt vor). 0171-8124887

Honda Goldwing

Bj. 80, 2.Hd., 61KW, 27.300km,
Top-Zust., TÜV 06/14, techn. ein-
wandfr. u. fahrber. m. Koffer, CB-
Funk, RC, Helme m. Funk, Leder-
austatt. f. 2 Pers., € 3.900.- Tel.
07732/8239526

Suzuki GSXR 600

23 Tkm, 4.200,- €, weitere Infos per
Tel. 0152-08568877

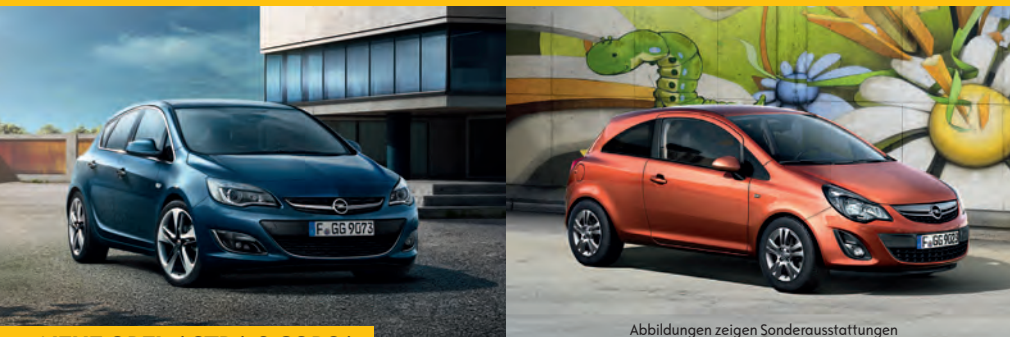


Das Schönste im Le-
ben ist kostenlos
und für unsere
Kunden von
großem Wert.

DREI VON VIER
LESEN DAS

WOCHENBLATT

Der **NEUE OPEL ASTRA & CORSA**



Abbildungen zeigen Sonderausstattungen

DIE HOFMANN-EINTAUSCH-WOCHEN.

Alle Opel Active Modelle sind ausgestattet mit Klimaanlage, Alufelgen, Einparkhilfe hinten, Radio CD, ZV mit Funk, Tempomat, u.v.m.

Opel Astra Active 1.4, 74KW, 100PS

Barpreisangebot schon ab¹ **13.990,-€**

Opel Corsa Active 1.2, 51KW, 70PS

Barpreisangebot schon ab¹ **9.990,-€**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,8-6,6, außerorts: 4,8-4,5, kombiniert: 5,9-5,3; CO2-Emissionen, kombiniert: 139-124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C-B.

¹ Dieses Angebot ist nur gültig bei Inzahlungnahme eines auf den Käufer seit mindestens 6 Monaten zugelassenen Gebrauchtwagens. Tageszulassung incl. Fracht 739,-€.

HOFMANN
AUTOHAUSGRUPPE
Autohaus Hofmann KG.

78224 Singen
Georg-Fischer-Straße 21
T. 07731 91 29 96-0

78467 Konstanz
Opelstraße 1
T. 0 75 31/58 08-0

88348 Bad Saulgau
Buchauer Straße 40
T. 0 75 81/48 77-0

hofmann-autohausgruppe.de

SEAT

DER SEAT IBIZA.
Perfekt abgestimmt.



ENJOYNEERING

DER SEAT IBIZA SC AB 10.990 €.
Eine unverbindliche Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH.

Dynamisches Design, modernste Technologien und höchster Qualitätsanspruch sorgen im SEAT Ibiza für Fahrspaß pur. Wir nennen das ENJOYNEERING. **ERLEBEN SIE DEN SEAT IBIZA SC JETZT BEI EINER PROBEFAHRT.**

Beispielrechnung (Berechnet für eine jährliche Fahrleistung von 10.000 km) für den SEAT Ibiza SC 1.2 12V, 44 kW (60 PS)*

Barzahlungspreis²: 10.990,00 €, Aktionsprämie SEAT³: 770,49 €, Gesamtbetrag: 10.219,51 €, Nettodarlehensbetrag: 10.219,51 €, Anzahlung: 0,00 €, Monatliche Rate 99,00 €, Laufzeit: 60 Monate, Effektiver Jahreszins: 0,00 %, Sollzinssatz (gebunden) p.a.: 0,00 %, Schlussrate: 4.279,51 €, Überführungskosten (einmalig): 739,00 €.

*Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,1, außerorts 4,4, kombiniert 5,4; CO2-Emissionen: kombiniert 125 g/km. Effizienzklasse: D.

Kraftstoffverbrauch SEAT Ibiza: kombiniert 6,0–3,4 l/100 km; CO2-Emissionen: kombiniert 139–89 g/km. Effizienzklassen: E–A.

¹ Ein Finanzierungsangebot der SEAT Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Ein Angebot für Privatkunden und Finanzierungsverträge mit 12 – 60 Monaten Laufzeit. Gültig für alle SEAT Ibiza Modelle (nur Neuwagen). Bonität vorausgesetzt. Nicht kombinierbar mit anderen Sonderaktionen. Eine Aktion der SEAT Deutschland GmbH. ² Unverbindliche Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH. ³ Aktionsprämie wird einmalig als Nachlass bei Abschluss eines Finanzierungsvertrages gewährt. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

HOFMANN
AUTOHAUSGRUPPE
Autohaus Hofmann KG.

78224 Singen
Georg-Fischer-Straße 21
T. 07731 91 29 96-0

78467 Konstanz
Opelstraße 1
T. 0 75 31/58 08-0

hofmann-autohausgruppe.de



Für den Raum Singen, Konstanz und Überlingen suchen wir Sie (m/w) als:

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| - Elektriker | - Maler und Lackierer |
| - Anlagenmechaniker | - Schreiner |
| - Sanitärinstallateur | - Blechner |
| - Heizungsbauer | - Bauschlosser |

oder Fachhelfer aus diesen Berufsgruppen. Wir bieten einen unbefristeten Arbeitsvertrag und bezahlen übertariflich sowie Fahrtkostenzuschüsse. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

PersonaPlan Gesellschaft für Personalplanung mbH

Widerholdstraße 50 A 78224 Singen Tel.: 07731 9567-30	Owinger Straße 2 88662 Überlingen Tel.: 07551 947999-0	Max-Stromeyer-Str. 172 78467 Konstanz Tel.: 07531 363933-0
---	--	--

Ausbildung zur Zahnmedizinischen Fachangestellten (m/w)

Gesucht ab Schuljahr Sept. 2013.

Ihr Profil: Freundlich, gute Deutschkenntnisse, teamfähig, kommunikativ und zuverlässig.

Wir sind eine moderne, prophylaxeorientierte Praxis mit einem tollen Team. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Zahnarztpraxis Dr. Michael Wöhrle
Niedergasse 3, 78239 Rielasingen,
Tel. 0 77 31 / 5 43 96, praxis@dr-woehrle.de

Reinigungskraft ab 01.09. gesucht

Der Golf-Club Konstanz, an der Marienschlucht auf dem Bodanrück gelegen, sucht für die Reinigung der Garderoben/Wäsche eine fleißige Reinigungskraft für 3 Vormittage/Woche à ca. 4 Stunden.

Sie sind freundlich, zuverlässig und auch bereit, an Wochenenden zu arbeiten,

dann melden Sie sich bitte beim:

Golf-Club Konstanz e.V.,
Herrn Gollrad · Hofgut Kargegg · 78476 Allensbach
Tel. 0 75 33/93 03-15 · Fax 0 75 33/93 03-31

Wir suchen **Menschen/Macher**, die ab dem 8. Monat bis zu 3.800 € zzgl. Firmenwagen und mehr pro Monat verdienen möchten. Information unter: www.centurio.di-info.de

Ausbau + Fassade

1 Stuckateur
1 Lehrling

dringend gesucht.
Telefonisch erreichbar
ab 18 Uhr.

GONSER GMBH

PUTZ UND STUCK

GERÜSTBAU · TROCKENBAU



78256 Steißlingen · Tel. 07738-57 71 · Fax 56 41

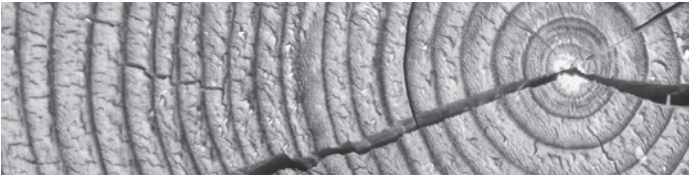
STUCKATEURFACHGESCHÄFT

Wir suchen ab sofort zur Festanstellung im Nahverkehr

LKW-Fahrer (m/w) mit FS-Klasse CE

Verdienst ab 1.500,- € netto (Steuerklasse 1)

Personaltaxi GmbH Singen, Tel. 077 31/90 97 18-10



Leidenschaft. Herausforderung.

Wir suchen Sie!

Wir sind der größte Holzfachhandel im Bodenseeraum mit Niederlassung in Singen und Konstanz und Steißlingen.

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir für unseren Standort Steißlingen, Singen und Konstanz einen:

Lagerist

Sie haben Freude an praktischer, selbstständiger Arbeit. Sind körperlich fit und belastbar, sorgfältig und teamfähig? Dann bewerben Sie sich doch bei uns!

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen schriftlich mit Foto an:

HolzLand Renner,
Herr Marcus Renner
Eichenstr. 9, 78256 Steißlingen

Oder per Mail an:
mr@holzlandrenner.de

www.holzlandrenner.de



Wir suchen eine/n Vorarbeiter/in im Bereich Pflege/Bepflanzung

Näheres siehe bei www.gruener-stellenmarkt.de

Bewerbungen bitte an: Hainmüller, Eisenbahnstr.22, 78315 Radolfzell, Email: torsten@hainmueller.com

Putzfee od. Propermeister gesucht,
3 St./wö. f. Praxisräume in Rielas. 0173/9827405

Ein Job für „aufgeweckte“
Südkurier- und arriva-Briefzusteller.
geringf. für Festbezirk sowie auch als
Urlaubs- und Krankheitsvertretung,
in Ihrem Wohnort gesucht.

Norbert Pfaff · Tel 07732/99636312
norbert.pfaff@suedkurier.de

Küchen-/Spülhilfe

ab sofort gesucht,
auf 400-Euro-Basis,
14-tägig am Wochenende,
deutschsprachig, flexibel, freundlich,
teamfähig, mit Erfahrung für
deutsche gutbürgerliche Küche
Restaurant Schanzstuben Singen
0 77 31/8 22 99 66

KÖTTER Cleaning

sucht **zuverlässige, flexible**
Reinigungskräfte w/m
ab sofort für ein Objekt in
Singen (7 Uhr–9 Uhr oder ab 17 Uhr)
auf 450-EURO-Basis
Bewerbung an 0162-2788363 oder per
E-Mail: Marco.Huenecke@koetter.de

Mitarbeiter/innen gesucht

in Voll- und Teilzeit für Sortier- und Prüfarbeiten
für Stockach und Hilzingen.
Bewerbungen bitte an:
bsw - Unternehmensgruppe
z. Hd. Herrn Berl
Roseneeggstr. 30 b, 78247 Hilzingen oder
Mail@bsw-dienstleistungen.de

Heimarbeit: Mitarbeiter (m/w)

für Schreib- und Montagearbeiten von zu Hause aus gesucht.
Info Tel.: 0 42 06/44 58 21 und
0162-5926486

Taxifahrer/in

gesucht. Infos unter

Tel. 0041 52 / 6 43 49 37

Hausmeister-/Reinigungstätigkeiten

nach **Böhringen**
(für ca. 3 Wochen)
AZ: Mo – Fr à 8 Stunden
(geeignet auch für Schüler /
Ferienjob, ab 16 J.)

Bitte bewerben Sie sich tel. unter:

SRS Spreer
Reinigungsservice GmbH

Tel. 0 77 32 / 97 18 36
E-Mail: info@spreer-reinigungsservice.de

Zum baldmöglichsten Termin
suchen wir eine
engagierte, zuverlässige

Zahnarzthelferin (m/w)

Zahnarztpraxis
Dr. med. dent. Antonis Alexakis
Gänseweide 12
78239 Rielasingen-Worblingen
Tel. 077 31/29590



HAINMÜLLER
GARTENGESTALTUNG MIT HERZ

Wir suchen ab sofort oder
nach Vereinbarung eine
Bedienung
in Schichtarbeit.

Landgasthof Wider
Gottmadingen - Bietingen
Tel. 0 77 34 – 9 40 00

Zimmermädchen/Frühstücksservice

mit Erfahrung gesucht.
Minijobbasis oder Teilzeit.
Arbeitszeit: ca. 7.00 – 14.00 Uhr
Hotel Zur Schmiede
Tel. 0 77 32/9 91 40

Leihen Sie uns Ihre Stimme.

Das Wüstenrot Service-Center in Singen sucht zum
baldmöglichsten Termin **1–2 Telefonkräfte**
auf 400-€-Basis.
Wenn Sie Interesse haben, melden Sie sich bei
unserer Frau Sick, Telefon 0 77 31 / 6 19 80

Lassen Sie Ihr Auto Geld verdienen

Wie? Durch **Werbefolien** auf Ihrem **PKW**
Monat. bis 400,- €
ohne Steuerkarte als Nebenverdienst.
Fa. Viertler · ☎ 0 58 74 / 98 64 28 15
Handynr. 0 15 23 / 4 15 49 87

durch kostenptfl. Inserat zu 0,30 € pro Tag

Wir stellen sofort ein:

LKW-Fahrer m/w mit Fahrerkarte

get2gether GmbH
Telefon +49 (0) 7732 /9 45 56-11
info@get-2gether.net

Melaleuca

steht für Umweltschutz,
Gesundheit und ein sicheres
Zuhause. Durch Ihre Mitarbeit
sichern Sie sich einen
Gehaltsscheck, der Ihr Leben
positiv verändern wird. Von
100,- € bis zur finanziellen
Unabhängigkeit. Mitarbeiten
kann jeder.
(Deutsch sprechend ab 18 J.)
Sie erreichen uns: 16 – 20 Uhr
Tel. 0 77 31/92 10 91



Start am 09.09.2013

Fachkraft Alltagsassistentz (m/w)
in ambulanten, teilstationären und
stationären Einrichtungen

Professionelle Vollzeit-Ausbildung (AZAV) mit
praxisorientierter Projektarbeit in der Region.

Dauer: 4 Monate in Vollzeit
Lehrgangsort: Singen



Ihre Anzeigenberaterin
für den Stellenmarkt:

Sabine Storz
Tel. 077 31/880025
Fax 077 31/880036
s.storz@wochenblatt.net

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

SIE SUCHEN

» QUALIFIZIERTES
PERSONAL?

MIT DEM
WOCHENBLATT
FINDEN SIE IHR
WUNSCHPERSONAL!

Caritasverband Konstanz

Wir suchen für unser Seewerk in Radolfzell eine

Hauswirtschaftlerin/Hauswirtschaftsmeisterin als Mutterschaftsvertretung

für den Verantwortungsbereich Hauswirtschaft und zur Leitung unserer
Hauswirtschaftsgruppe.

Wir wünschen uns:

- eine abgeschlossene Ausbildung im Bereich Hauswirtschaft
(oder entsprechende Berufserfahrung)
- Führerschein der Klasse 3 bzw. BE
- PC-Kenntnisse
- selbstständiges und verantwortungsbewusstes Arbeiten
- Einfühlungsvermögen und Wertschätzung gegenüber psychisch kranken
Menschen

Nähere Informationen erhalten Sie unter Tel.-Nr. 0 77 32/99 86-0
oder unter Caritas-Konstanz.de

SEEWERK

Walter-Schellenberg-Str. 11, 78315 Radolfzell, E-Mail: seewerk@seewerk.com

Werden Sie Teil eines der bekanntesten Serviceunternehmen der
Welt. Wir sind mit rund 70.000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern
in über 50 Ländern die Experten in den Bereichen Textilservice,
Hygieneservice, Schädlingsbekämpfung, Reinraumtextilservice,
Saubermatten-service und Innenraumbegrünung.

In Deutschland beschäftigen wir rund 1.600 Mitarbeiterinnen und
Mitarbeiter.

Wir suchen für den **Großraum Bodensee** (Singen, Radolfzell,
Sockach, Friedrichshafen, Lindau und Ravensburg) eine/-n

Servicetechniker/-in oder Schädlingsbekämpfer/-in (GSB)

Zu Ihren Aufgaben zählen u. a. die eigenständige Betreuung
eines festgelegten Kundenstamms, Sicherstellung der vertraglich
vereinbarten Servicequantität und -qualität innerhalb des Service-
gebietes, termingerechte Durchführung von Jobbehandlungen,
Einreichen von Empfehlungen und schnelle Reklamationsbear-
beitung.

Am besten passen Sie zu uns, wenn Sie **Geprüfte/-r Schädlings-
bekämpfer/-in (GSB)** oder Umschüler/-in mit mehrjähriger Erfah-
rung im Service sind, ein hohes Maß an Zuverlässigkeit besitzen
und Leistungsbereitschaft sowie Kundenorientierung mitbringen.

Sie sind interessiert? Dann sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen.
Senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen
(bevorzugt per E-Mail) unter Angabe Ihres Eintrittstermins und
Ihrer Gehaltsvorstellung an unsere zentrale HR-Abteilung:

Rentokil Initial GmbH
Personalabteilung
Robert-Perthel-Str. 81
50739 Köln
Karriere-de@rentokil-initial.com

Rentokil



Dr. Kleinmann M.Sc.

Zahnarzt

Wir brauchen Verstärkung!

Daher suchen wir eine/n

Zahnmedizinische/n Fachangestellte/n für Assistenz und Prophylaxe, auch Teilzeit

Wir können bieten:
Fortbildungsmöglichkeiten zur ZMP/DH
+ moderne Zahnheilkunde
+ 4-Tage-Woche



Stockacher Str. 14c · 78351 Bodman-Ludwigshafen
Tel: +49 (0) 77 73 - 92 06 06 · www.dr-kleinmann.de

				Weiterbilden = Weiterkommen					
Start am 09.09.2013		Start am 16.09.2013		Start am 23.09.2013					
Fachkraft Alltagsassistentz (m/w) in ambulanten, teilstationären und stationären Einrichtungen Professionelle Vollzeit-Ausbildung (AZAV) mit praxisorientierter Projektarbeit in der Region. Dauer: 4 Monate in Vollzeit Lehrgangsort: Singen		Zertifizierte Schutz- und Sicherheitskraft (m/w) mit Sachkundeprüfung nach §34a GewO (IHK) und Waffensachkundeprüfung nach §7 WaffG Professionelle Vollzeit-Ausbildung (AZAV) mit praxisorientierter Projektarbeit in einem Sicher- heitsunternehmen. Dauer: 4 Monate in Vollzeit Lehrgangsort: Singen/Villingen-Schwenningen		SAP Anwenderzertifizierung Business One und ERP 6.0 Dauer: 5 Wochen (Business One) bzw. 7 Wochen (ERP 6.0) Vollzeit, Modular buchbar Business One: 23.09.2013 ERP 6.0: 04.11.2013 Lehrgangsort: Singen					
Eine Förderung durch die Agentur für Arbeit /Jobcenter (Bildungsgutschein) ist möglich. Lassen Sie sich unverbindlich beraten: Klaus Melchers, Telefon 07731 148-1350, k.melchers@pro-di.net									
pro.Di GmbH – Geschäftsstelle Singen, Maggistr. 7, 78224 Singen www.pro-di.net									

Florist m/w Gärtner m/w

zur Verstärkung unseres Teams gesucht.

Sie sind flexibel, engagiert, motiviert und haben Spaß an abwechslungsreicher Arbeit? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.



floristik • gärtnererei

haug

Höristraße 21
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 077 31 - 2 21 61
Telefax 077 31 - 2 20 69
mail@blumen-haug.de

praxis | michael enke

zahnarzt

Ekkehardstraße 12 a, 78224 Singen
www.schoene-zaehne-singen.de

Bei der zahnärztlichen Behandlung stehen unsere Patienten und perfekte Leistung an erster Stelle. Für unsere moderne Zahnarztpraxis in 78224 Singen stellen wir ab sofort ein:

Zahntechniker/in

auf 400-€-Basis oder halbtags

Wir decken das gesamte Behandlungsspektrum ab und erwarten von Ihnen Flexibilität und selbstständiges Arbeiten. Bitte senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an o.g. Adresse oder an kontakt@schoene-zaehne-singen.de

SCHULER
ROHSTOFF



Unsere Logistik-Kette benötigt ein starkes Glied

Zum 01.01.2014 suchen wir für unser Team in Singen eine/n

Kaufmann /-frau im Groß- und Außenhandel

oder

Speditionskaufmann / frau

Informieren Sie sich auf unserer homepage: www.schuler-rohstoff.de

Schuler Rohstoff GmbH
z.Hd. Herrn Rauser
Bahnhofstr. 101 – 105
78652 Deisslingen

T: 0 74 20 - 92 93-21
F: 0 74 20 - 92 93-921
werner.rauser@schuler-rohstoff.de

Bewerbungsunterlagen
gerne auch per email

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt eine/n

Kfz-Mechatroniker (m/w) PKW & NFZ

Wir sind ein innovativer Mercedes-Benz Servicepartner und bieten ein umfassendes Dienstleistungsangebot rund ums Automobil.

Auf Grund unseres enormen Wachstums suchen wir hochmotivierte, selbstständig arbeitende Mitarbeiter/-innen. Sie arbeiten in einem professionellem Team mit modernsten Diagnosegeräten und praxisgerechten Arbeitsplätzen. Sie verfügen über eine Berufsausbildung idealerweise einen Meisterbrief und möchten einen sicheren und gut bezahlten Arbeitsplatz, dann senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an:

Honold GmbH & Co KG

z. Hd. Jürgen Honold

Bundesstraße 3

78234 Engen



Mercedes-Benz

Honold GmbH & Co. KG

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

Bundesstraße 3 · 78234 Engen

E-Mail: info@honold-fahrzeugbau.de

Tel.: 07733-8033 · Fax: 07733-2113

Suche Taxifahrer/in

in Voll-, Teilzeit oder auf 400,- €-Basis.
Personenbeförderungsschein erforderlich.
Tel. 0177 – 40 60 314

Wir suchen rüstigen Rentner

als Fahrer für regionale Touren mit LKW
bis 7,5 t für 20–30 Std. im Monat.
Tel. Mo/Di/Do/Fr 9 – 12 Uhr 07731/23919
demeter Gemüsebau Kessler
Im Moosfeld 1
78224 Singen-Bohlingen

Wir stellen sofort ein:

CNC-Fräser m/w

Elektroinstallateure m/w

get2gether GmbH
Telefon +49 (0) 7732 /9 45 56-12
info@get-2gether.net

Wir suchen ab sofort

Reinigungskräfte (Minijob)

für unser Objekt in Radolfzell
mittwochs ab 19 Uhr + samstags
ab 7 Uhr, wöchentlich 7,75 Std.
(ideal für Hausmeister-Paare).

Außerdem gesucht:

Urlaubsvertretungen für Ferienzeit.

Bitte bewerben Sie sich telefonisch:

SRS Spreer

Reinigungsservice GmbH

Tel.: 0 77 32 / 97 18 36

E-Mail: info@spreer-reinigungsservice.de

Wir suchen zur Unterstützung
unseres Teams

Aushilfskräfte

mit Serviceerfahrung

und Küchenhilfe

(deutschsprachig)

jeweils auf 450-€-Basis

Gasthaus Bären

Turmstr. 1

78234 Engen-Welschingen

Tel. 0 77 33/54 66

Fam. Meister



Als deutscher Marktführer im Direktvertrieb von Eiskrem und Tiefkühlkost suchen wir zum kurzfristigen Einstieg

Verkaufsfahrer (m/w) zur Festanstellung

Engagierten und serviceorientierten Mitarbeiter/-innen mit Interesse am Direktvertrieb bieten wir:

- eine gründliche Einarbeitung
- ein garantiertes Festgehalt
- attraktive Prämien und Provisionen
- sozialversicherungsrechtliche Absicherung

Besitzen Sie Begeisterung für den Vertrieb, ein gepflegtes Auftreten und den Führerschein der Klasse B?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf.

bofrost* Niederlassung Geisingen
Herr Steenaerts
An der Warmen Steige 11
78187 Geisingen
Tel. 077 04/92 96-10

Wir suchen in Gailingen:

Reinigungskräfte (m/w)

in Teilzeit (Stellennummer: 1720).

Arbeitszeit: Mo - Fr von 6:30 - 11:30 Uhr
und alle 14 Tage am Wochenende von 6:30 - 11:30 Uhr.

Bewerberhotline: Mo - Fr von 8:00 - 17:00 Uhr unter 02203 8985666.

sodexo
QUALITY OF LIFE SERVICES

Wir suchen in Allensbach:

Reinigungskräfte (m/w)

in Teilzeit (Stellennummer: 1719).

Arbeitszeit: Mo - Fr von 6:45 - 11:30 Uhr
und alle 14 Tage am Wochenende von 6:45 - 11:30 Uhr.

Bewerberhotline: Mo - Fr von 8:00 - 17:00 Uhr unter 02203 8985666.

sodexo
QUALITY OF LIFE SERVICES

Suche

Bäckereifachverkäuferin

in Vollzeit.

Interessentinnen melden sich
unter 01 74 / 34 32 561

Bäckerei H. Rentz, Gottmadingen



Für unsere Salons in **Radolfzell** und **Singen** suchen wir ab sofort
Friseurmeister/in
Friseure/innen VZ+TZ
Überartiflicher Verdienst plus Provision,
absolut verlässliche, termingerechte Vergütung,
tolles Arbeitsklima und flexible Arbeitszeiten
Tel. 01 70/2 27 48 28 oder 08 21/44 47 11 10

Wir suchen ab sofort **zuverlässige**

Reinigungskräfte

für unser Objekt in **Blumenfeld**.

AZ: Mo.-Fr. Teilzeit nach Absprache.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben und Sie über Erfahrung in der Gebäudereinigung, gerne in einem Klinikum od. Seniorenheim, verfügen, dann freut sich Herr Mangili auf Ihre Bewerbung unter 01 73/2 42 00 76 oder schriftlich an:

Dussmann Service
Deutschland GmbH
Niederlassung Freiburg
Mitscherlichstr. 8, 79108 Freiburg
dussmann-servicetreiburg@dussmann.de

Lust auf einen Zusatzverdienst?



Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als

ZUSTELLER/IN

(ab 13 Jahren)

oder rüstige Rentner

für das **WOCHENBLATT**
am Mittwoch in

- Orsingen
- Aach
- Wangen
- Mühlh.-Ehingen
- Stahringen
- Rielas.-Worbl.
- Tengen
- Horn
- Thayngen
- Stockach
- Gaienhofen
- Öhningen

Bitte informieren Sie sich !

Wir freuen uns über Ihre

Bewerbung unter:

E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 077 31 / 88 00 44

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag

von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT



Der Chancengeber

Wir suchen Sie!

Für unsere Filiale in Engen

Verkaufskräfte in Teilzeit (m/w) / Mini Jobber (m/w)

Ihre Aufgaben: Sie unterstützen unser Filialteam bei allgemeinen Verkaufstätigkeiten und erfüllen beratende und verkaufsfördernde Tätigkeiten.

Ihr Profil: Sie sind engagiert, flexibel und zeigen Teamfähigkeit. Zudem haben Sie Freude am Umgang mit Menschen und Mode.

Ihre Bewerbung: Wenn Sie zum Erfolg unserer Filialen beitragen möchten, dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Senden Sie diese bitte mit Zeugniskopien, Lebenslauf und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an folgende Adresse:

KiK Textilien und Non-Food GmbH · z. Hd. Herr Heppner
Richard-Stocker-Str. 6 · 78234 Engen

Weitere Infos und die Möglichkeit der Online-Bewerbung unter: www.kik-textilien.com



Wir stellen ein!

Für unsere langjährigen Kunden suchen wir in Singen, Stockach und Überlingen ab sofort:

Produktionshelfer (m/w) mit PKW in 3-Schicht

Wir bieten einen unbefristeten Arbeitsvertrag, übertarifliche Bezahlung sowie Fahrtkostenzuschüsse. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

PersonaPlan Gesellschaft für Personalplanung mbH

Widerholdstraße 50 A

78224 Singen

Tel.: 07731 9567-30

Owinger Straße 2

88662 Überlingen

Tel.: 07551 947999-0

www.personaplan.de



Wir suchen Sie!

Wir sind der größte Holzfachhandel im Bodenseeraum mit Niederlassung in Singen, Konstanz und Steißlingen. Zum nächstmöglichen Termin suchen wir für unseren Standort Steißlingen einen:

Kraftfahrer mit FS Kl. II/CE

Sie haben Freude an praktischer, selbstständiger Arbeit. Sind körperlich fit und belastbar, sorgfältig und teamfähig? Dann bewerben Sie sich doch bei uns!

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen schriftlich mit Foto an:

HolzLand Renner,
Herr Marcus Renner
Eichenstr. 9, 78256 Steißlingen

Oder per Mail an:

mr@holzlandrenner.de

www.holzlandrenner.de



BRAUN setzt mit Erfolg Maßstäbe!

Wir sind ein modernes, expansives Möbelunternehmen mit 10 Einrichtungshäusern.

Für unser Wohnkaufhaus in Singen suchen wir zum baldmöglichsten Termin:

Elektriker/-in oder Elektromeister/-in als Haustechniker/-in

Sie sind verantwortlich für alle technischen Einrichtungen eines modernen Kaufhauses: Beleuchtung, Sprinkleranlage, Elektrogeräte, Computerinstallationen, Aufzüge, u.v.m.

Wenn Sie in diesem Tätigkeitsbereich bereits Erfahrung haben, so haben Sie die besten Voraussetzungen.

Möbelmonteur/ Schreiner (m/w)

für die fachgerechte Montage von Möbeln, Einbauküchen und Umbauarbeiten in unserer Ausstellung. Führerschein für LkW bis 7,5t ist erforderlich. Bevorzugt werden Schreiner oder Bewerber mit entsprechenden Fachkenntnissen.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, ein gutes Betriebsklima und gute Bezahlung. Wenn Sie in einem erfolgreichen Unternehmen tätig sein wollen, bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung. Über alle wichtigen Einzelheiten werden wir uns dann persönlich mit Ihnen unterhalten.



BRAUN Möbel-Center

GmbH & Co. KG

Personalabteilung

Carl-Benz-Straße 22

78224 Singen

Tel.: 0 77 31/ 8 75 80

DR.HAGER | Zahnärzte

Wir suchen zur Verstärkung unseres freundlichen und motivierten Teams in unserer zahnärztlichen Privatpraxis in Bietingen (Singen)

Auszubildende (w/m) zur zahnmedizinischen Fachangestellten

Bewerbung/Infos: www.drhager.com/jobs



Junger dynamischer Helfer
für Montage von Stahltreppen und Geländer. Tel. 01 71/8363338 ab 18 Uhr

Wir stellen sofort ein:
Sanitär / Heizungsbauer m/w
Maler m/w

get2gether GmbH
Telefon +49 (0) 7732 /9 45 56-12
info@get-2gether.net

Altenpfleger/in und Krankenpfleger für renommierte Kliniken und Pflegeeinrichtungen im Bodenseeraum gesucht! Arbeitszeit: Vollzeit/Teilzeit/€ 450,00-Basis. Gehalt bei Vollzeit ab € 1.800,00 netto. Pensum GmbH, Tel. 0711/658298-0, www.pensum-gmbh.de



// AUF JOBSUCHE?

Für unseren Kunden, einen bekannten Automobilzulieferer aus Radolfzell, suchen wir aktuell:

// PRODUKTIONSMITARBEITER (m/w)

Für die Fertigung von Baugruppen in 3-Schicht, langfristiger Einsatz.

Wir bieten:
Einen unbefristeten Arbeitsvertrag, tarifliche Bezahlung, Betreuung vor Ort

BEWERBEN SIE SICH JETZT!

TUJA Zeitarbeit GmbH
TUJA On-Site-Büro
Industriestraße 2-8 // 78315 Radolfzell
Telefon: +49 (0)7732-809550
OSM-Radolfzell@tuja.de

Wir suchen
Küchenhilfe
für den Berggasthof Burg Rosenegg, hauptsächlich wochenends, Tel. 0172/6540289

Bedienung als Aushilfe gesucht. Tel. 0157 7335 4305

Fahrer/in ges. Vollzeit oder Minijob. Taxi 0 77 71/44 44

Wir suchen einen gelernten Kfz-Mechaniker

Motivation, Innovation, Ehrgeiz, Freundlichkeit, wenn dies auf Sie zutrifft und Sie mindestens 25-jährig sind, freut sich ein aufgeschlossenes, überschaubares Team in Schaffhausen auf Ihre schriftliche Bewerbung an:
Nord-Garage Schaffhausen GmbH
Hochstrasse 17
8200 Schaffhausen
Für weitere Auskünfte oder bei Fragen rufen Sie uns an +41 79 294 02 02

Wir suchen zur Reinigung verschiedener Treppenhäuser im Raum Singen eine zuverlässige
Reinigungskraft
Dienstleistungen Rummier, Tel. 0174/3224297

Masseur/in mit MLD ab 01.09. nach Radolfzell stundenweise gesucht. E-Mail: ein.fuerich@web.de

Suche freundliche, flexible nach Konstanz (Hussenstr. 24) für Textileinzelhandel auf 400-€-Basis oder in Teilzeit. Tel. 0176/88048739

Ab 01.09.2013 bieten wir einen
Ausbildungsplatz
für den Beruf der
Zahnmedizinischen Fachangestellten
sowie eine
Teilzeitbeschäftigung
in diesem Beruf.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
Zahnarzt Peter Hartmann
Zur Halde 15
78337 Öhringen-Wangen
Tel. 0 77 35/34 41

Wir sind ein junges, mittelständiges Unternehmen im medizintechnischen Bereich und bieten Ihnen eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit.

Zur Verstärkung unseres Büro und Qualitätsmanagement-Teams suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung eine/n zuverlässige/n

Industrie- oder Bürokauffrau / -mann mit QM Erfahrung

als Vollzeitkraft.

Sollten Sie über eine abgeschlossene Berufsausbildung im kaufmännischen Bereich, mehrjährige Erfahrung im Bereich Qualitätsmanagement und über gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift verfügen, richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen an folgende Adresse:

FSSB Chirurgische Nadeln GmbH, zu Hd. P. Hirschle
Allmendweg 2, 79798 Jestetten
petra.hirschle@fssb.de

Lust auf einen Zusatzverdienst?

Wir suchen flexible und zuverlässige

ZUSTELLER

(m/w) als Springer für das WOCHENBLATT am Mittwoch.
(Ideal für Schüler, Studenten, Rentner oder die ganze Familie.)

Der Einsatz erfolgt bei Bedarf in verschiedenen Bezirken unseres gesamten Verbreitungsgebietes. PKW von Vorteil.

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 077 31/88 00 44

Wir sind für Sie da: Mo. bis Fr. von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT



KLINIKEN SCHMIEDER

Neurologisches Fach- und Rehabilitationskrankenhaus

Werden Sie Teil unseres Teams und kommen Sie zu den **Kliniken Schmieder** in Allensbach – Wir bieten attraktive und anspruchsvolle Arbeitsplätze in einer Umgebung mit hoher Lebensqualität, zahlreichen interessanten Freizeitmöglichkeiten und sehr guter Verkehrsanbindung nach Konstanz oder Singen.

Die **Kliniken Schmieder** sind als Fachkrankenhaus mit sechs Standorten und ca. 1.700 Mitarbeitern auf dem Gebiet der Neurologie und der neurologischen Rehabilitation führend. In unseren Kliniken werden Patienten aller Schweregrade mit Folgezuständen nach Hirntraumen, Tumor-, Gefäß- oder entzündlichen Hirnerkrankungen behandelt.

Da wir unserem **Standort Allensbach** erweitern, suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Examierte Pflegefachkräfte (m/w)

- 3-jährig examiniert, gerne auch mit Intensivfahrung

Bei uns erwartet Sie:

- Eine abwechslungsreiche und anspruchsvolle Arbeit auf höchstem Qualitätsniveau
- Ein sicherer Arbeitsplatz in einem renommierten, familiengeführten Klinikverbund
- Mitarbeit in einem gut aufgestellten, engagierten und erfahrenen Team
- In- und externe Fort- und Weiterbildungsangebote
- Vergütung nach unserem Haustarifvertrag entsprechend Ihrer fachlichen und persönlichen Qualifikation
- Eine attraktive arbeitgeberfinanzierte betriebliche Altersvorsorge
- Flexible Arbeits- und Teilzeitmodelle
- Bezuschussung von Monatsfahrkarten für Öffentliche Nahverkehrsmittel



Für Rückfragen steht Ihnen unsere Pflegedienstleitung, Frau **Barbara Hitzler**, unter 07533 808 1466 gerne zur Verfügung. Bei Interesse senden Sie uns Ihre Bewerbung unter Angabe Ihres möglichen Eintrittstermins bevorzugt online über unsere Karriereseite unter www.kliniken-schmieder.de oder an b.hitzler@kliniken-schmieder.de

Wir freuen uns auf Sie!

KLINIKEN SCHMIEDER
Personalabteilung
Zum Tafelholz 8
78476 Allensbach

www.kliniken-schmieder.de

STANDORT ALLENSBACH

Unsere Klinik in Allensbach am Bodensee belegt derzeit durchschnittlich 222 Betten in den Phase A-D der Neurologischen Rehabilitation. Auch die zentrale Hauptverwaltung mit ca. 130 Mitarbeitern, zuständig für insgesamt sechs Klinikstandorte in Baden-Württemberg, hat hier ihren Sitz.



**Früh übt sich,
wer ein Meister werden will.**

Wir sind der größte regionale Personaldienstleister im Schwarzwald-Baar-Kreis und suchen Produktionshelfer/-innen Facharbeiter/-innen aus allen Bereichen für unsere Niederlassung in Singen

Unsere einzigartigen Leistungen in dieser Lohngruppe:



- Übertariflicher Stundenlohn für Produktionshelfer/-innen ab **8,50 €**
- Übertariflicher Stundenlohn für Facharbeiter/-innen von **11,- €** bis **15,- €**
- Verpflegungspauschale von 6,- € pro Tag
- Kilometergeld 30 Cent pro km
- Bis zu 30 Tage Jahresurlaub
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld/Kindergartenzuschuss
- Tankgutschein

Es geht um Ihr Geld – vergleichen Sie!

Telefon 077 20-997 67-0
78054 VS-Schwenningen

Telefon 07461-96288-0
78532 Tuttlingen

Telefon 07433-9974530
72336 Balingen

Telefon 07731-149670
78224 Singen

Wir stellen Menschen ein...! www.arcom-vs.de

Mit liberaler Power

FDP setzt auf Datenschutz trotz Abhöraffäre

Kreis Konstanz (sw). Politisieren kann sie immer. Hitze, Nachtstunden oder eine lange Sitzung mit unendlich vielen Wahlgängen können ihr nichts anhaben: Die FDP-Landesvorsitzende Birgit Homburger ist ein Energiebündel, das unermüdlich liberale Positionen verkündet. Unterstützt wird sie dabei auch künftig vom Vorstand der FDP im Landkreis Konstanz, der auf der Jahreshauptversammlung in Stockach bestellt wurde: Kreisvorsitzender bleibt Oliver Kuppel, als Stellvertreter stehen ihm Dr. Markus Maurer, Peter Hänssler, Manfred Brunner und Dr. Sigmar Schnutenhaus zur Seite. Das Amt des Schatzmeisters übt weiterhin Ingmar Kohl-Quabeck aus, Geschäfts- und Schriftführer ist Rudolph Vogel, und zu Kassenprüfern wurden Andreas König und Hans Mulert gewählt.

Dieses Team und die Parteimitglieder schworen Oliver Kuppel und Birgit Homburger auf die Herausforderungen des Wahlkampfes im Vorfeld der Bundestagswahl am Sonntag, 22. Sep-



Gerüstet für liberale Taten: Dr. Markus Maurer, Ingmar Kohl-Quabeck, Peter Hänssler, Dr. Sigmar Schnutenhaus, Oliver Kuppel, Birgit Homburger und Rudolph Vogel (von links). swb-Bild: sw

tember, ein. Dabei sparte die Bundestagsabgeordnete nicht mit Lob für sich und Tadel für den politischen Gegner: Die Haushaltspolitik solle im Wahlkampf in den Vordergrund gestellt werden, zum ersten Mal sei zum Ende einer Legislaturperiode weniger ausgegeben worden als zu deren Anfang, und nur die Regierungskoalition würde eine solide Steuerpolitik machen. Pläne der Grünen wie eine Verdoppelung der Erb-

schaftssteuer oder die rot-grünen Steuerpläne würden an die Substanz von Unternehmen gehen. Auch sei sie für eine Weiterentwicklung des Ehengatten-Splittings. Der aktuell schwelenden Spähaffäre versuchte Birgit Homburger den Stachel zu nehmen. Es würde keine gesicherten Erkenntnisse geben, es sei nicht klar, was von den Vorwürfen stimmen würde. Sicher sei, dass die Briten Wirtschaftsspionage

betreiben würden, daher würde es auch innerhalb der Europäischen Union Gesprächsbedarf geben. Sie würden sich vorbehalten, bestimmte Abkommen mit den USA zu kündigen, wenn sie sich nicht an Recht und Gesetz in Deutschland halten würden. Es gehe um eine Balance aus Freiheit und Sicherheit. Die FDP habe das Thema Datenschutz immer auf der Agenda gehabt und habe etwa die Vorratsdatenspeicherung über sechs Monate zurückgewiesen. Nach dem Zweiten Weltkrieg und während des Kalten Krieges habe es Dekrete gegeben, die den US-Amerikanern das Abhören erlauben würden.

Nach der deutschen Einheit habe die FDP diese Abkommen kippen wollen, doch die Regierung aus Gerhard Schröder und Joschka Fischer habe diese Bemühungen eingestellt. Generell solle sich jeder Bürger überlegen, welche Daten er von sich preisgebe. So würde eine permanente Nutzung der EC-Karte Aufschluss darüber geben, wo sich wer aufhalte.



Sie stehen für den aufgefrischten 16. Sparkassen-Halbmarathon in Singen, von links: Monika Graf-Bock und Bernd Walz vom Sportamt, Andrea Grundler von der Sparkasse Singen-Radolfzell, Bürgermeister Bernd Häusler, Bettina Frank, Otto Schweizer, Clemens Fleischmann, Reinhard Arnold und Roland Brecht, Sportausschussvorsitzender. swb-Bild: mu

Neue Laufwege

Halbmarathon mit frischem Konzept

Singen (mu). Ein weiteres Großereignis wirft in Singen seinen Schatten voraus: Der 16. Internationale Sparkassen-Halbmarathon wird am Sonntag, 22. September, ambitionierte Läuferinnen und Läufer neu bei der Traditionsveranstaltung nicht nur das Datum und der Name, der jetzt den Hauptsponsor benennt, sondern auch die Laufstrecke. Statt der großen Runde über Friedingen und Hausen, durch die heiße Südstadt und übers Münchried an den Start-Ziel-Bereich am Rathaus, haben die DJK-Organisatoren Bettina Frank und Reinhard Arnold eine kleinere, kompakte Runde von 9,645 Kilometern ausgewiesen, die die Läufer des Zehn-km-Laufs ein Mal und die Halbmarathon-Läufer mit zwei Zusatz-Schleifen zwei Mal absolvieren müssen. Zusätzlich gehen die Nordic Walker auf die Strecke, die neben der sportlichen Herausforderung reizvolle Ausblicke in die schöne Hegaulandschaft bietet. »Auch für die Zuschauer

werden die Rennen interessanter, da die Läufer zwei Mal am Hohgarten durch laufen«, ist Bürgermeister Bernd Häusler überzeugt. Gleichzeitig muss allerdings die Ekkehardstraße für mindestens eineinhalb Stunden gesperrt werden, was aber laut Häusler kein Problem sein dürfte. Grund für die Terminverschiebung des Laufevents waren zahlreiche Konkurrenzveranstaltungen im Juni. Erfreulich sei auch, so Bernd Häusler, dass die Kinder- und Jugendläufe sich immer größerer Beliebtheit erfreuen. Und als besonders familienfreundliche Neuheit wird für die Kinder der Läufer eine Betreuung in der Kita an der Aach angeboten. Der Anmeldeschluss für den 16. Sparkassen-Halbmarathon in Singen ist der 8. September, Probelaufe werden am 25. August und am 8. September jeweils um 9 Uhr ab dem Hohentwielstadion angeboten und weitere Informationen gibt es im Internet unter www.sparkassen-halbmarathon-singen.de.

Reuther unterwegs

CDU-Politiker auf Sommertour

Landkreis (swb). Unter dem Motto »Handwerk – ein starkes Stück Zukunft« geht der CDU-Landtagsabgeordnete Wolfgang Reuther vom Montag, 29. Juli bis 1. August auf Sommertour durch den Landkreis. Zum Auftakt besucht der MdL Fensterbau Lauber in Singen, Maschinenbau Peter Löffler in Eigeltingen, am Dienstag, 30. Juli, stehen der Garten-, Landschafts- und Schwimmbadbau

Rolf Denzel in Singen und die Malerwerkstätte Kenzler in Volkertshausen auf dem Programm. Zu Sanitär Kumpf & Arnold in Singen und einer Besichtigung des Bioenergiedorfes Büsingen kommt Reuther am Mittwoch. Am Donnerstag, 1. August, besucht er zum Abschluss seiner Sommertour die Bäckerei Siebrecht in Steißlingen und Ziegler & Dietrich Metallbau in Singen.

Erzieherin als zweite Chance

Singen (of). Alleine in Singen werden im Zuge des neuen Rechtsanspruchs auf Kleinkindbetreuung in den nächsten Wochen fünf neue Einrichtungen eröffnen. Landesweit sind ausgebildete Erzieherinnen absolute Mangelware. Um den Engpass mittelfristig zu entschärfen, wurde in Kooperation zwischen Arbeitsagentur und der »Deutschen Angestellten

Akademie« in Singen die Möglichkeit eines Kursus mit Abschluss per Schulfremdenprüfung geschaffen. Das Angebot wird auch mit von Arbeitsagentur oder Jobcenter gefördert. Dazu findet am kommenden Mittwoch, 31. Juli, 10 Uhr, eine Informationsveranstaltung in den Räumen der DAA in Singen statt. Weitere Infos gibt es unter 07731/186217.

FAMILIENANZEIGEN



Zum **60. Geburtstag** wünschen wir Dir,
lieber Andreas,
viel Glück, Gesundheit und ein langes Leben.
Deine Frau, Kinder und Enkelkinder



Liebe Anastasia
Wir gratulieren Dir zu Deiner Prüfung als Erzieherin.
Sind stolz auf Dich und haben Dich lieb.
Deine Mama, Papa, Geschwister, Schwager und Neffen
Singen, Juli 2013



Lieber Irmbert
von ganzem Herzen
alles Gute zu Deinem
80. Geburtstag
Gabi, Michael, Dirk und Margot



Verliebt, verlobt und die Hochzeitsglocken läuten für
Cassandra Stehle & Martin Distel
am Samstag, 27. Juli 2013.
Wir freuen uns sehr und wünschen
Martin und Cassandra für den gemeinsamen
Lebensweg alles Glück der Welt!
Die glückliche Familie
Manfred, Roswitha und Michael Distel, Engen



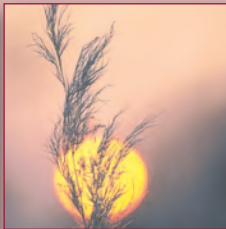
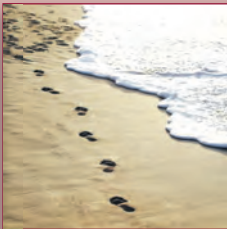
Wir freuen uns über die Hochzeit
unserer Kinder
Nadine Horand
&
Jan Schellhammer
Rita und Horst / Maritta und Michael
Kirchliche Trauung am 27. Juli 2013, um 14.00 Uhr,
St.-Verena-Kirche in Volkertshausen.



FAMILIENANZEIGEN
SIND EIN STÜCK
ERINNERUNG

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Wir trauern um einen lieben
und stets hilfsbereiten
Menschen und Freund

Michael Herrmann

Die Nachbarschaft aus Singen

STEINHANDWERK.DE
NEITSCH · STOCKACH

**HERSTELLUNG
HIER IN
STOCKACH**

NIKLAS NEITSCH STEINMETZ U. -BILDHAUERMEISTER
LUDWIGSHAFENERSTR.9 78333 STOCKACH FON: 07771 2462 INFO@NEITSCH.COM
WWW.STEINHANDWERK.DE

Gekämpft, gehofft und doch verlore
Wir vermissen dich sehr

Peter Sterk

*09.10.1950 †20.07.2013

In Liebe
Rosemarie, Andreas mit Familie,
Dirk, Gisela

Danksagung

Danke sagen wir allen, die meine liebe Frau und Mutter

Gertrud Frieese

auf dem letzten Weg begleitet haben.

Singen, im Juli 2013

Im Namen aller Angehörigen
Benno Frieese

DER LIEBEN
GEDENKEN
MIT DEM

WOCHENBLATT

Herzlichen Dank

allen, die mit uns Abschied genommen haben und ihre Verbundenheit auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonders danken wir

- der Firma Amcor Flexibles Singen und den Arbeitskollegen sowie Herrn Armin Nestle für die einfühlsamen Worte
- der Praxis Dr. Dambacher / Krbek Radolfzell
- den Ärzten und dem Pflegeteam der Onkologie vom Hegauklinikum Singen
- Herrn Pfarrer Feil für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten
- allen, die uns in dieser schweren Zeit begleitet und unterstützt haben.

Böhringen,
im Juli 2013

Im Namen aller Angehörigen
Angelika Meucht
mit Julian und Verena

Es weht der Wind ein Blatt vom Baum, von vielen Blättern eines.
Das eine Blatt man merkt es kaum, denn eines ist ja keines.
Doch dieses eine Blatt allein war Teil von unserm Leben,
drum wird dies eine Blatt allein uns immer wieder fehlen.

Micha (Maxi) Dukek

* 16.07.1992 † 17.07.2013

Singen, im Juli 2013

In Liebe
Deine Mama
Dein Onki
Deine Schwester Nathalie mit Philipp
Alle deine Freunde

Die Trauerfeier findet im engsten Kreis der Familie statt.

Danke

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Josef Putz (Sepp)

Besonders danken wir dem Musikverein Ansfingen für die musikalische Umrahmung der Trauerfeier.

Ansfingen, im Juli 2013

Im Namen aller Angehörigen
Elisabeth Putz mit Familie

Es weht der Wind ein Blatt vom Baum,
von vielen Blättern eines.
Das eine Blatt, man merkt es kaum,
denn eines ist ja keines.

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Frau, unserer Mutter, Schwiegermutter, Omi, Schwester, Schwägerin und Tante

Isolde Denzel

geb. Gaida
* 22.12.1933 † 22.7.2013

In Liebe
Wilhelm Denzel
Christine und Hans-Michael mit Rebecca und Annika
Gabriele und Karl-Heinz mit Michaela, Lars und David
Jürgen und Elke mit Sebastian, Matthias und Valentin
Rolf und Claudia mit Severin, Moritz und Jakob
und alle Anverwandten

78224 Singen, Oberdorfstraße 47

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 26.7.2013, um 13.45 Uhr in der großen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt, abends um 19.00 Uhr Seelenamt in der St.-Peter-und-Paul-Kirche.
Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber tröstlich zu erfahren, wie viele sie kannten und schätzten.

Eva-Erika Balogh

Singen, im Juli 2013

Im Namen aller Angehörigen
Stefan Balogh

Stein am Rhein, den 24. Juli 2013
Traueradresse: Christel Städele
Öhningerstrasse 37, 8260 Stein am Rhein

TODESANZEIGE UND DANKSAGUNG

Traurig nehmen wir Abschied von meinem lieben Gatten, unserem Bruder, Onkel und Götti

Wolfgang Städele-Caldart

20. Juli 1938 bis 15. Juli 2013

Ein langer Kampf ist zu Ende. Bewundernswert, wie Du Deine schwere Krankheit getragen hast.

Christel Städele-Caldart
Gertrud Bachmann-Städele
Dieter und Brigitte Städele-Brutscher
Brigitte und Wogi Kramer-Städele
Brunhilde und Harry Locherer-Städele
Anemy und Walter Bernhard-Städele
Die Patenkinder, Nichten und Neffen sowie Anverwandte
Pudel Roberto und Kater Willy

Auf seinen Wunsch hin haben wir im engsten Familien- und Freundeskreis Abschied genommen.

Wir danken den Nachbarn für die Hilfe und den Beistand, die sie Wolfgang während der ganzen Leidenszeit und insbesondere während den letzten Wochen entgegengebracht haben.





*Alles hat seine Zeit.
Die Zeit der Liebe, der Freude, des Glücks,
die Zeit der Sorge und des Leids.
Es ist vorbei, die Liebe bleibt.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, Schwester, Schwägerin, Tante, Patin und Cousine

Hadwig Held

geb. Kiefer
* 27.08.1929 † 19.07.2013

In stiller Trauer
Heribert Held
Erika Dotschuweit geb. Held mit Familie
und alle Angehörigen

Singen, Malvenweg 7

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 26.07.2013, um 15.00 Uhr in der Hauskapelle des Bestattungshauses Decker, Schaffhauser Straße 98 in Singen statt.
Urnenbeisetzung in aller Stille im Ruhewald Gottmadingen.



*„Wenn Gott einen neuen Engel braucht,
nimmt er nur die zu sich,
die es auch verdienen,
Engel zu sein“*

David Raut

Herzlichen Dank

... für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben,
... für einen Händedruck, wenn Worte fehlten,
... für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft,
... für Blumen, Kranz- und Geldspenden,
... für die Anteilnahme bei der Trauerfeier.

Singen, im Juli 2013

In Liebe
Familie Raut

David, Du bist nicht mehr da, wo du warst – aber du bist überall, wo wir sind.

NACHRUF

Wir trauern um unsere am 19.07.2013 verstorbene ehemalige Mitarbeiterin und Pensionärin

Hadwig Held

Frau Held gehörte über 44 Jahre unserem Unternehmen an. Von 1945 bis 1948 absolvierte Sie eine Ausbildung zur Industriekauffrau in unserem Hause. Im Anschluss daran war Frau Held Sachbearbeiterin in der Abteilung Elektrotechnik unseres Presswerkes tätig. Ende Oktober 1989 trat Frau Held in ihren wohlverdienten Ruhestand.

In den langen Jahren der Betriebszugehörigkeit haben wir Frau Held als zuverlässige und pflichtbewusste Mitarbeiterin erlebt, die bei Vorgesetzten und Mitarbeitern stets geschätzt und anerkannt war.

Wir werden der Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter
Constellium Singen GmbH



*Als Gott sah,
dass der Weg zu lang,
der Hügel zu steil
und das Atmen zu schwer wurde,
legte er den Arm um ihn und sprach:
komm heim.*

Wilfried Schumpp

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.
Besonderen Dank an alle, die die Trauerfeier so schön mitgestaltet und Wilfried auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Arlen, im Juli 2013

Lieselotte Schumpp mit Familie



*Die Stimme, die uns so vertraut war, schweigt.
Uns aber bleibt ihre Liebe in all den Jahren,
Tagen und schönen Stunden des Beisammenseins.*

Danksagung

Beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen haben uns viele Beweise der Anteilnahme erreicht. Wir danken allen, die durch Wort, Schrift und Geldspenden ihr Mitgefühl zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank

- Herrn Pfarrer Diesch für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten
- Herrn Dr. Axmann für die ärztliche Betreuung, ganz besonders in den letzten Tagen
- Herrn Hartmann vom Sozialpflegedienst e.V. für den letzten Beistand des Abschieds
- der Firma Nestlé Deutschland Maggi Werk Singen für den Nachruf und die Blumenspende
- der Firma Garten Weggler, Singen, für den schönen Blumenschmuck

Elisabeth Münzer

Im Namen aller Angehörigen
Pauline Fischer-Münzer

Todesanzeige und Danksagung

*Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig.
Erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu lachen.
Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.*

Helmar Stengele

* 13.7.1941 † 16.7.2013

Danke sagen wir allen, die uns in dieser schwierigen Zeit trösten.

In Liebe – Wir vermissen dich

**Elisabeth Stengele
Martin und Tina Stengele
Christian und Angelina Stengele mit Elias
Stephan Stengele und Jasmin
und alle Angehörigen**

78343 Gaienhofen, Hörstraße 6

Todesanzeige und Danksagung

*Ich hab den Berg erstiegen,
der euch noch Mühe macht,
so lebt denn wohl, ihr Lieben,
ich werd' zur Ruh' gebracht.*

Nach einem erfüllten, arbeitsreichen Leben verstarb unsere geliebte Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester und Tante

Elsbeth Friedrich

geb. Müller
* 7.6.1920 † 15.7.2013

78256 Steißlingen
Radolfzeller Str. 7

In stiller Trauer
Jutta, Karin und Rainer mit Familien
sowie alle Anverwandten

Wir haben im engsten Familienkreis von ihr Abschied genommen.

Herzlichen Dank für die erwiesene Anteilnahme.





Danksagung



Edwin Buhl

Es ist schwer, einen so geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung ihm entgegengebracht wurde.

Die uns erwiesene Anteilnahme hat uns sehr bewegt.

Danke allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank an die Praxis Dr. Ullrich & Dr. Knopf mit Team,
Praxis Dr. Fietz mit Team sowie dem Bestattungsinstitut Burri & Keller.

Radolfzell,
im Juli 2013

Im Namen aller Angehörigen
Ella Buhl mit Kindern und Familien

sitzplatz

Ein Besuch lohnt sich!

Ein Gruß aus der Küche!

Viel zu entdecken!

Gut serviert!

Ein Besuch lohnt sich!

Das etwas andere XXL-Restaurant



mit leckeren Fisch- und Fleischspezialitäten, Monsternschnitzel, 1 m Currywurst, 1 kg Rumpsteak, mit leckeren hausgemachten Beilagen und frischen Salaten.

Restaurant Seeteufele, Tel. 07773/3379768, www.seeteufele.de

Ein Besuch lohnt sich!

Sher E Punjab



Indische Köstlichkeiten gekocht mit speziellen indischen Gewürzen. Die Schärfeufen sind frei wählbar.

Jeden 1. Sonntag im Monat Büffet, auf Wunsch auch Partyservice und vegetarische Gerichte. Sher E Punjab, Scheffelstr. 22, 78224 Singen, Telefon 07731 – 907850

Ein Besuch lohnt sich!

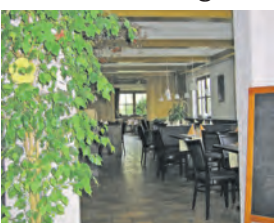
Eis-Café San Leone



Sonnige Terrasse, abwechslungsreiches Eis- und Speiseangebot, 18 Eissorten aus eigener Herstellung, Kuchen- und Tortenbuffet, Mittagstisch. San Leone Eis-Café - Bistro - Bar, Anneliese-Bilger-Platz 2, 78244 Gottmadingen, Tel. 07731 – 976090

Ein Besuch lohnt sich!

Gasthaus Mägdeberg



Genießen Sie unsere saisonale Küche auf unserer neuen Sonnenterrasse. Am Wochenende noch Kegelbahnen frei.

Gasthaus Mägdeberg, Tel. 07733 – 81 29, www.gasthaus-maegdeberg.de

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR
DIE STADT UND DAS UMLAND



Ihre
Anzeigenberaterin
für **SINGEN**
Johanna Bahr

SIE ERREICHEN MICH UNTER:

Telefon: 07731/8800-75
j.bahr@wochenblatt.net

WOCHENBLATT

Ein Gruß aus der Küche!

Restaurant SYMPOSIUM



Genießen Sie am Freitag, 26. 07. 2013, wieder unser griechisches Spezialitäten-Buffer. Reservierung erbeten. Mediterranes Restaurant SYMPOSIUM, Wiederholdstr. 37, Singen, Tel. 07731/7983334, www.symposium.zum-goldenen-löwen.de

Ein Gruß aus der Küche!

Schwarzes Meer



Türkische Spezialitäten wie: Kebap, Yufka, Pide, Lahmacun und frische Salate.

Schwarzes Meer, Thurgauer Str. 13, 78224 Singen, Tel. 07731 – 60693

Ein Besuch lohnt sich!

Nehmen Sie Platz



in unserem sonnendurchfluteten Wintergarten mit Blick auf den See. Unser Küchenteam zaubert Köstlichkeiten der gehobenen Küche auf Ihre Teller. Lassen Sie sich verwöhnen! Hotel Residenz am See, 78337 Öhningen-Wangen, Tel. 07735/93000.

Hier können sie inserieren!

WWW.WOCHENBLATT.NET/SITZPLATZ

VERANSTALTUNGEN

| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN | RESTAURANTS | KONZERTE | ETC.

TERMINE



Lidl Reisen

JETZT BUCHEN
www.lidl-reisen.de

Unsere Top-Reise der Woche!

Genießer-Auszeit im schönen Zillertal!

➤ Eigenanreise, 3 Nächte, Relax- und Familienhotel Eberl ★★★★★, inkl. Halbpension

pro Person ab
139.-

Inklusive
€10.-
Gutschein¹
pro Buchung
bei lidl-fotos.de

Ihre Inklusivleistungen:

- 3 Übernachtungen im 4-Sterne-Hotel im Doppelzimmer Haupthaus
- 3x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- 3x 4-Gang-Wahl-Menü mit Salatbuffet am Abend
- Gutschein für 1x Kaffee und Kuchen am Nachmittag pro Person
- 20% Ermäßigung auf Massageanwendungen
- 1 Wanderkarte pro Zimmer
- Parkplatz (nach Verfügbarkeit)
- TÜV-Pannenschutz (genaue Bestimmungen mit Reiseunterlagen)

REISERÜCKTRITTS-
VERSICHERUNG
GRATIS
www.lidl-reisen.de

Nur noch bis
31.07.2013!
Nur bei
Online-
Buchung!

über
100.000
Reiseangebote!

81%
Weiterempfehlung
Stand 15. Juli 2013
HolidayCheck.de

Hotelbeschreibung: Das gemütliche Hotel ist eingebettet in eine einzigartige Bergwelt und befindet sich in ruhiger und dennoch zentraler Lage von Finkenberg. Den bekannten und beliebten Ort Mayrhofen erreichen Sie in nur ca. 3,5 km Entfernung und die Finkenberg-Almbahnen in nur wenigen Gehminuten. Das Hotel verfügt über einen schönen Eingangsbereich mit Rezeption, Lift, Restaurant, Bauernstube, Bar, Weinkeller und Terrasse.

Zimmerbeschreibung: Die Doppelzimmer (Belegung: min. 2 Erw., max. 2 Erw. + 1 Kind) befinden sich im Haupthaus und verfügen über Bad oder Dusche/WC, Fön, Telefon, TV, Radio, Safe und Balkon.

Wellness: Ohne Gebühr: Wellnessbereich mit Hallenbad, finnische Sauna, türkische Sauna, Infrarotkabine, Kaltnebelgrotte, Kneippbecken, Whirlpool sowie Ruheraum. **Gegen Gebühr:** Massagen.

¹ Mit Selbstbehalt (20% des erstattungsfähigen Schadens, mindestens €25,- pro Person). Nicht gültig für die Zusatzangebote unserer Kooperationspartner unter „Unsere Partnerangebote“, wie z.B. Skireisen, Touren & Ausflüge, Ferienhäuser/-wohnungen, Kreuzfahrten, Rundreisen, Flüge weltweit, Parken am Flughafen, Erlebnisgutscheine oder Hotelgutscheine. Nur gültig für Online-Buchungen auf www.lidl-reisen.de bis 31.07.2013. Keine Barauszahlung möglich.

PREISE & TERMINE 2013
IN € / PERSON IM DZ HAUPTHAUS

Termine	Preise		
Anreise	Donnerstag	Sonntag	
Aufenthalt	3 Nächte	4 Nächte	7 Nächte
01.09.–13.10.*			
07.11.–19.12.	139.-	179.-	299.-

Bestellnummer: A62H03-00-54

* Am 13.10. nur 4-Nächte-Paket buchbar. **Kinderermäßigung:** Bei Unterbringung im Doppelzimmer Haupthaus mit 2 Vollzahlern erhält 1 Kind bis 5 Jahre 100%, von 6–11 Jahren 50% und von 12–16 Jahren 20% Ermäßigung. **Wunscheleistungen pro Person/Tag:** Zuschlag Einzelzimmer: € 10.- **Zusatzkosten pro Tag (zahlbar vor Ort):** Kurtaxe: ca. € 1.50/Person (ab 15 Jahren); Haustiere erlaubt (ohne Futter, Voranmeldung erforderlich): € 12.-

Veranstalter der Reise **Tour Direkt**

JETZT
BUCHEN!

Im Internet unter **www.lidl-reisen.de**
oder anrufen: **069 899 1 45 80**

Unter dieser Rufnummer sind wir täglich von 8.00–22.00 Uhr persönlich für Sie erreichbar. Sterneklassifizierung der Unterbringung nach Landeskategorie. Lidl ist bei diesen Reisen kein Reiseveranstalter. Vermittler der Reise: Schwarz E-Commerce GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, D 74172 Neckarsulm. Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen des Veranstalters. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung und Zugang des Reisepreissicherungsscheines wird eine Anzahlung in Höhe von 20–30% des Reisepreises fällig, der Restbetrag ist 30 Tage vor Abreise zu leisten.

DO 25.07.
KINO

SINGEN

Cineplex: Der flieg. Holländer (Bayreuth): 17.00 Uhr. Die Monster Uni: 14.15 Uhr. Die Monster Uni, 3D: 14.30 Uhr. Die Unfassbaren - Now You See Me: 20.30 Uhr. Epic - Verborgenes Königreich: 14.30 Uhr. Fast & Furious 6: 17.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2: 15.15, 17.45 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2, 3D: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Kinsköpfe 2: 15.00, 17.30, 20.45 Uhr. Pacific Rim, 3D: 17.00, 20.00 Uhr. Taffe Mädels: 17.15, 20.00 Uhr. Wolverine: Weg des Kriegers: 20.00 Uhr. Wolverine: Weg des Kriegers, 3D: 14.15, 17.15, 20.15 Uhr. World War Z: 20.00 Uhr.

Gemskino: Renoir (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

KLEINKUNST

KONSTANZ

Stadttheater, 20.00 Uhr: »Meister Yodas und sein Ende«, Gastspiel KOKO (Georg Schramm).

ÜBERLINGEN

Kapuzinerkirche, 19.00 Uhr: »Sommertheater Überlingen«, Olli Hauenstein - Piano u. Forte, Gastspiel.

THEATER

KREUZLINGEN - CH

Seebühne, Seeburgpark, 20.30 Uhr: »Die Dreigroschenoper«, von Bertold Brecht nach John Gays »The Beggar's Opera«; Kartenres.: www.see-burgtheater.ch, Tel. 0041(0)716701400.

REICHENAU

Klosterhof beim Münster St. Maria und Markus, 20.00 Uhr: »Reichenauer Freilichtspiele 2013«, »Hermann der Lahme«, Vorverkauf: Tourist-Info Reichenau, 07534/9207-0, info@reichenau-tourismus.de.

ÜBERLINGEN

Torhaus, 21.00 Uhr: »Sommertheater Überlingen«, »Der letzte Raucher«.

Wiestorschule, 15.00 Uhr: »Sommertheater Überlingen«, »Um Himmels Willen, Ikarus!«

SONSTIGES

ENGEN

Erlebnisbad Engen, 12.00 Uhr: »Fun & Action Poolparty«, Stadt Engen u. Sparkasse Engen-Gottmadingen.

KONSTANZ

Stadttheater/Spiegelhalle, 20.30 Uhr: »Crusible - Restle yourself into the ground«, Gastspiel; www.theaterkonstanz.de.

FR 26.07.

KINO

SINGEN

Cineplex: Die Croods: 15.00 Uhr. Die Monster Uni: 14.15, 17.15 Uhr. Die Monster Uni, 3D: 14.30 Uhr. Die Unfassbaren - Now You See Me: 20.30 Uhr. Fast & Furious 6: 17.30 Uhr. Hangover 3: 20.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2: 15.15, 17.45 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2, 3D: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Kinsköpfe 2: 15.00, 17.30, 20.45, 23.15 Uhr. Ostwind: 14.30 Uhr. Pacific Rim: 22.45 Uhr. Pacific Rim, 3D: 17.00, 20.00, 23.00 Uhr. Taffe Mädels: 17.15, 20.00 Uhr. The Call - Leg nicht auf!: 23.15 Uhr. Wolverine: Weg des Kriegers: 22.30 Uhr. Wolverine: Weg des Kriegers, 3D: 14.45, 17.45, 20.15, 23.15 Uhr. World War Z: 22.45 Uhr. World War Z, 3D: 20.00 Uhr.

Gemskino: Nachtzug nach Lissabon (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

KLASSIK

SCHIENEN

Wallfahrtskirche St. Genesius, 19.00 Uhr: »Gregorianika - Kon-

zert«, Credo-Tour 2013, A cappella; Karten: Tourist-Info Öhningen, Tel. 07735/819-20.

ROCK/POP/JAZZ

STEISSLINGEN

Torkel, 19.00 Uhr: »Steißlinger Musiksommer«, mit »PUMP«, Eintritt frei; www.musiksommer.eu.

THEATER

KREUZLINGEN - CH

Seebühne, Seeburgpark, 20.30 Uhr: »Die Dreigroschenoper«, von Bertold Brecht nach John Gays »The Beggar's Opera«; Kartenres.: www.see-burgtheater.ch, Tel. 0041(0)716701400.

REICHENAU

Klosterhof beim Münster St. Maria und Markus, 20.00 Uhr: »Reichenauer Freilichtspiele 2013«, »Hermann der Lahme«, Vorverkauf: Tourist-Info Reichenau, 07534/9207-0, info@reichenau-tourismus.de.

ÜBERLINGEN

Kapuzinerkirche, 19.00 Uhr: »Sommertheater Überlingen«, »Der fröhliche Weinberg«.

SONSTIGES

ENGEN

Freilichtbühne hinterm Rathaus Engen, 21.30 Uhr: »Der große Gatsby«, Open-Air-Kino, Stadt Engen/Mobiles Kino.

KONSTANZ

Stadttheater/Spiegelhalle, 20.30 Uhr: »Crusible - Restle yourself into the ground«, Gastspiel; www.theaterkonstanz.de.

SA 27.07.

KINO

SINGEN

Cineplex: Die Monster Uni: 14.15, 17.15 Uhr. Die Monster Uni, 3D: 14.30 Uhr. Die Unfassbaren - Now You See Me: 20.30 Uhr. Epic - Verborgenes Königreich: 14.30 Uhr. Fast & Furious

Landgasthaus Bohl

 Do. + Fr.:
Frische Bratwurst
 tägl. frische
 Pfifferlinge

 vom
 Fass
Sonntag: Tafelspitz
 Meerrettichsoße und Salzkartoffeln **12,90 €**
 Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 - 4 92 25


www.growe-reisen.de





Gasthaus „Zur Krone“

Unsere Empfehlung: Pfifferling-Gala 2013

Genießen Sie erntefrische Pfifferlinge in verschiedenen Variationen.

In den Schulfriern immer sonntags, bei schönem Sommerwetter ab 18 Uhr unser großes GRILLBUFFET Für 18,50 € essen so viel Sie wollen.

Küchenzeiten: Mi. – So. 11.30 – 13.30 und 17.30 – 21.00 Uhr, So. – 19.30 Uhr

Schulstr. 18, 78256 Steißlingen
 Telefon 0 77 38/225
 gasthaus_krone@t-online.de
 www.krone-steisslingen.de

Pump
26. Juli 2013
www.musiksommer.eu
Steißlingen

Flohmarkt
 Sa. 27.7. Singen, Glas Steidle,
 9 - 16 h, Pfaffenhäule.
 Für Alle! Kinderstände 2,- €
 Tel. 0177/8473587



MIT EINER FÜLLE VON
ANGEBOTEN UND TERMINEN

WOCHENBLATT

PORTAS – SOMMERFEST
Herzlich willkommen!
Außerhalb der gesetzl. Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf

Aus alt und verwohnt wird wieder schön und modern: Unsere individuellen Renovierungslösungen ersparen den aufwändigen Neukauf und die Baustelle. Die erstklassige pflegeleichte PORTAS-Qualität bietet jahrzehntelangen Werterhalt.

Türen Haustüren Küchen Treppen Schranklösungen Spanndecken Fenster



**Kommen -
Sehen -
Staunen!**



27. + 28. Juli 2013
11.00 – 18.00 Uhr

**PORTAS-Fachbetrieb
Schellhammer-Schreinerei**
Im Kai 2
78259 Mühlhausen-Ehingen
Tel. 07733/5442
www.schellhammer.portas.de

PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1
Möbel bis zu 70% reduziert

6: 17.30 Uhr. Hangover 3: 20.00 Uhr. Hanni & Nanni 3: 15.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2: 15.15, 17.45 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2, 3D: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.15 Uhr. Kindsköpfe 2: 15.00, 17.30, 20.45, 23.15 Uhr. Pacific Rim: 22.45 Uhr. Pacific Rim, 3D: 17.00, 20.00, 23.00 Uhr. Taffe Mädels: 17.15, 20.00 Uhr. The Call - Leg nicht auf!: 23.15 Uhr. Wolverine: Weg des Kriegers: 22.30 Uhr. Wolverine: Weg des Kriegers, 3D: 14.45, 17.45, 20.15, 23.15 Uhr. World War Z: 22.45 Uhr. World War Z, 3D: 20.00 Uhr.

Gemskino: Wie beim ersten Mal (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ
DIESSENHOFEN
mik - Eventlokal Diessenhofen,
18.00 Uhr: »The Voyageurs«,
Konzert direkt am Rhein.

THEATER
KREUZLINGEN - CH
Seebühne, Seeburgpark, 20.30 Uhr: »Die Dreigroschenoper«, von Bertold Brecht nach John Gays »The Beggar's Opera«, Kartenres.: www.see-burgtheater.ch, Tel. 0041(0)716701400.
REICHENAU
Klosterhof beim Münster St. Maria und Markus, 20.00 Uhr: »Reichenauer Freilichtspiele 2013«, »Hermann der Lahme«, Vorverkauf: Tourist-Info Reichenau, 07534/9207-0, info@reichenau-tourismus.de.
ÜBERLINGEN
Kapuzinerkirche, 19.00 Uhr: »Sommertheater Überlingen«, »Der fröhliche Weinberg«.

SONSTIGES
KONSTANZ
Stadttheater/Spiegelhalle, 20.30
Uhr: »Crusible - Restle yourself
into the ground«, Gastspiel;
www.theaterkonstanz.de.

SO 28.07.
KINO

SINGEN

Cineplex: The Croods: 15.00 Uhr.
Die Monster Uni: 14.15, 17.15
Uhr. Die Monster Uni, 3D: 14.30
Uhr. Die Schlümpfe 2, 3D: 14.30
Uhr. Die Unfassbaren - Now You
See Me: 20.30 Uhr. Fast & Fu-
rious 6: 17.30 Uhr. Ich - Einfach
unverbesserlich 2: 15.15, 17.45
Uhr. Ich - Einfach unverbesser-
lich 2, 3D: 14.00, 16.15, 18.30,
20.45 Uhr. Kinsköpfe 2: 15.00,
17.30, 20.45 Uhr. Man of Steel,
3D: 20.00 Uhr. Pacific Rim, 3D:
17.00, 20.00 Uhr. Taffe Mädels:
17.15 Uhr. The Place Beyond the
Pines: 20.00 Uhr. Wolverine:
Weg des Kriegers: 20.00 Uhr.
Wolverine: Weg des Kriegers,
3D: 14.45, 17.45, 20.15 Uhr.

Gemskino: Dein Weg (Open-Air-
Kino): 21.30 Uhr.

THEATER
REICHENAU
 Klosterhof beim Münster St. Maria und Markus, 20.00 Uhr:
 »Reichenauer Freilichtspiele 2013«, »Hermann der Lahme«, Kartenvorverkauf: 07534/9207-0, info@reichenau-tourismus.de.
ÜBERLINGEN
 Kapuzinerkirche, 19.00 Uhr:
 »Sommertheater Überlingen«, »Der fröhliche Weinberg«.

SONSTIGES

ENGEN
Freilichbühne hintern Rathaus
Engen, 19.30 Uhr: »Öffentliche
Nachtwächterführung«, Touristik
Engen.

KONSTANZ
Stadttheater/Spiegelhalle, 20.30
Uhr: »Crusible - Restle yourself
into the ground«, Gastspiel;
www.theaterkonstanz.de.

Archäol. Landesmuseum Baden-
Württemberg, 11.00 Uhr: »Archäologie und Playmobil«, Familienführung;
15.00 Uhr: »Vom Acker ins
Museum - Archäol. Arbeits-
methoden«, Museumsführung;
www.konstanz.alm-bw.de.

MO 29.07.
KINO
SINGEN
Cineplex: Die Monster Uni: 14.15, 17.15 Uhr. Die Monster Uni, 3D: 14.30 Uhr. Die Unfassbaren - Now You See Me: 20.30 Uhr. Epic - Verborgenes Königreich: 14.30 Uhr. Fast & Furious 6: 17.30 Uhr. Hanni & Nanni 3: 15.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2: 15.15, 17.45 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2, 3D: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Kindschöpfe 2: 15.00, 17.30, 20.45 Uhr. Pacific Rim, 3D: 17.00, 20.00 Uhr. Taffe Mädels: 17.15, 20.00 Uhr. V + Sneak Preview: 20.30 Uhr. Wolverine: Weg des Kriegers, 3D: 14.45, 17.45, 20.15 Uhr.

DI 30.07.
KINO

SINGEN

Cineplex: Die Croods: 15.00 Uhr.
Die Monster Uni: 14.15, 17.15 Uhr.
Die Monster Uni, 3D: 14.30 Uhr.
Die Unfassbaren - Now You See Me: 20.30 Uhr.
Epic - Verborgenes Königreich: 14.30 Uhr.
Fast & Furious 6: 17.30 Uhr.
Ich - Einfach unverbesserlich 2: 15.15, 17.45 Uhr.
Ich - Einfach unverbesserlich 2, 3D: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr.
Kindsköpfe 2: 15.00, 17.30, 20.45 Uhr.
Pacific Rim, 3D: 17.00, 20.00 Uhr.
Taffe Mädels: 17.15, 20.00 Uhr.
Wolverine: Weg des Kriegers: 20.00 Uhr.
Wolverine: Weg des Kriegers, 3D: 14.45, 17.45, 20.15 Uhr.
World War Z, 3D: 20.00 Uhr.

Gemskin: More than Honey (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

THEATER
KREUZLINGEN - CH
Seebühne, Seeburgpark, 20.30 Uhr: »Die Dreigroschenoper«, von Bertold Brecht nach John Gays »The Beggar's Opera«. Kartenres.: www.see-burgtheater.ch, Tel. 0041(0)716701400.

ÜBERLINGEN
Kapuzinerkirche, 19.00 Uhr: »Sommertheater Überlingen«, »Der fröhliche Weinberg«.

SONSTIGES
ALLENSBACH
Seegarten, 17.00 Uhr: »Konstan-
zer Puppenbühne«, spielt
»Staubbaum«, ab 4 J. (bei
schlechter Witterung Pfarrheim);
www.allensbach.de.

MI 31.07.
KINO

SINGEN

Cineplex: Die Monster Uni: 14.15, 17.15 Uhr. Die Monster Uni, 3D: 14.30 Uhr. Die Unfassbaren - Now You See Me: 20.30 Uhr. Epic - Verborgenes Königreich: 14.30 Uhr. Fast & Furious 6: 17.30 Uhr. Hangover 3: 20.00 Uhr. Hanni & Nanni 3: 15.00 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2: 15.15, 17.45 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2, 3D: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Kinds-köpfe 2: 15.00, 17.30, 20.45 Uhr. Man of Steel, 3D: 20.00 Uhr. Pacific Rim, 3D: 17.00, 20.00 Uhr. Taffe Mädels: 17.15 Uhr. Wolverine: Weg des Kriegers, 3D: 14.45, 17.45, 20.15 Uhr. World War Z: 20.00 Uhr.

Gemskino: Das Schwein von Gaza (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ
ALLENSBACH
Seegarten, 20.00 Uhr: »BÊ - India Urbana«, neues Album/Programm der Sängerin Betina Ignacio; Reihe: »umsonst und draußen«, (bei schlechter Witterung im Pfarrheim).

THEATER
KREUZLINGEN - CH
Seebühne, Seeburgpark, 20.30 Uhr: »Die Dreigroschenoper«, von Bertold Brecht nach John Gays »The Beggar's Opera«, Kartenres.: www.see-burgtheater.ch, Tel. 0041(0)716701400.
ÜBERLINGEN
Kapuzinerkirche, 19.00 Uhr: »Sommertheater Überlingen«, »Der fröhliche Weinberg«, zum letzten Mal.

AUSSTELLUNGEN
BINNINGEN
Syringa-Kräutergärtnerei, »Material und Farben in Harmonie«, bis 30. Juli, Joachim Boos, Bildermaler u. Material-Bildgestalter; www.syringa-pflanzen.de.
BLUMENFELD
Schloss Blumenfeld, »Kunst im

Schloss», bis 14. Sept., Jubiläumsausstellung – 15 Jahre, Zeitgenössische Kunst; www.schloss-blumenfeld.de.
Öffnungszeiten: täglich, außer Dienstag, 13.30-17 Uhr.

BÜSINGEN

Bürgerhaus, »Transparente Träume«, bis 20. Sept., Marta Herzog; Tel. 0525334258. Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr: 8.30-12 Uhr, Do: 14-18 Uhr u.n.V.

ENGEN

Städtisches Museum Engen + Galerie, »nicht schleudern«, bis 25. Aug., von Ruth Loibl, Forum Regional. Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.
»Gloria Oceana America« bis 25. Aug., von Julia Jansen. Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.

GAIENHOFEN

Hermann-Hesse-Höri-Museum, »O geliebte Schweiz!«, bis 29. Sept., das Beispiel Robert Faesi; Ausstellung von »Forum Allmende« u. Hermann-Hesse-Höri-Museum. Öffnungszeiten: Di-So: 10-17 Uhr.
»Vom Wasser«, bis 20. Okt., Aquarell auf Japanpapier, Arbeiten von Lisa Kölbl-Thiele; www.hermann-hesse-hoeri-museum.de. Öffnungszeiten: Di-So: 10-17 Uhr.

HEMMENHOFEN

Museum Haus Dix, »Sonder-schau Briefe von Otto Dix«, bis 31. Okt., www.museum-haus-dix.de. Öffnungszeiten: Di-So: 11-18 Uhr.



Achtung!

aufgrund einer internen Brandschutzübung bleibt unsere

Warenannahme und Warenausgabe am

Samstag 27.07.13

geschlossen!



BILDUNGS
akademie
 Das Plus an Bildung.

Meisterlich vorbereitet

**Meister/-in im
Elektrotechniker-Handwerk**

in Teilzeit vom 04.04.14 bis 18.12.15

Meister Teil III

in Teilzeit vom 22.11.13 bis 18.07.14

Meister Teil IV / AEVO

in Teilzeit vom 13.09.13 bis 16.11.13

BILDUNGS
AKADEMIE
 Lange Straße 20 // 78224 Singen
 Fon 07731 83277-850 // Fax 83277-599
singen@bildungsakademie.de

**Noch Plätze
frei!**

Weitere Meisterkurse auf www.bildungsakademie.de

KARTENVORVERKAUF im WOCHENBLATT

SINGEN, Stadthalle		PUR	
Wise Guys	13.09.13	Open Air	
Teddy Show		Balingen, Marktplatz	28.07.13
„Was laberscht du ..“		KONSTANZER SOMMERNÄCHTE	
Giuseppe Verdi	27.09.13	Nena – Live-Konzert	07.08.13
Marshall + Alexander	06.10.13	Jennifer Rush	08.08.13
Seus & Wirbitzky	01.11.13	Matthias Reim	09.08.13
ZWR 3 Comedy live	30.11.13	SCHAFFHAUSEN, Altstadt	
Gerhard Polt	12.12.13	Jamie Cullum	07.08.13
Phantom der Oper	25.12.13	Katie Melua	08.08.13
Die Nacht der 5 Tenöre	27.12.13	77 Bombay Street	09.08.13
Die Meister des		SINGEN, Rathausplatz	
Shaolin Kung-Fu	21.01.14	Patricia Kaas	16.08.13
Mother Africa		Young Generation	
- Circus der Sinne -	22.01.14	Orchestra	17.08.13
Michael Mittermeier		Amy Macdonald	18.08.13
Freiburg, Rothausersarena	09.12.13	Singen, Rathausplatz	
Tim Bendzko		SINGEN, Kulturzentrum Gems	
Oberschwabenhalle		Nagelritz	19.09.13
Ravensburg	11.03.14	Patrizia Moresco	16.10.13
TUTTLINGEN, Stadthalle		Harry Rowohlt	31.10.13
Mundstuhl	18.10.13	Die kleine Tierschau	29.03.14
Reinhard Fendrich		Rock am See	
+ Band	22.10.13	KN, Bodenseestadion	21.09.13
RADOLFZELL, Milchwerk		(mit: Die Toten Hosen, The Hives,	
Bodo Wartke	15.09.13	Primal Scream, Broilers, Band of	
Faust, Rockoper	24.09.13	Skulls, Danots, The Strypes)	
Rock meets Classic	17.10.13	Karten gibt es im WOCHENBLATT in:	
Dave Davis	01.12.13	RADOLFZELL - Untertorstr. 5	
Ab sofort noch mehr Events im WOCHENBLATT-Kartenvorverkauf		Tel. 077 32/99 09-0 · Fax 99 09-99	
Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-20		SINGEN · Hadwigstr. 2a	
		Tel. 077 31/880020 · Fax 8800-86	



Clemens Fleischmann ist passionierter Läufer und Sponsor. swb-Bild: mu



Hielt der Politik eine Standpauke: Klaus Müller, ein Lehrer mit Zivilcourage. swb-Bild: sw



Meisterwerke für Violine bringt Professor Michael Grube in Bodman zu Gehör. swb-Bild: pr



Hans-Georg Lauer nimmt's mit Humor und geht in den (Un)ruhestand. swb-Bild: HJW



Einmalige Verstärkung: Schlagersänger Oliver Thomas half aus. swb-Bild: sw



Lügen machen eine lange Nase. Das weiß Pinocchio. swb-Bild: Smaji

Laufen aus Leidenschaft

Randegg/Singen (mu). Er ist nicht nur einer der wichtigsten Sponsoren des Singener Halbmarathons und versorgt die durstigen Läufer mit dem erfrischenden Quellwasser aus Randegg - nein, Clemens Fleischmann von der Randegger Ottilienquelle ist selbst passionierter Läufer.

Er entdeckte seine Leidenschaft für den Sport quasi mit der Teilnahme am Halbmarathon vor einigen Jahren. Heute geht er morgens um halb fünf auf seine Strecke durch den Hegau und macht sich fit für den Halbmarathon am 22. September in Singen. Sein großes Ziel ist aber der Marathon in Lindau.

Lehrer lehrt das Fürchten

Mühlingen (sw). Ein Lehrer lehrt die Politik das Fürchten und unterrichtet sie couragiert über ihre Mängel. Klaus Müller, 40 Jahre lang Lehrer an der Schule in Mühlingen-Zoznegg bei Stockach, fand bei seiner Verabschiedung in den Ruhestand deutliche Worte über die seiner Ansicht nach herrschenden Fehler in der Kultuspolitik. Die Ausbildung der jungen Kollegen würde nicht den Anforderungen von Schulleben und Wirtschaft entsprechen, und die Personalpolitik des Landes sei verheerend. Lehrer müssten sich im August arbeitslos melden und wüssten nicht, ob sie ab 1. September wieder einen Job haben würden oder nicht.

Diamanten für das Gehör

Bodman-Ludwigshafen (swb). Das sind musikalische Diamanten, die schmeichelnd an das Ohr von Klassikliebhabern perlen. Werke aus Barock, Rokoko, Klassik, Romantik und Impressionismus bringt der Geiger Professor Michael Grube aus Quito in Ecuador auf seiner fast 350 Jahre alten Amati-Violine zu Gehör. Spielen wird der Star-Violinist am Freitag, 26. Juli, um 20 Uhr in der St.-Peter-und-Paul-Kirche in Bodman bei Stockach. Im Verdi-Jahr präsentiert der Musiker, der 2003 in Großbritannien zum Musiker des Jahres in seinem Fach gewählt wurde, auch eine Komposition von Giuseppe Verdi in seinem Soloprogramm.

Mit Humor in (Un)ruhestand

Gailingen (swb). Hans-Georg Lauer (64), langjähriger Konrektor und Rektor der Wilhelm-Bläsig-Schule, geht in den Ruhestand. Zur Verabschiedung beschenkte er seine Kollegen des Hegau-Jugendwerks in Gailingen mit einem hintersinnigen Ausflug ins »Humorlabor« des Clowns, Kleinkünstlers und ernsthaften Humoristen »Bello« aus Basel. Standing Ovations gab es für Bello, aber auch für Lauer, dessen berufliche Leidenschaft der unterstützten Kommunikation und seine private Leidenschaft der Humorforschung galt. Auch die Ausübung von Witz und Tollerie lag stets in Hans-Georg Lauers Sinn.

Riesengroßer »Pumpel«

Stockach (sw). »Papi's Pumpels«, Stockachs musikalischer Dauerbrenner und »schlagerhafter« Exportartikel, sind noch um eine Spur größer geworden: Oliver Thomas, 1,95 Meter großer Schlagerbarde, Frauenschwarm und Schmusesänger, verstärkte die »pumpelnden« Reihen bei einem Benefizauftritt in der betreuten Werkstätte St. Michael in Stockach-Hindelwangen. Der 1977 im Schwarzwald Geborene, der Songs wie »Mädchen sind was Wunderbares«, »Ich hab noch nie so geliebt« oder »Schreib deinen Namen an die Tür« gemacht hat, sprang spontan für Drummer Michael »Mitsch« Raible am Schlagzeug ein.

Drucke und Illustrationen

Gailingen (swb). Noch bis zum 30. August zeigt die Konstanzer Künstlerin Susanne Smaji Druckgraphiken in der jungen Galerie des Hegau-Jugendwerks in Gailingen. Smaji, die sich besonders als Kinderbuchillustratorin im In- und Ausland einen Namen gemacht hat, präsentiert Radierungen und legt dabei den Schwerpunkt auf eine fast didaktische Ausstellungskonzeption. Susanne Smaji wurde 1972 in München geboren. Seit 2001 arbeitet sie als freischaffende Druckgraphikerin und schreibt und illustriert Kinderbücher für verschiedene Verlage in Deutschland, Österreich und der Schweiz.



Von 30. Juli bis 7. August erfreut die 20. Sommerakademie Radolfzeller Musikfreunde.

20 Jahre Akademie Musik: Internationale Meisterkurse

Radolfzell (swb). Die Sommerakademie Radolfzell jährt sich 2013 zum 20. Mal. Studenten aus elf Ländern nehmen an den Meisterkursen teil. Den Auftakt zur Radolfzeller Sommerakademie bildet traditionell das Eröffnungskonzert der Professoren. In diesem Jahr bringen Prof. Carmen Piazzini (Klavier), Prof. Anke Dill (Violine) und Prof. Claus Kanngiesser (Violoncello) Werke von Camille Saint-Saens, Ludwig van Beethoven und Johannes Brahms am Dienstag, 30. Juli, im Milchwerk Radolfzell zur Aufführung. Und meisterlich musikalisch geht es bis zum Abschlusskonzert am 7. August weiter.

Bei der 20. Sommerakademie werden ausgewählte Musikerinnen und Musiker im Alter zwischen 15 und 27 Jahren aus elf Nationen (Deutschland, Österreich, Taiwan, Südkorea, Türkei, Luxemburg, Belgien, Polen, China, Argentinien und Südafrika) in den Fächern Violine, Klavier und Violoncello unterrichtet. In den zwanzig Jahren ihres Bestehens ist die

Sommerakademie Radolfzell ständig gewachsen. Immer mehr Teilnehmer finden den Weg nach Radolfzell, um ihre Virtuosität unter der hochkarätigen Anleitung des Dozenten-teams zu perfektionieren. Den äußeren Rahmen der Meisterkurse bilden die Musikschule mit ihren vielen Möglichkeiten des Arbeitens und Probens und die Konzertplätze in der Altstadt. Vom 2. bis 6. August finden kostenlose Open-Air-Konzerte der Meisterschüler in der Altstadt (Hinter der Burg) in unvergleichlicher Atmosphäre statt (bei Regen in der Christuskirche). Mit einem zusätzlichen Matinee-Konzert am Sonntag, 4. August, um 10.30 Uhr in der alten Konzertmuschel wird das Jubiläumsjahr gefeiert. Der Eintritt ist frei. Den Abschluss der 20. Sommerakademie macht am Mittwoch, 7. August, um 19.15 Uhr ein großer Konzertabend mit Förderpreisverleihung im Milchwerk Radolfzell. Karten zum Eröffnungskonzert sind ab sofort in der Tourist-Information im Bahnhof erhältlich.

Mystisch und faszinierend

Öhningen-Schienen (swb). Der Chor »Gregorianika« tritt am Freitag, 26. Juli, ab 19 Uhr mit seinem neuen Programm »Credo Tour 2013« in der Wallfahrtskirche St. Genesius in Öhningen-Schienen auf. Der gregorianische Chorgesang stellt das gesungene Wort Gottes als einstimmigen liturgischen Gesang der römisch-katholischen Kirche in lateinischer Sprache dar. Das aktuelle Programm besteht nicht mehr nur aus der reinen Gregorianik. Mit klassischen Chorälen sowie eigenen Kompositionen beweist »Gregorianika« seine Wandlungsfähigkeit. Mit ihren Programmen wie »Trilogy« oder »Ora et Labora« begeisterten die sieben Männer bisher viele tausend Besucher. Das WOCHENBLATT verlost drei Mal zwei Eintrittskarten für das Konzert in Schienen. Wer die Frage beantworten kann: »Aus wie vielen Mitgliedern besteht Gregorianika?«, sollte am Donnerstag, 25. Juli, um 16 Uhr unter der Nummer 07731-880034 anrufen. Die ersten drei Anrufer mit der richtigen Antwort gewinnen.

Mehr darüber unter www.wochenblatt.net/heute

Am Donnerstag feiert das diesjährige Hohentwiefestival mit dem Auftritt von »Runrig« sein Finale. Den aktuellen Bericht mit Festbilanz gibt es noch in der selben Nacht.

Das Fest der Feste hat einfach seinen Preis

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Am letzten Wochenende war ja einiges los. Hausherrnfest in Radolfzell und das Burgfest auf dem Hohentwiel. Letzteres einmalig und unvergleichlich. Als Kulisse die alte Festung und der Ausblick unbezahlbar. Meine, Ihre, unsere WOCHENBLATT-Hauptstadt kann stolz sein und muss sich – nur weil jung an Jahren – nicht hinter den ehemaligen freien Reichsstädten im Landkreis verstecken. Für einen Zweibeiner war dieses Burgfest ein besonderes Ereignis. Walter Möll trug zum letzten Mal die Verantwortung für dieses wunderbare Fest. Er geht in den wohlverdienten Ruhestand. Dummerweise musste er sein letztes Burgfest – dank eines Fahrradunfalls – leicht lädiert angehen.

Dieses Burgfest – ich sage bewusst nicht Festival – hat seine ganz eigene Geschichte. Aus meiner unmaßgeblichen Sicht auf vier Pfoten solltest Du, lieber Walter, die Entwicklung für das Singener Jahrbuch festhalten. Da gab es doch einige Geschichten wie abenteuerlichen Instru-

mententransport, Gerüstbau, Strahler montieren und vieles andere. Das sollte alles nicht in Vergessenheit geraten. Also, mein Lieber, setze Dich bitte an den Schreibtisch und halte die unglaublichen Geschichten des Hohentwiefestes für die Nachwelt fest. Aus meiner tiefsten Hundeseele wünsche ich Dir gute Besserung, einen schönen Unruhestand und viel Spaß beim Schreiben. Ach ja, ehe ich es vergesse, Dir und Deiner ganzen Mann-



schaft – den Profis und den Ehrenamtlichen – ein herzliches Dankeschön für dieses wunderbare Fest. Es war wie wir es in der ganzen Region gewohnt sind, ein Fest für Jung und Alt; das Programm bot für jeden Geschmack etwas und erst das Essen! Angefangen im Wiikeller bei

der Muettersprochgesellschaft; Hm, die Flädlesuppe war ausgezeichnet und die Steaks ließen nichts zu wünschen übrig. Auf halber Höhe bot der Skiclub seine Spezialitäten an und so gestärkt, schafften meine Regierung und ich den restlichen Weg in die obere Festung. Mein Chef und die allerbeste Ehefrau schauten zuerst bei der Natur- und Wildnisschule Corvus im Rondell Augusta vorbei. Nach einem Besuch in der Herzogsburg führte der Weg zum Paradeplatz. Zum einen lockte das Programm und zum anderen die Köstlichkeiten aus Albanien, Italien und Portugal. Glücklicherweise genossen meine Leibköchin und mein Alpharüde die gegrillten Sardinen und ein Gläschen Wein. Für 5 Euro im Vorverkauf und 6 Euro vor Ort wurde ein tolles Programm – einschließlich Busfahrt – geboten. Für die Dame, die sich bei der Auffahrt am Hotel Widerhold wegen der 6 Euro aufregte, habe ich kein Verständnis. Solche Zweibeiner sollten unser Burgfest einfach meiden und daheim bleiben. In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND:

PER FAX: (07731)8800-8333, E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET)

ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN